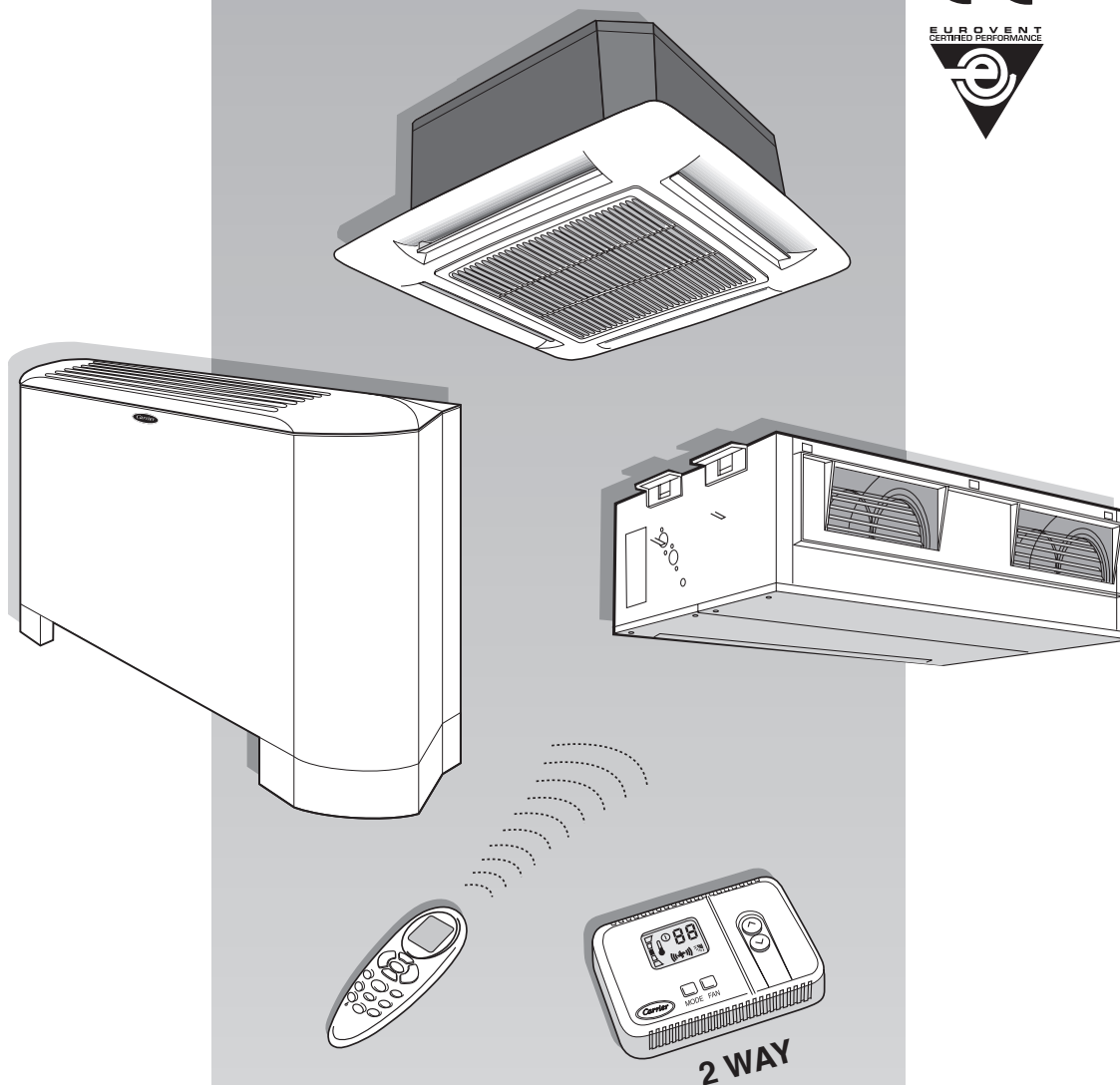




HDB Controller



(GB)	INSTALLATION MANUAL	(NL)	MONTAGE-INSTRUCTIES
(I)	MANUALE DI INSTALLAZIONE	(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
(F)	MANUEL D'INSTALLATION	(P)	MANUAL DE INSTALAÇÃO
(D)	INSTALLATIONSANWEISUNG	(S)	INSTALLATIONS MANUAL
(E)	MANUAL DE INSTALACIÓN	(FIN)	ASENNUSOHJE
(PL)	INSTRUKCJA INSTALACJI		

HDB Controller

GB	ENGLISH	Installation Manual
I	ITALIANO	Manuale di installazione
F	FRANÇAIS	Manuel d'installation
D	DEUTSCH	Installationsanweisung
E	ESPAÑOL	Manual de instalación
NL	NEDERLANDS	Montage - instructies
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
P	PORTUGUÊS	Manual de instalação
S	SVENSKA	Installationsmanual
FIN	SUOMI	Asennusohje
PL	POLSKI	Instrukcja Instalacji

Contents

	Page
Units where the controller is installed	2
Satellite and 42N electric panel	2
Satellite and 42N main connections	2
Satellite and 42N power connection	3
Cassette electric panel	3-4
Cassette Small electric panel	4
Cassette Large electric panel	4
Grouping connection	5
Fault codes:	6

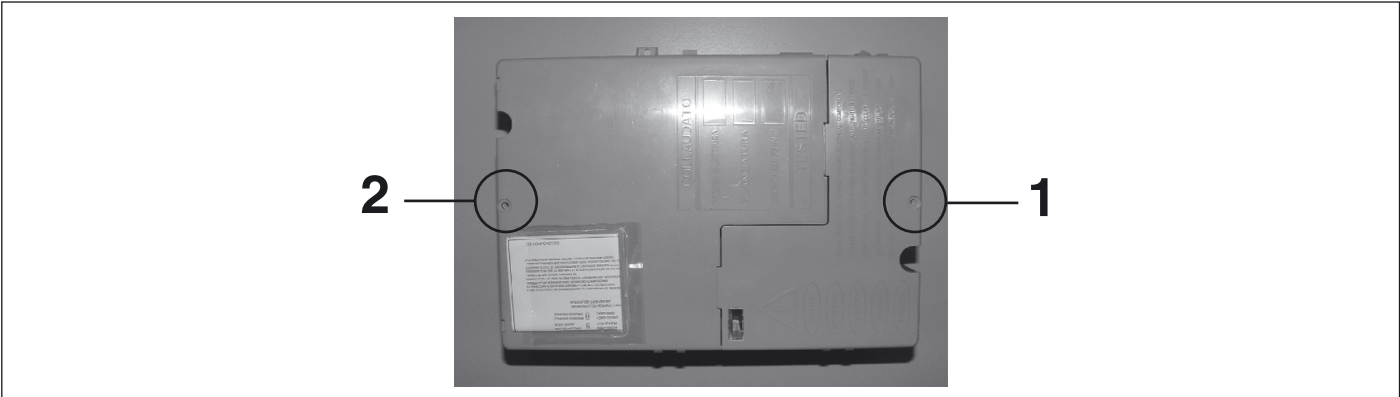
HDB controller

Units where the controller is installed

The voltage rating of the units is 230V – 50Hz.
The HDB electric panel is used only for hydronic units.

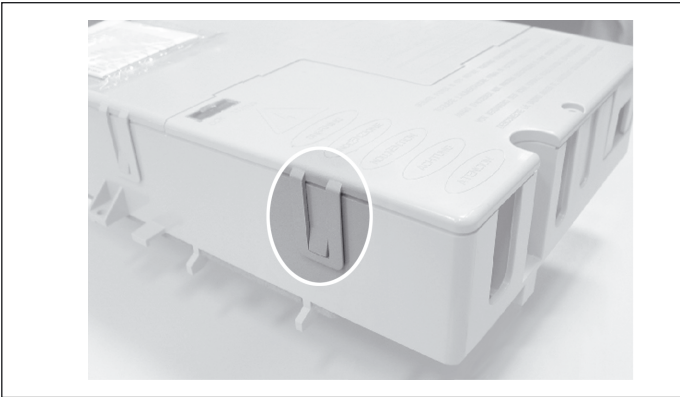
For connection of the two remote controls, IR remote control and CRC2 wire control, refer to the relevant Installation manuals.

Satellite and 42N electric panel

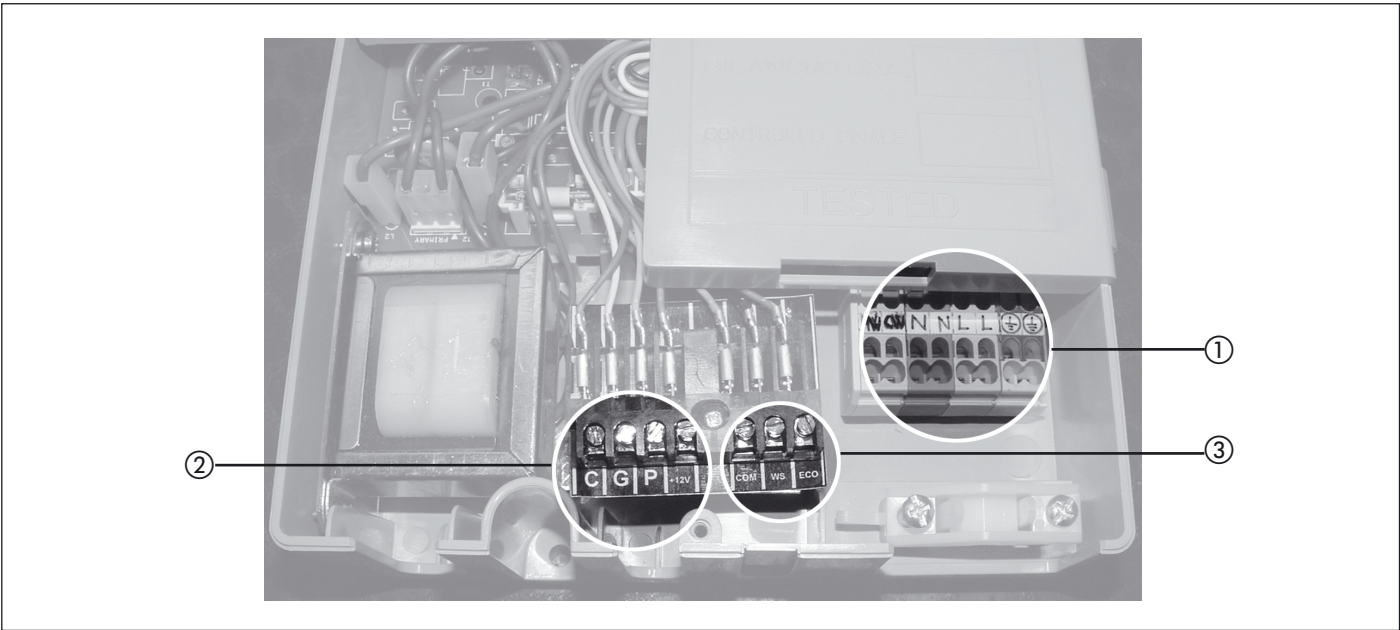


For normal installation (CCN bus connection, power supply, remote controls...) ONLY the first cover must be removed by loosening the corresponding screw and pressing the two clips at the electric

panel's sides.
For other operations, make sure power supply is disconnected before handling the electric components inside the electric panel.



Satellite and 42N main connections (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV and 42DWE...DBV) and Fan Coil mod. 42N



After removing cover 1 the following connections can be reached:

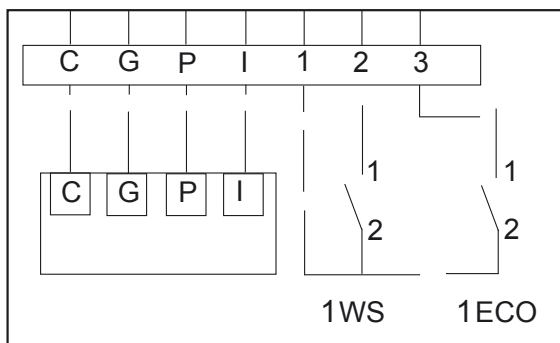
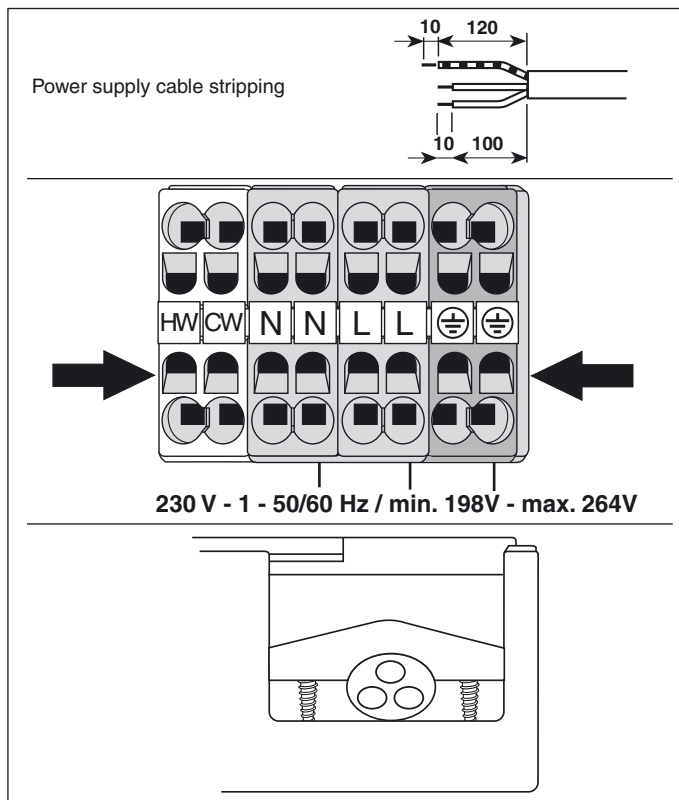
1 - 230 – 1 – 50/60Hz power supply and valves
2 - Connection to CRC 2-way remote control.
3 - Window contact, Presence detecting contact

HDB controller

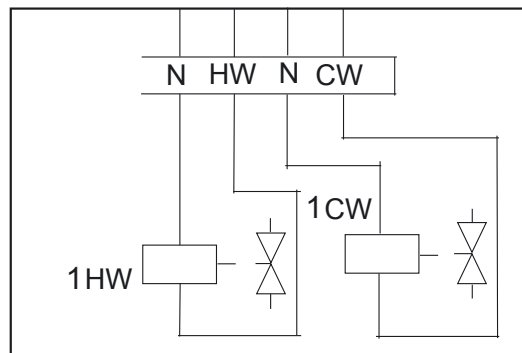
Satellite and 42N power connection

IMPORTANT:

- Depending on the unit you are working with, refer to the appropriate manual and safety instructions.
- Make earth connection prior to any other electrical connections.
- Disconnect the power supply to all circuits prior to handling any electrical components.
- Before proceeding with the unit connection to the mains supply locate live L and neutral N, then make connections as shown in the wiring diagram.
- With a small flat blade screwdriver prize one of the points shown in the figure. Insert the cable into the open contact. Remove the screwdriver and check the connection solidity.
- Ensure that the mains supply connection is made through a switch that disconnects all poles, with contact gap of a least 3 mm.
- **The fan coil connecting cables, as well as accessory wires, must be of the H05 VVF type with PVC insulation according to the EN 60335-2-40 standard.**
- **For the unit power supply, it is recommended to use cables with a minimum size of 2.5 mm².**
- If the Cassette unit is provided with electric heaters, use terminals L and N as shown in Figure 1; power supply must be split in two according to the cable sections shown in the table.
- Route the power supply cable through the special cable holder.



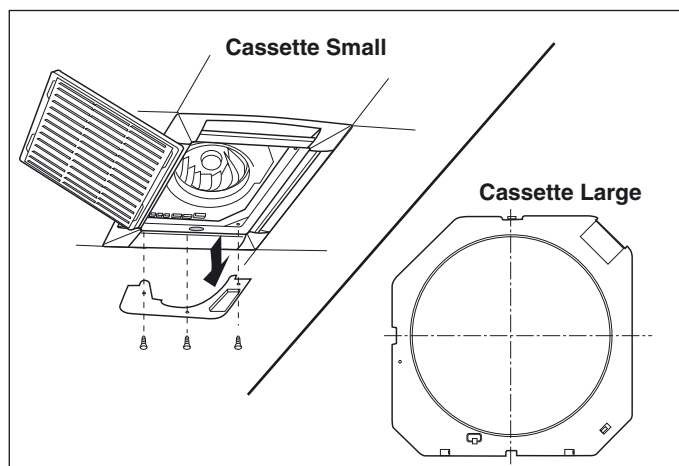
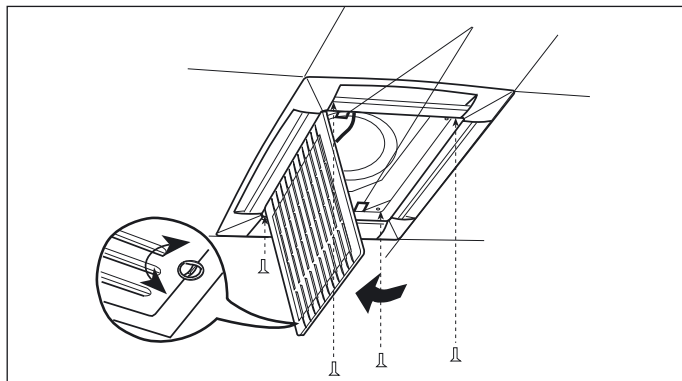
Auxiliary contact wiring diagram
WS: Window contact
ECO: ECO contact



Valve wiring diagram
HW: Hot valve
CW: Cold valve

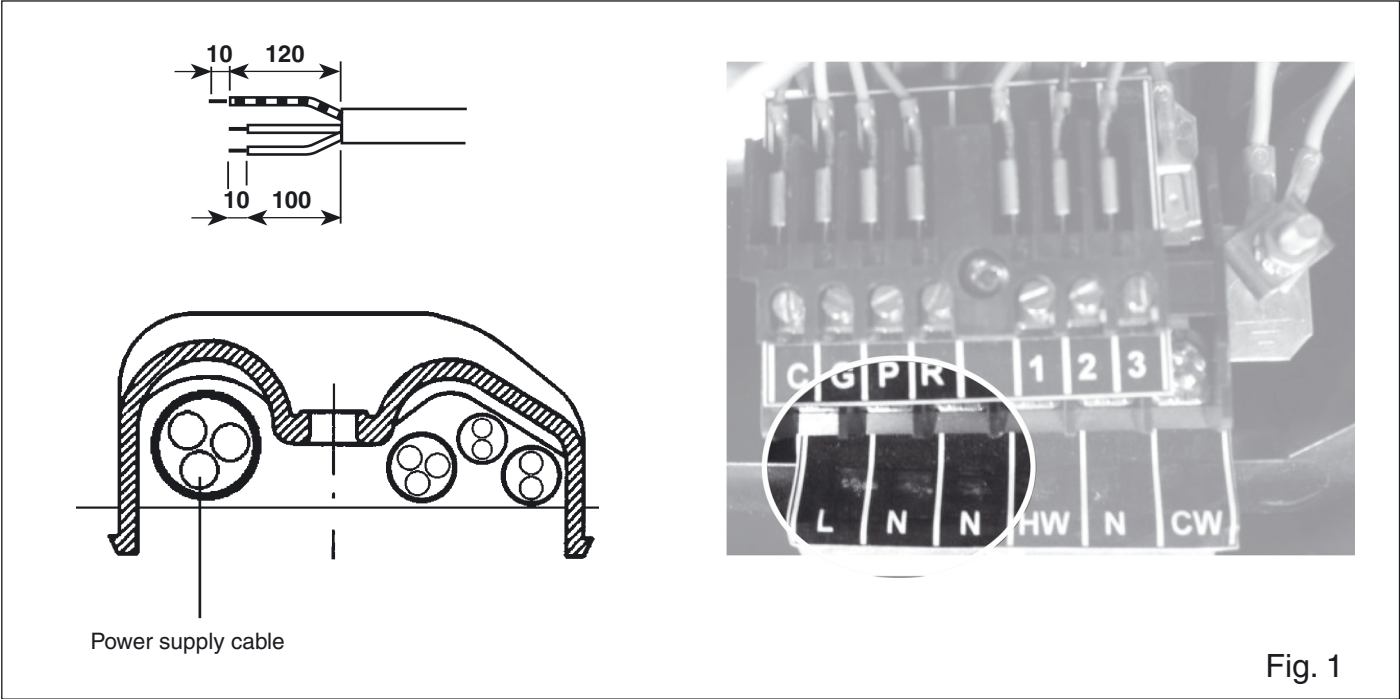
Cassette electric panel

Open the grille after removing the two screws shown in the figure. Unscrew the 3 or 4 screws left to remove the metal cover, as shown in the figure.

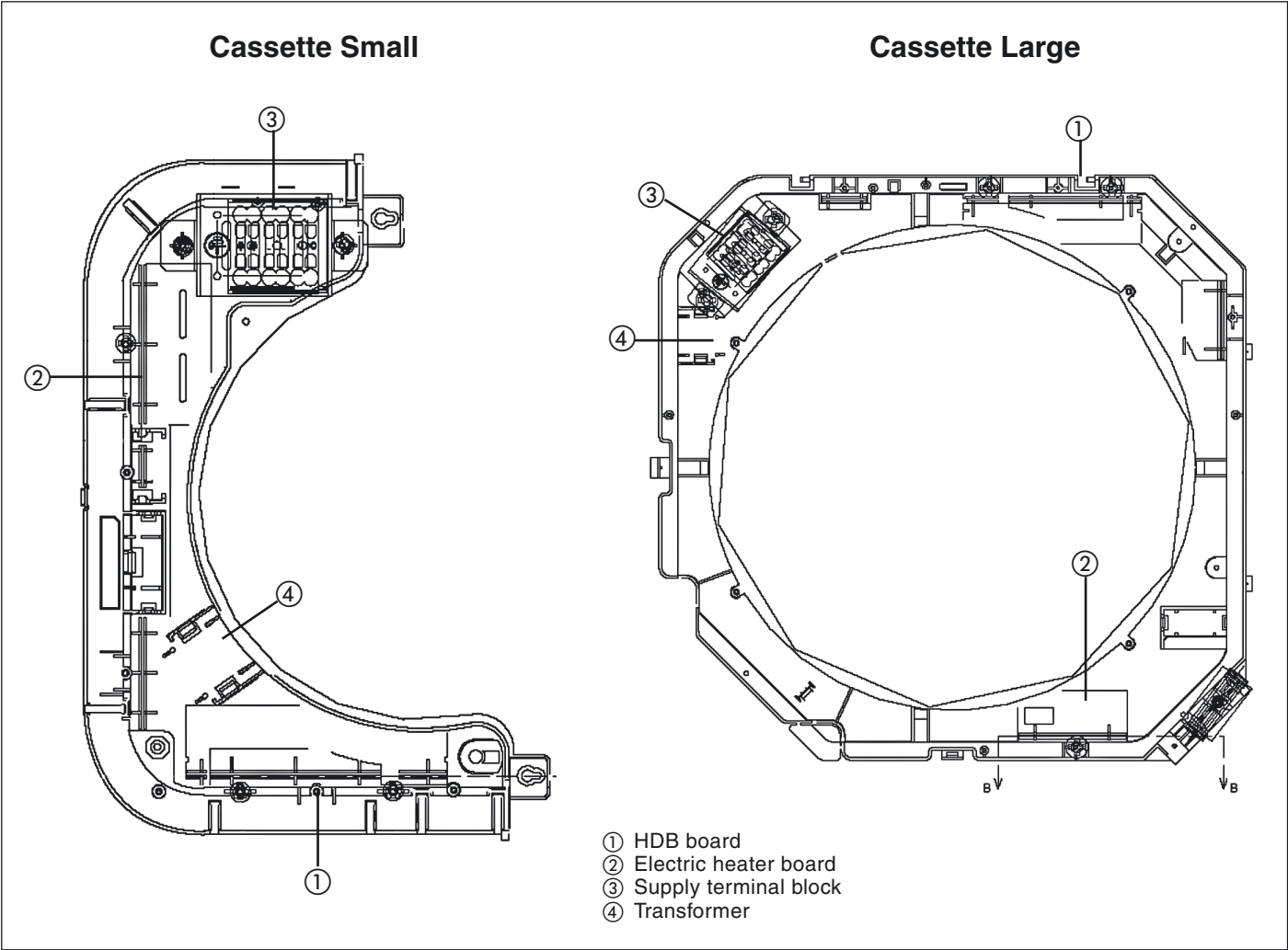


HDB controller

Cassette electric panel



Cassette Small electric panel - Cassette Large electric panel



HDB controller

Grouping connection

Fit the communication board into the special connector which can be reached only after cover 1 and cover 2 have been removed.

Proceed as follows:

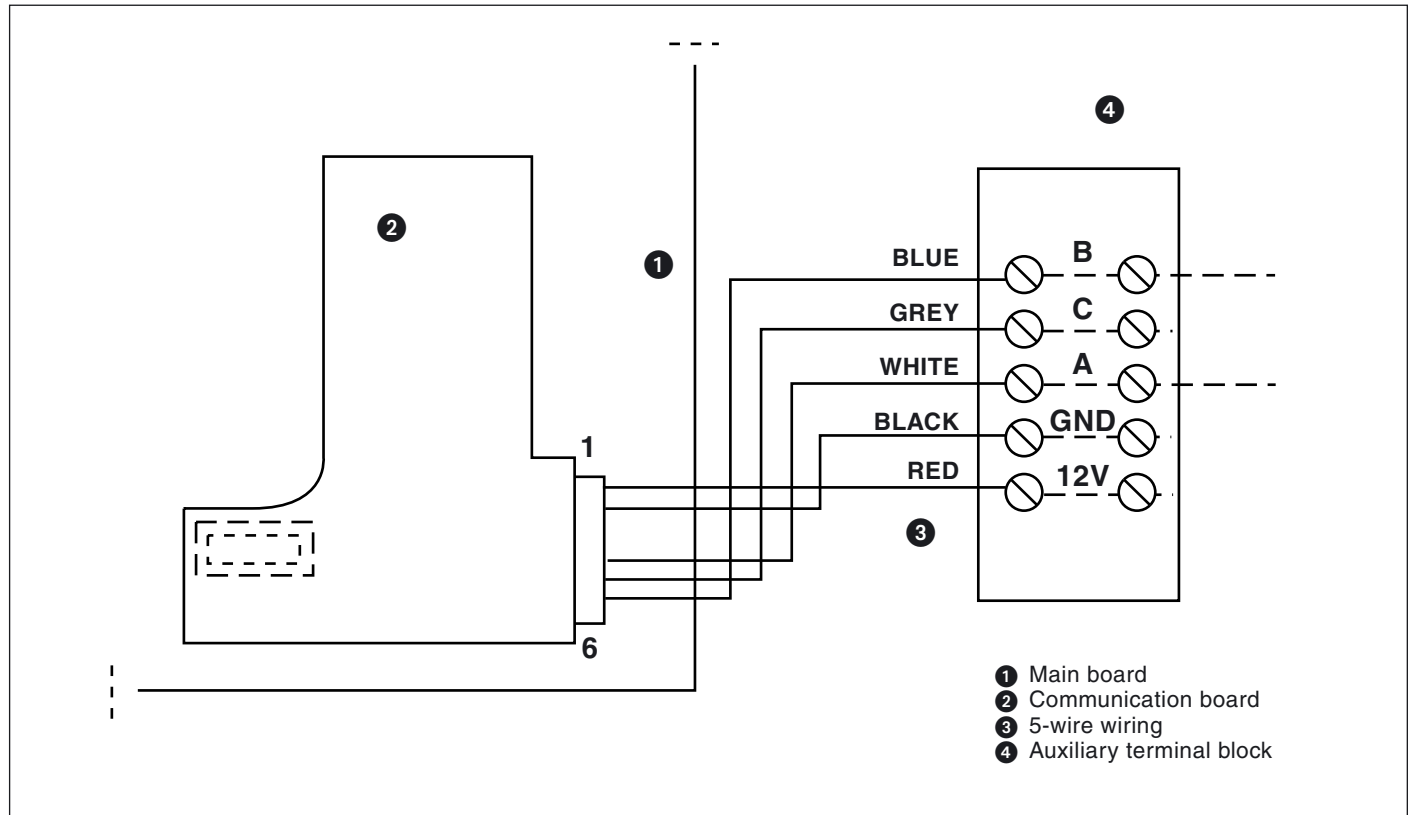
- Remove cover 1
- Remove cover 2 (screw + clips)

- Fit the board onto connector J8

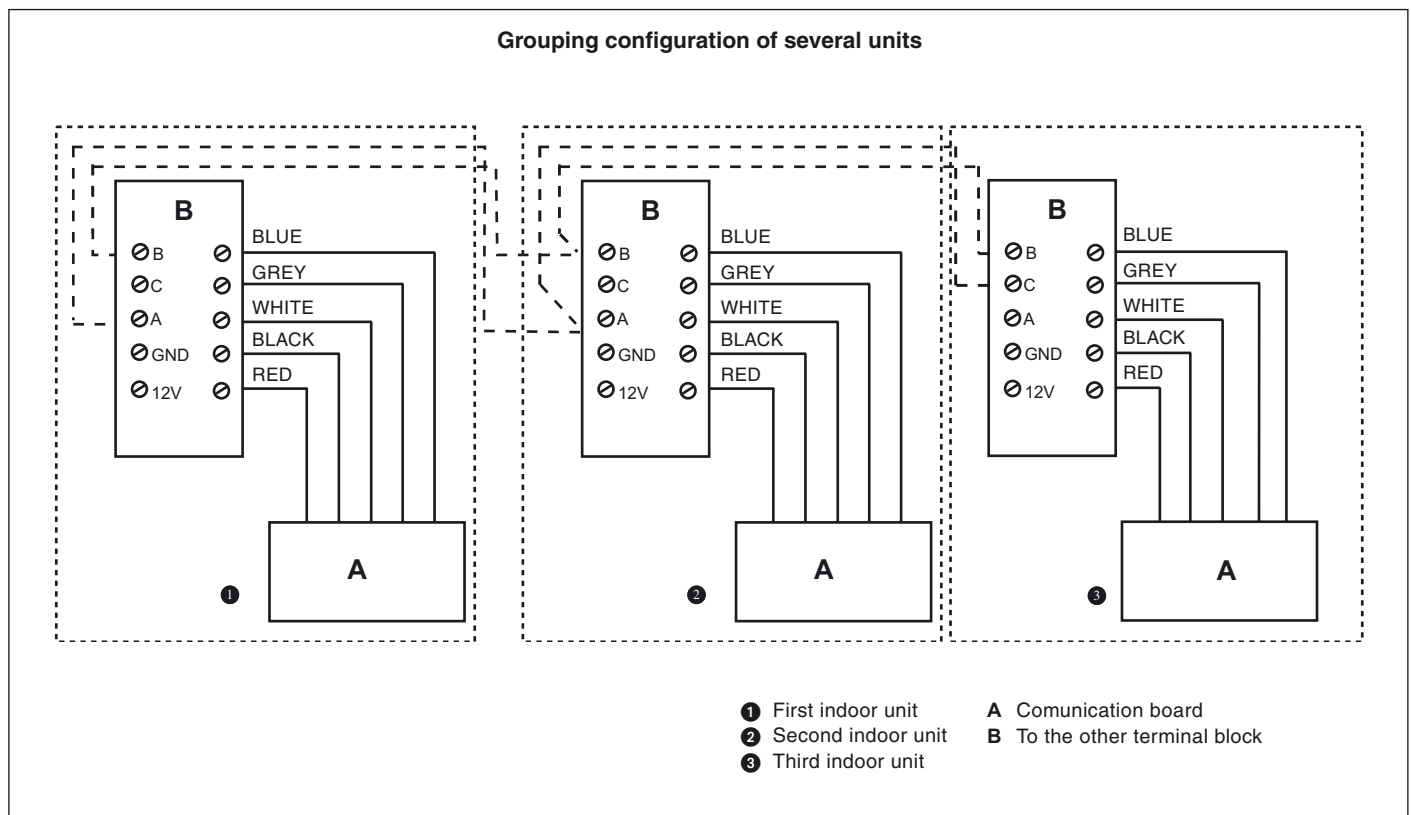
For the Cassette unit, remove the metal cover as previously described, and remove the board from its seat.

Install the communication board.

For more information refer to the manual provided with the grouping kit.



Connect the units in daisy chain configuration (white and blue cables in parallel) for grouping. Refer to the figure below.



HDB controller

Fault codes:

In the case of failure and with the unit ON, the red LED on the board starts flashing according to the fault code: 0.5 seconds ON and 0.5 seconds OFF followed by 5 seconds OFF.

The fault code table is shown below:

Fault Code	Description	Resettable
2	Air temperature sensor	Yes
3	Changeover sensor	Yes
4	Cold Draft thermistor	Yes
5	Condensate pump error	No
6	Electric heater configuration error	Yes
7	EEprom error	Yes
8	Chilled Beam configuration error	Yes

Indice

	Pagina
Unità su cui il controllo è installato	2
Quadro elettrico Satellite e 42N	2
Principali connessioni Satellite e 42N	2
Collegamento alimentazione Satellite e 42N.....	3
Quadro elettrico Cassette.....	3-4
Quadro elettrico Cassette Small.....	4
Quadro elettrico Cassette Large	4
Collegamento Grouping.....	5
Codice errore	6

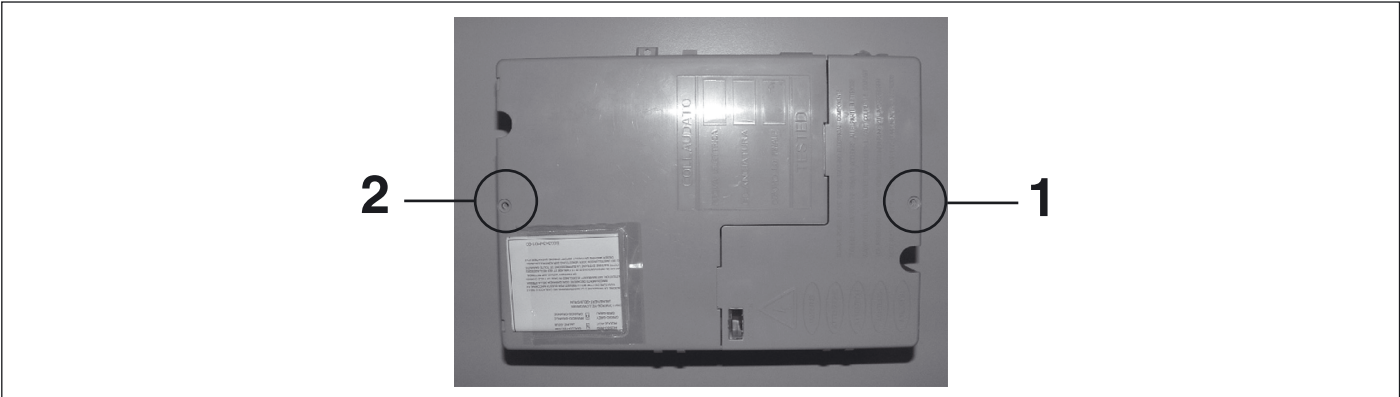
Controllo HDB

Unità su cui il controllo è installato

Tutte le unità hanno una tensione nominale di 230V ~ 50Hz.
Il quadro elettrico HDB equipaggerà solo unità idroniche.

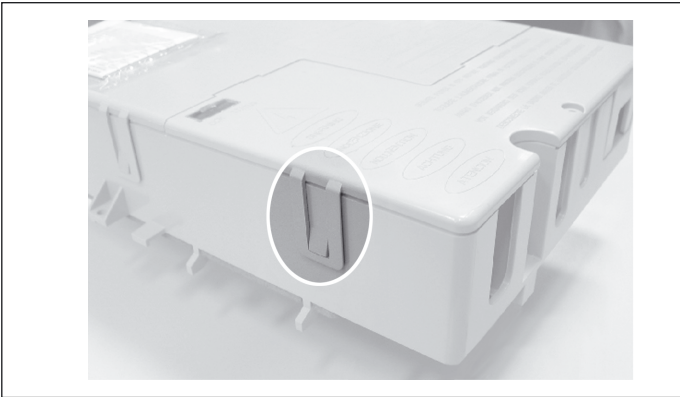
Per collegare i due telecomandi, il comando IR e il comando a filo CRC2, fare riferimento ai relativi manuali di installazione.

Quadro elettrico Satellite e 42N

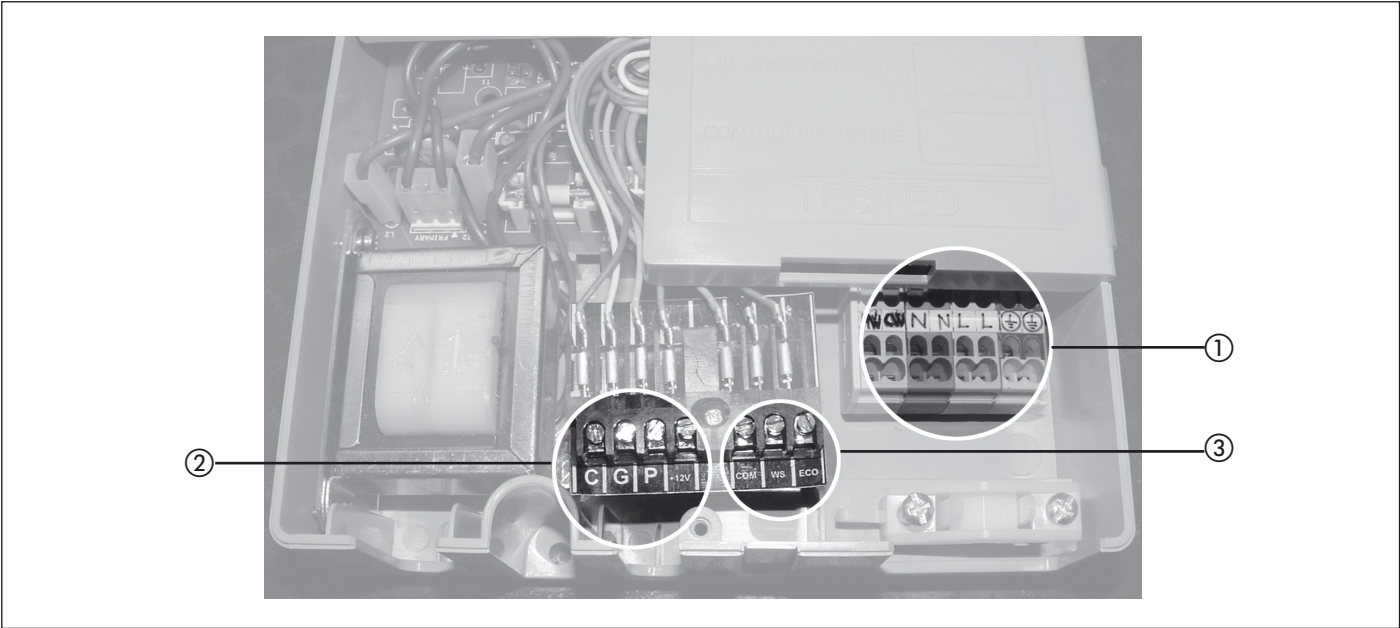


Le normali operazioni di installazione (collegamento CCN bus, alimentazione, comandi remoti...) sono effettuabili tramite la rimozione SOLO del primo coperchio svitando l'apposita vite e

facendo leva sulle due clip ai fianchi del quadro elettrico. Per operazioni successive, prima di accedere ai componenti elettrici del quadro elettrico, assicurarsi che non vi sia alimentazione.



Principali connessioni Satellite e 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV e 42DWE...DBV) e Fan Coil mod. 42N



Rimosso il coperchio 1 si ha accesso alle seguenti connessioni:

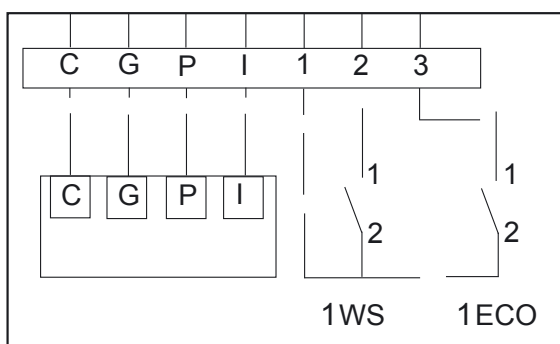
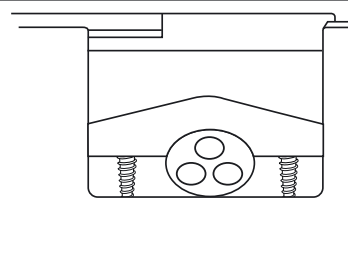
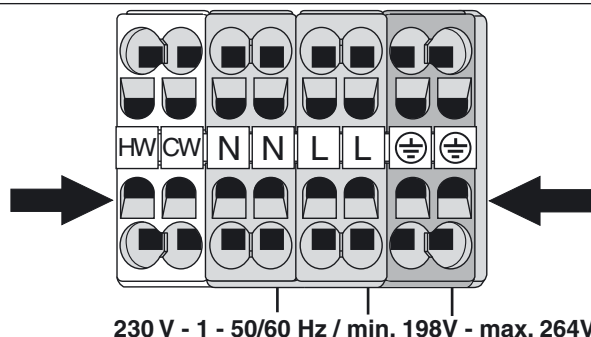
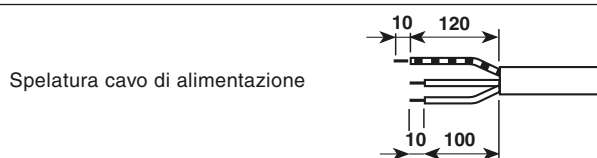
1 - Alimentazione 230 –1 –50/60Hz e valvole.
2 - Connessione al comando remoto CRC 2 - vie.
3 - Contatto finestra, rilevazione presenza

Controllo HDB

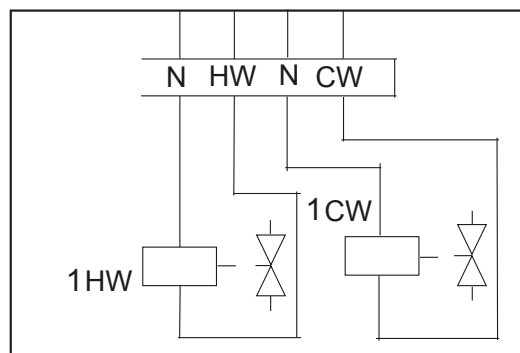
Collegamento alimentazione Satellite e 42N

IMPORTANTE:

- In base all'unità su cui si sta operando, fare riferimento al suo manuale e seguire le indicazioni di sicurezza
- Eseguire il collegamento di messa a terra prima dei collegamenti elettrici.
- Togliere l'alimentazione elettrica a tutti i circuiti prima di accedere alle parti elettriche.
- Prima di collegare il cavo all'alimentazione elettrica, individuare la linea L ed il neutro N, quindi eseguire i collegamenti come indicato sullo schema elettrico.
- Con l'aiuto di un piccolo cacciavite a taglio, fare leva in una delle posizioni indicate con la freccia. A contatto aperto, inserire il cavo. Estrarre il cacciavite e verificare la buona tenuta della connessione.
- Assicursi che il collegamento alla rete elettrica sia effettuato attraverso un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- **Tutti i cavi di collegamento con il ventilconvettore, inclusi i relativi accessori, devono essere di tipo H05 VVF con isolamento in PVC in accordo alla norma EN 60335-2-40.**
- **Per l'alimentazione elettrica dell'unità, si raccomanda di utilizzare cavi di sezione minima di 2,5 mm².**
- Nelle unità Cassette, utilizzare i morsetti L e N come indicato in Fig1, se previste le resistenze elettriche, l'alimentazione deve essere sdoppiata rispettando la sezione dei cavi riportata in tabella.
- Far passare e serrare il cavo di alimentazione dall'apposito pressacavo.



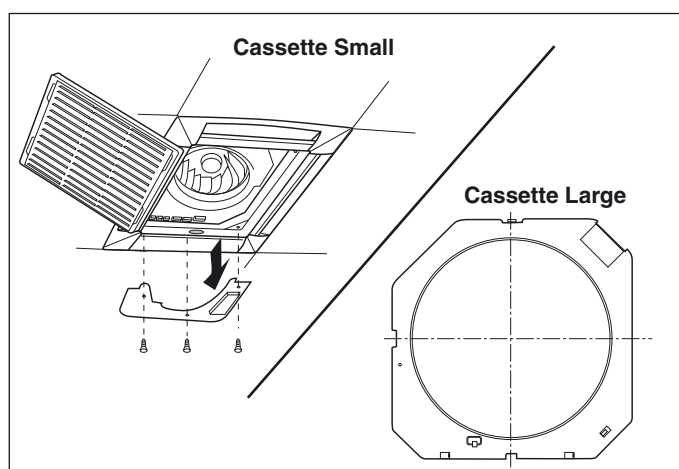
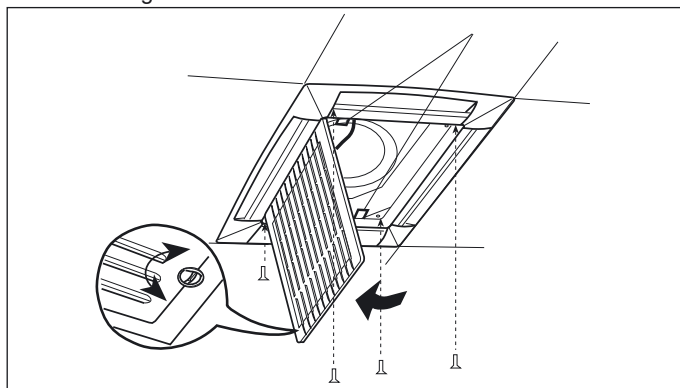
Schema elettrico contatti ausiliari
WS: contatto finestra
ECO: contatto ECO



Schema elettrico valvole
HW: valvola caldo
CW: valvola freddo

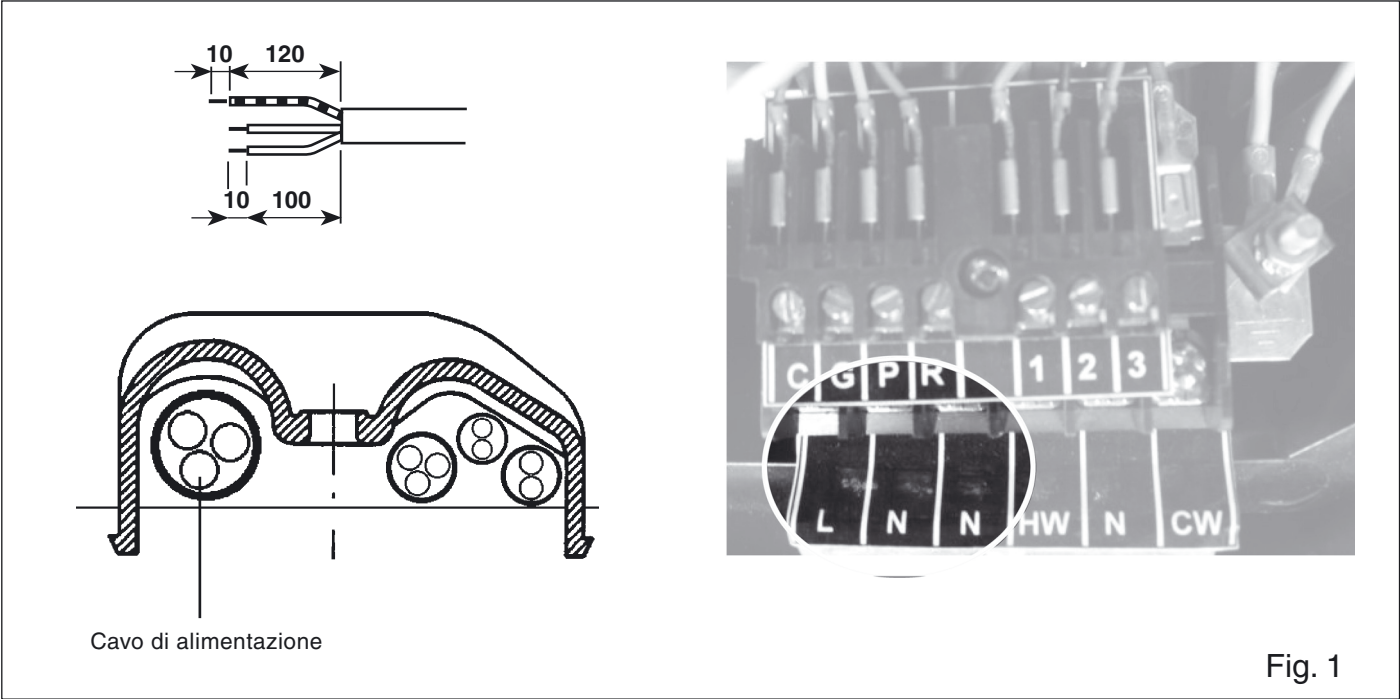
Quadro elettrico Cassette

Agendo sulle due viti in figura, abbassare la griglia.
Per rimuovere la copertura metallica, svitare le ulteriori 3 o 4 viti, come da disegno.

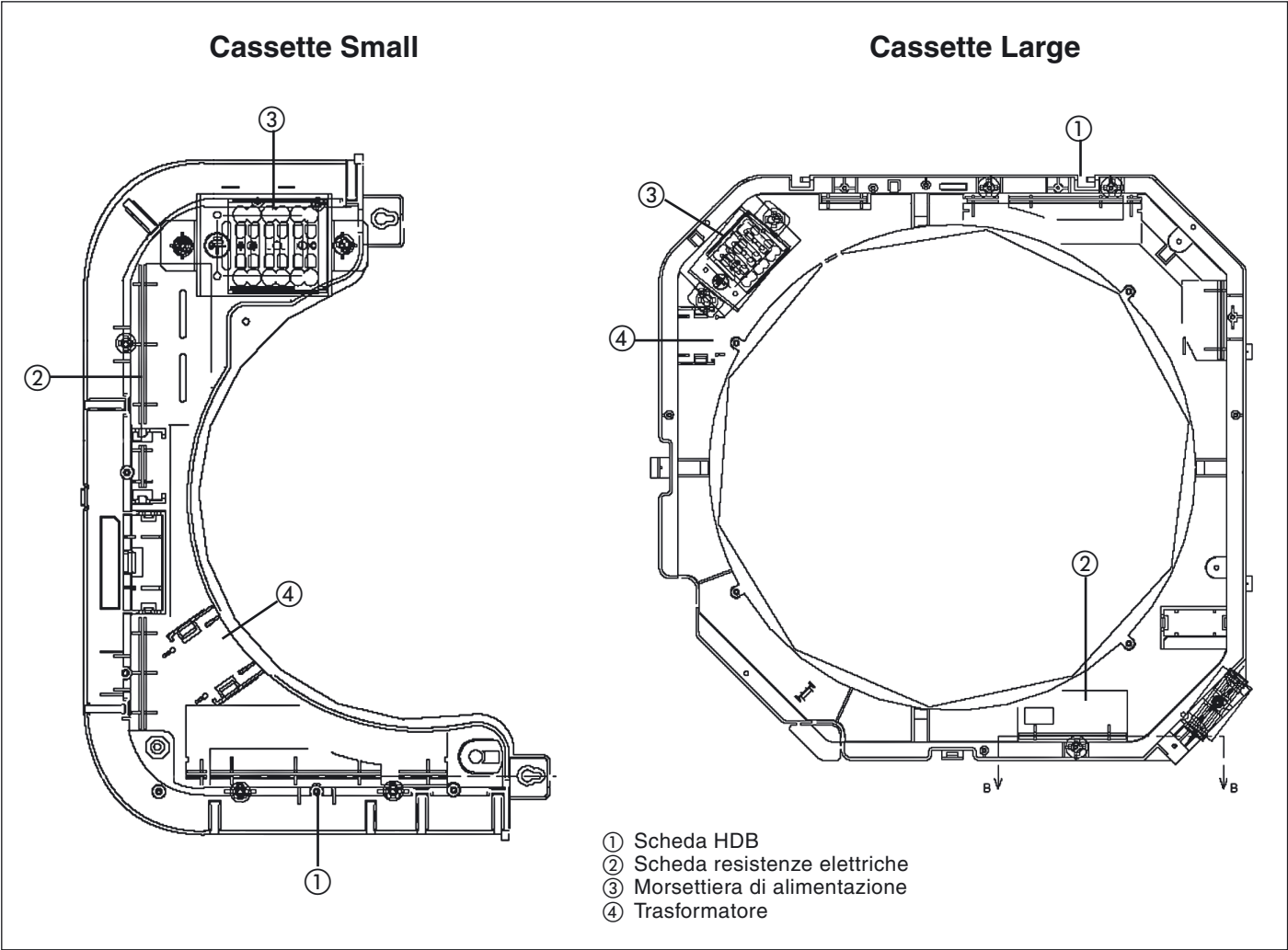


Controllo HDB

Quadro elettrico Cassette



Quadro elettrico Cassette Small - Large



Controllo HDB

Collegamento Grouping

La scheda di comunicazione dovrà essere inserita nell'apposito connettore, accessibile solo dopo aver rimosso il coperchio 1 e successivamente il 2.

Procedere quindi come segue:

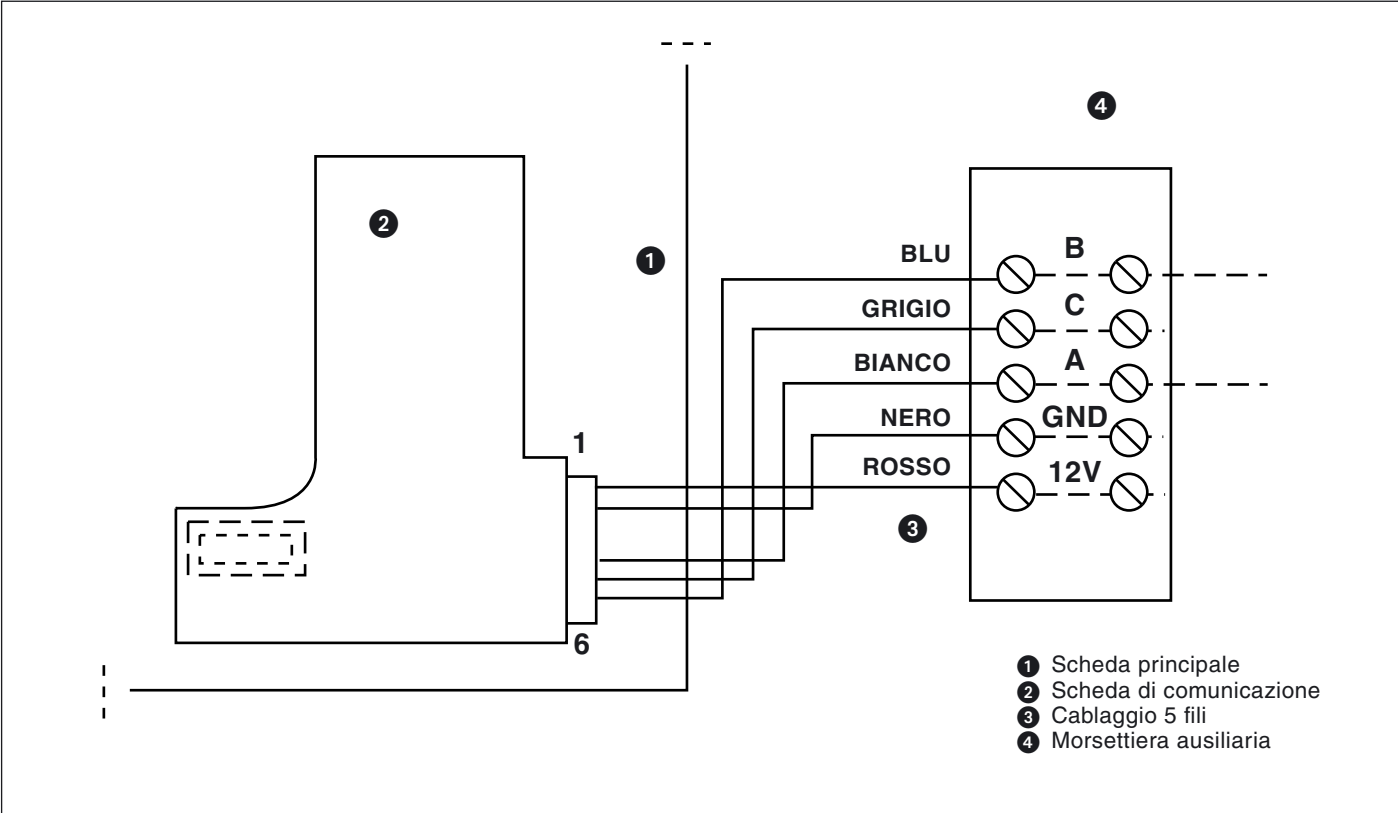
- Rimuovere il coperchio 1
- Rimuovere il coperchio 2 (vite + clip)

- Montare la schedina sul connettore J8

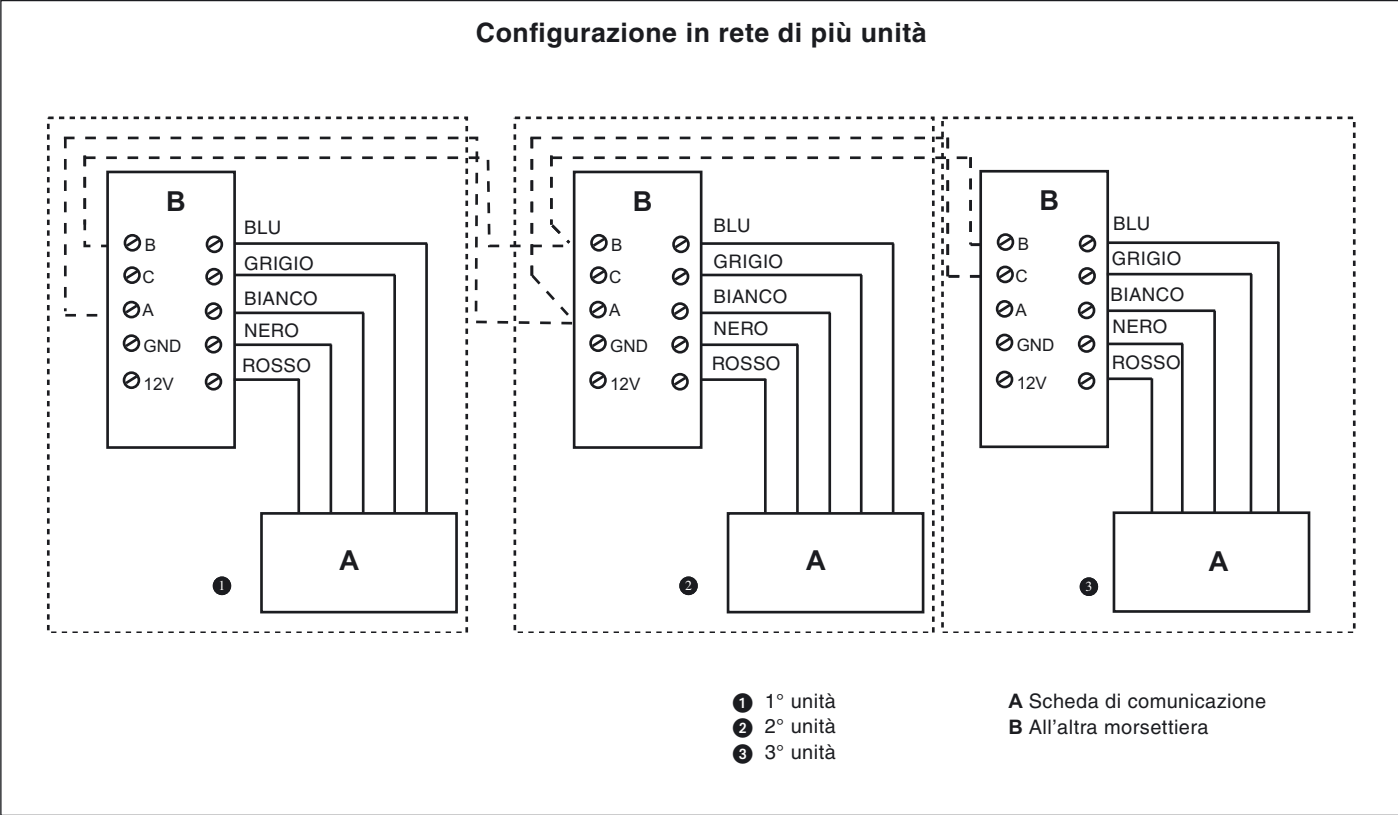
Per l'unità Cassette, procedere alla rimozione del coperchio in metallo come precedentemente descritto e togliere la scheda dalla sua sede.

Montare la scheda di comunicazione.

Per ulteriori dettagli riferirsi al manuale in dotazione col kit grouping.



Connettere in daisy chain (cavi bianchi e blu in parallelo) le unità per effettuare il grouping. Vedi figura seguente.



Controllo HDB

Codice errore:

In presenza di guasti e con l'unità accesa, il LEd rosso sulla scheda inizia a lampeggiare in base al codice errore: 0,5 secondi acceso e 0,5 secondi spento seguito da 5 secondi in cui rimane spento.

Segue la tabella dei codici errore:

Codice errore	Descrizione	Resettabile
2	Sensore temperatura aria	Si
3	Sensore di commutazione	Si
4	Sensore di Cold draft installato	Si
5	Errore pompa di condensa	No
6	Errore configurazione resistenza elettrica	Si
7	Errore EEprom	Si
8	Errore configurazione flusso raffreddamento	Si

Sommaire

	Page
Unités sur lesquelles le dispositif de contrôle est installé.....	2
Panneau électrique Satellite et 42N	2
Raccordements principaux Satellite et 42N.....	2
Raccordement alimentation secteur Satellite et 42N.....	3
Panneau électrique Cassette	3-4
Panneau électrique Cassette Small	4
Panneau électrique Cassette Large	4
Raccordement Groupage	5
Codes d’erreurs	6

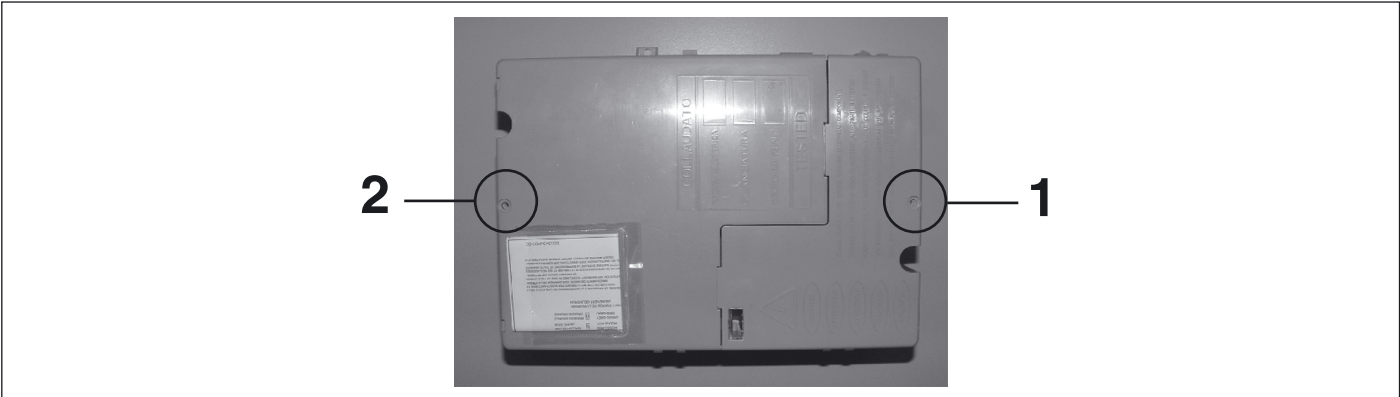
Dispositif de contrôle HDB

Unités sur lesquelles le dispositif de contrôle est installé

Toutes les unités ont une tension nominale 230V – 50HZ.
Le dispositif de contrôle HDB ne peut être installé que sur des unités hydrauliques.

Pour connecter les deux télécommandes, la télécommande IR et la commande à fil CRC2, se reporter aux manuels d'installation correspondants.

Panneau électrique Satellite et 42N

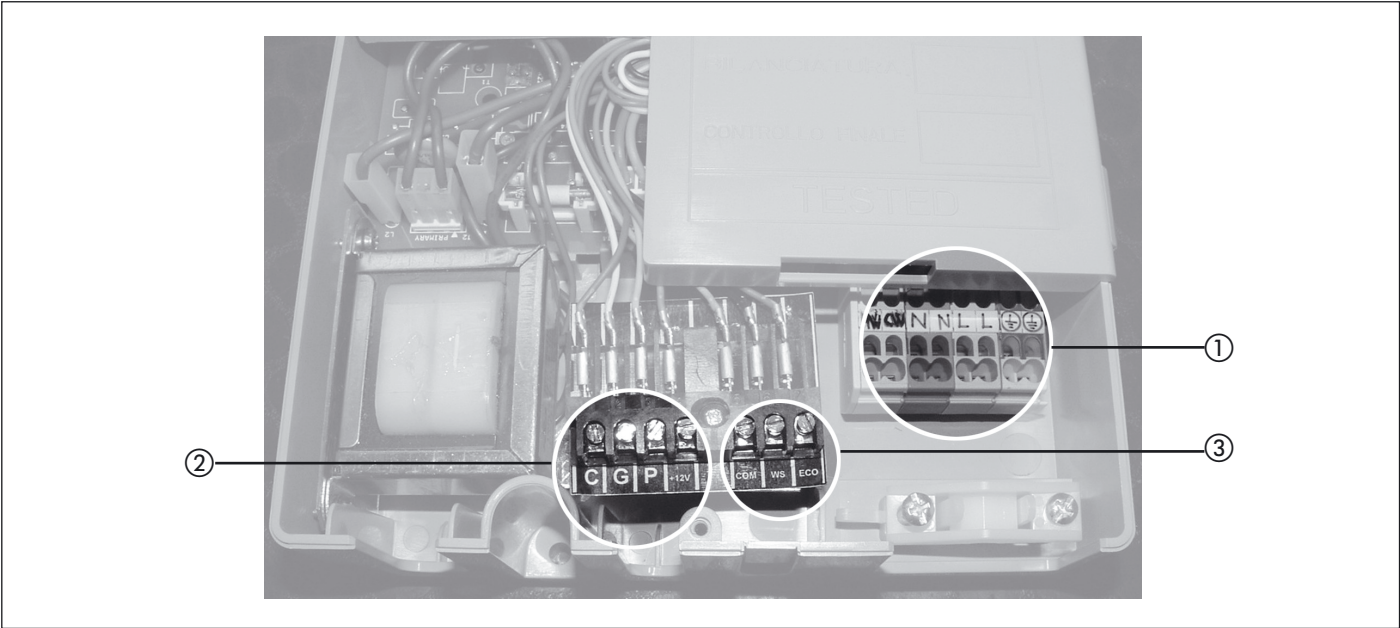


Pour les opérations d'installation (raccordement CCN bus, alimentation, télécommandes...) n'enlever QUE le premier couvercle après avoir dévissé la vis correspondante et exercé une pression sur les deux clips sur les côtés du panneau électrique.

Avant d'effectuer d'autres opérations sur les composants électriques du panneau électrique, assurez-vous que l'alimentation secteur ait été coupée.



Raccordements principaux Satellite et 42N(mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV et 42DWE...DBV) et Fan Coil mod. 42N



Oter le couvercle 1 pour accéder aux raccordements suivants:

- 1 - Alimentation 230 – 1 – 50/60HZ et vannes.
- 2 - Raccordement à la télécommande CRC2 – vois.
- 3 - Contact à fenêtre, Contact de détection de présence

Dispositif de contrôle HDB

Raccordement alimentation secteur Satellite et 42N

IMPORTANT:

- Selon l'unité utilisée, voir les manuels d'instructions et les instructions de sécurité correspondants.
- Effectuer la mise à la masse avant tout autre branchement électrique.
- Couper l'alimentation générale avant de manipuler des composants électriques.

Les instructions ci-dessous sont donc valables pour toutes les unités.

- Avant de brancher l'unité à l'alimentation secteur, repérer le courant secteur (L) et le neutre (N). Effectuer ensuite les branchements comme indiqué sur le schéma de câblage.
- A l'aide d'un tournevis à tête fendue exercer une pression sur un des points indiqués par la flèche. Insérer le câble dans le contact ouvert. Sortir le tournevis et vérifier la résistance du raccordement.
- Vérifier que l'alimentation secteur s'effectue par le biais d'un disjoncteur qui puisse couper le courant à tous les pôles, en respectant un écart d'au moins 3 mm entre les contacts.
- **Tous les câbles de branchement du ventilo-convecteur et les câbles accessoires doivent être du type H05 VVF avec isolation en PVC conformément à la norme EN 60335-2-40.**
- **Pour l'alimentation électrique de l'unité, il est conseillé d'utiliser des câbles d'une taille minimale de 2,5 mm².**
- Dans les unités Cassette, utiliser les bornes L et N ainsi comme indiqué dans la Figure 1, si celles-ci sont dotées de résistances électriques et dédoublez l'alimentation en respectant la section des câbles indiquée dans le tableau.
- Passer le câble d'alimentation et le serrer dans le serre-câble correspondant.

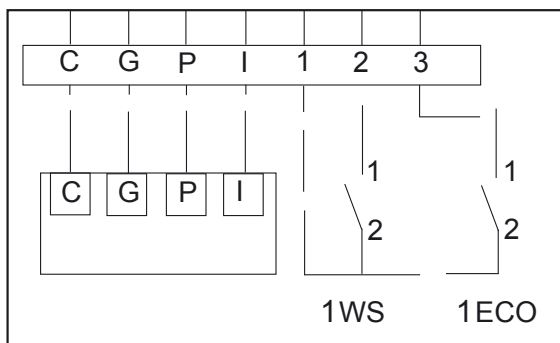
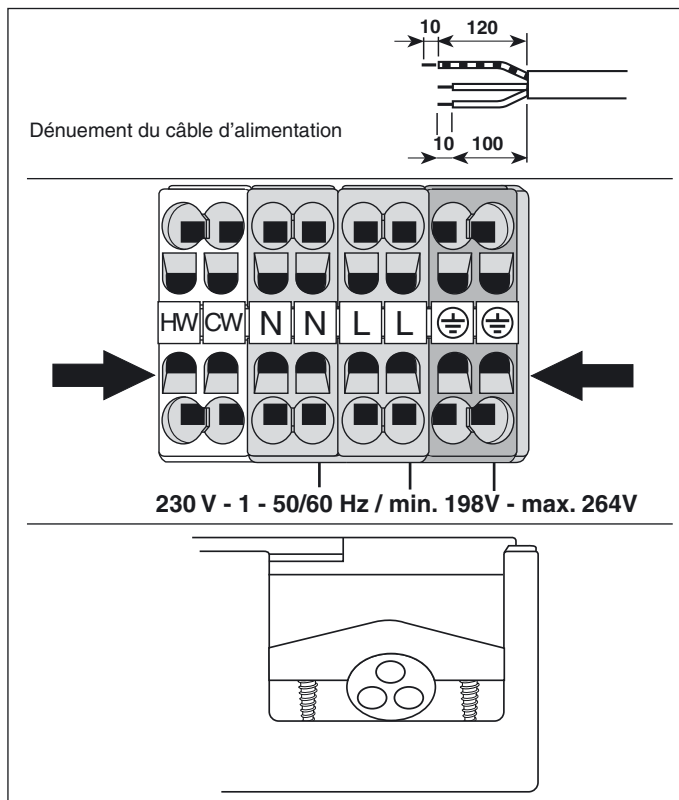


Schéma de câblage contacts auxiliaires
WS: contact fenêtre
ECO: contact ECO

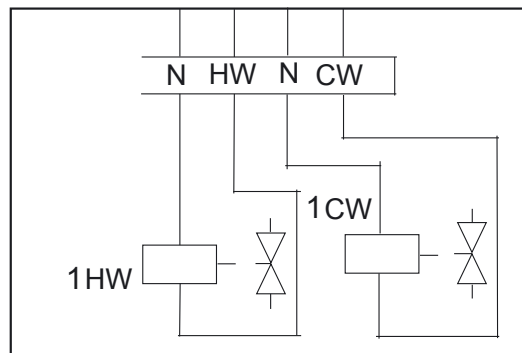
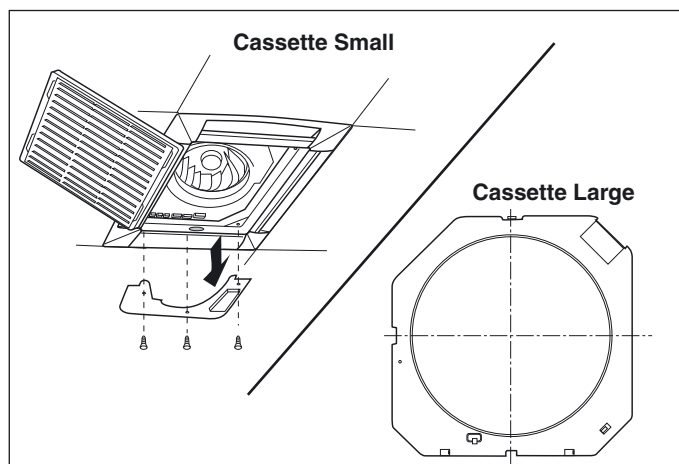
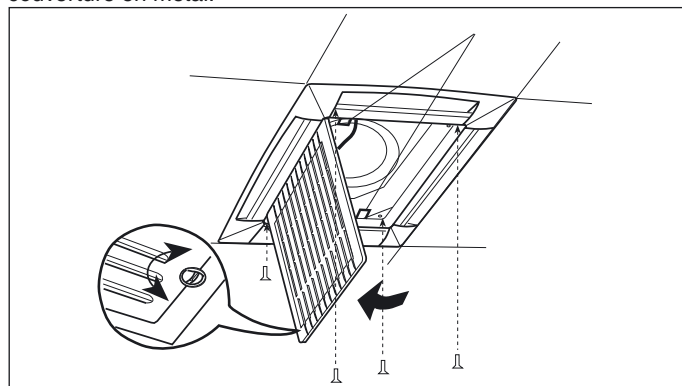


Schéma de câblage des vannes
HW: vanne chaud
CW: vanne froid

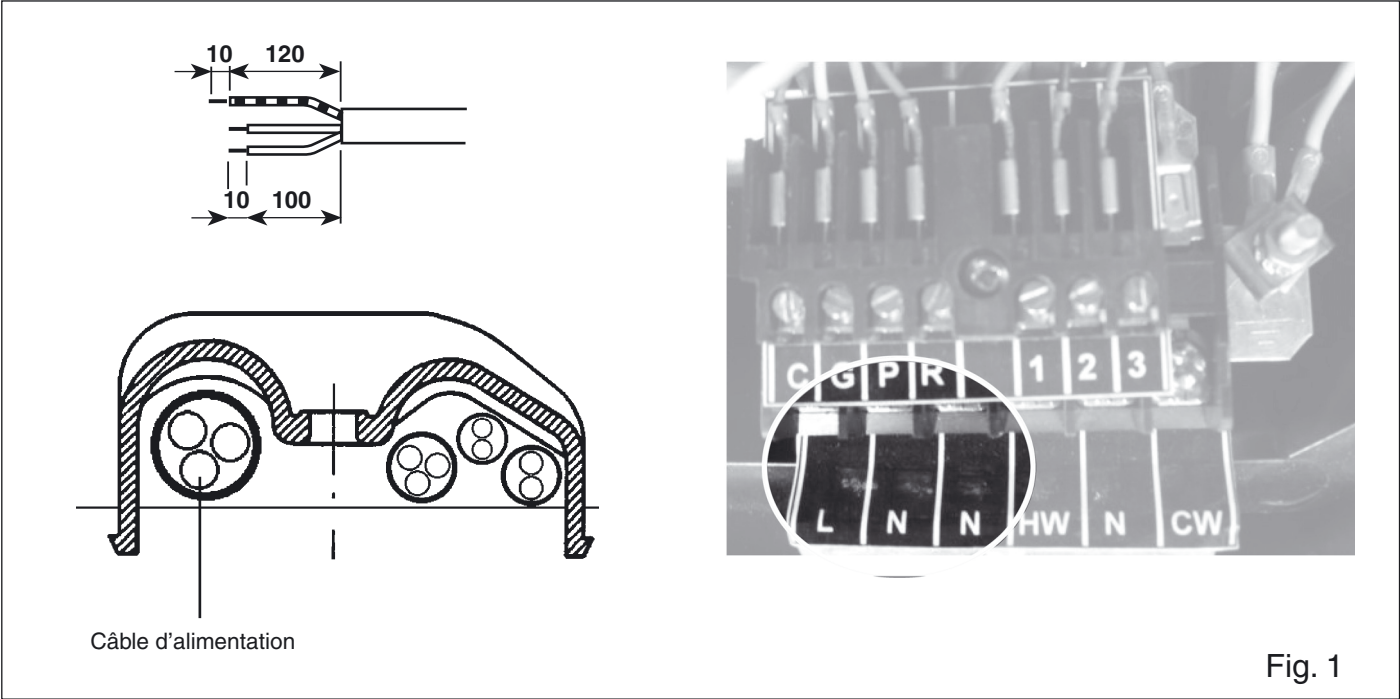
Panneau électrique Cassette

Ouvrir la grille en desserrant les deux vis indiquées dans la figure. Dévisser les 3 ou 4 vis indiquées dans la figure pour enlever la couverture en métal.

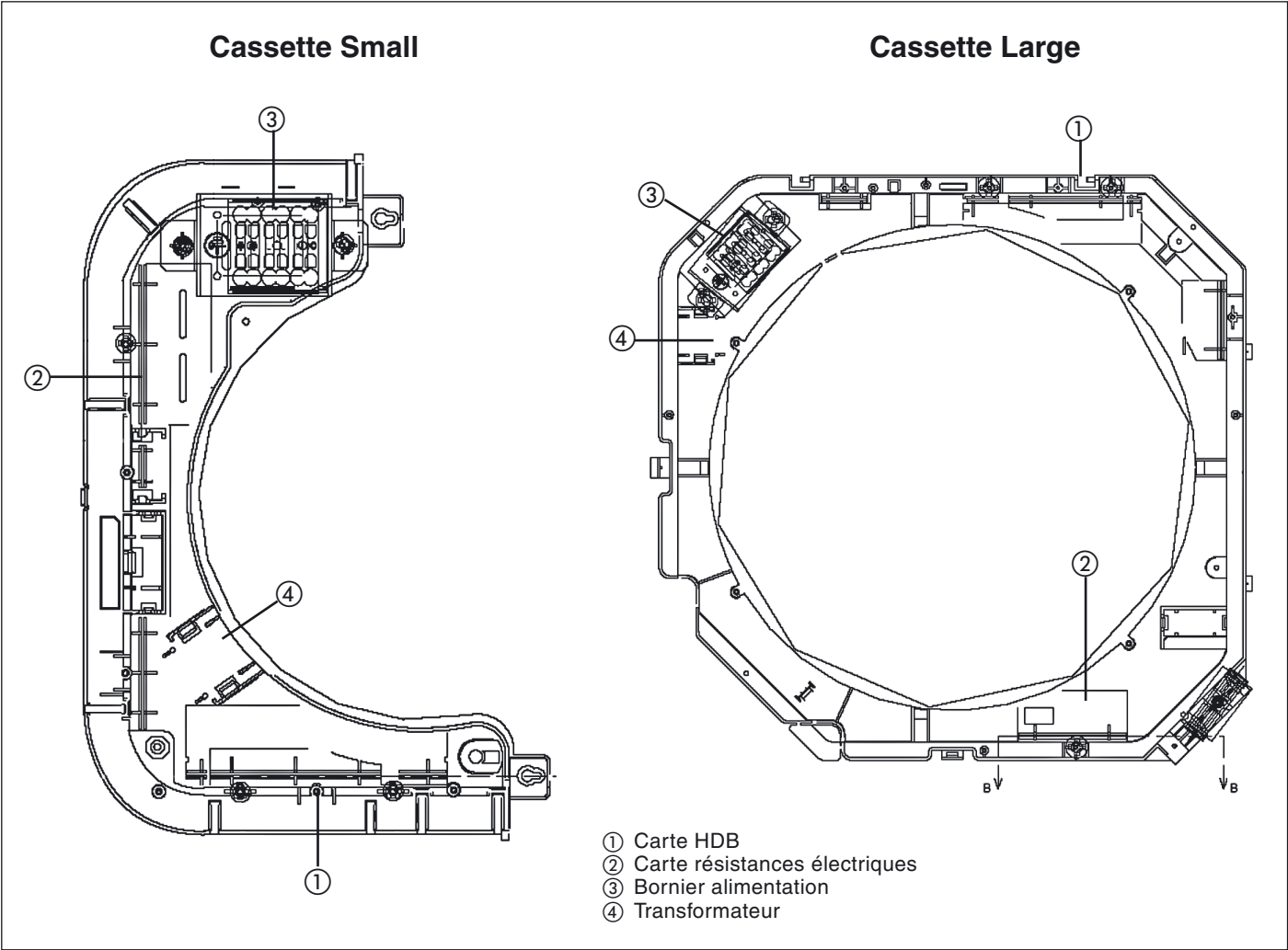


Dispositif de contrôle HDB

Panneau électrique Cassette



Panneau électrique Cassette Small - Large



Dispositif de contrôle HDB

Raccordement Groupage

Insérez la carte de communication dans le connecteur prévu seulement après avoir enlevé le couvercle 1 et ensuite le couvercle 2.

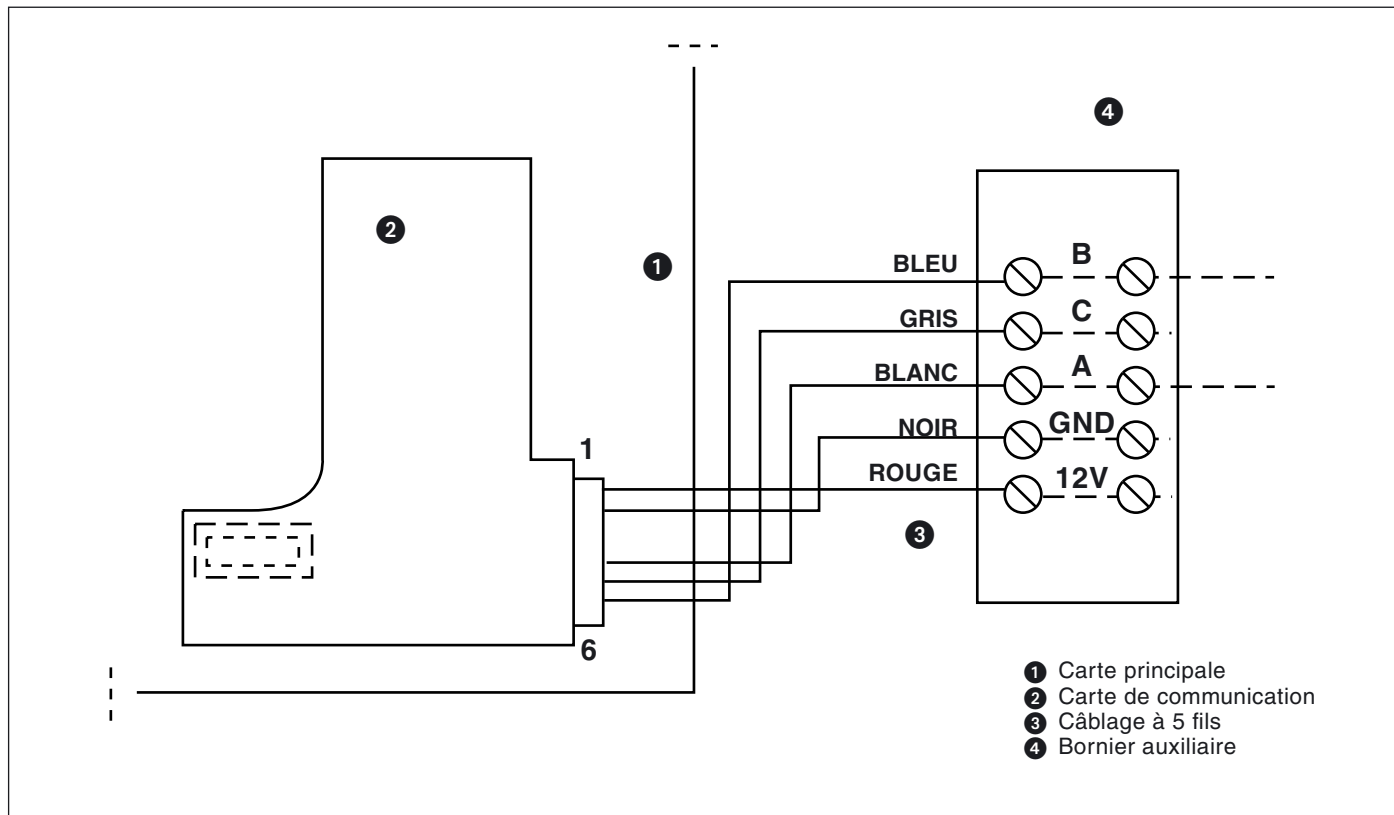
Procédez comme indiqué ci-après:

- Enlevez le couvercle 1
- Enlevez le couvercle 2 (vis + clips)

- Montez la carte sur le connecteur J8.

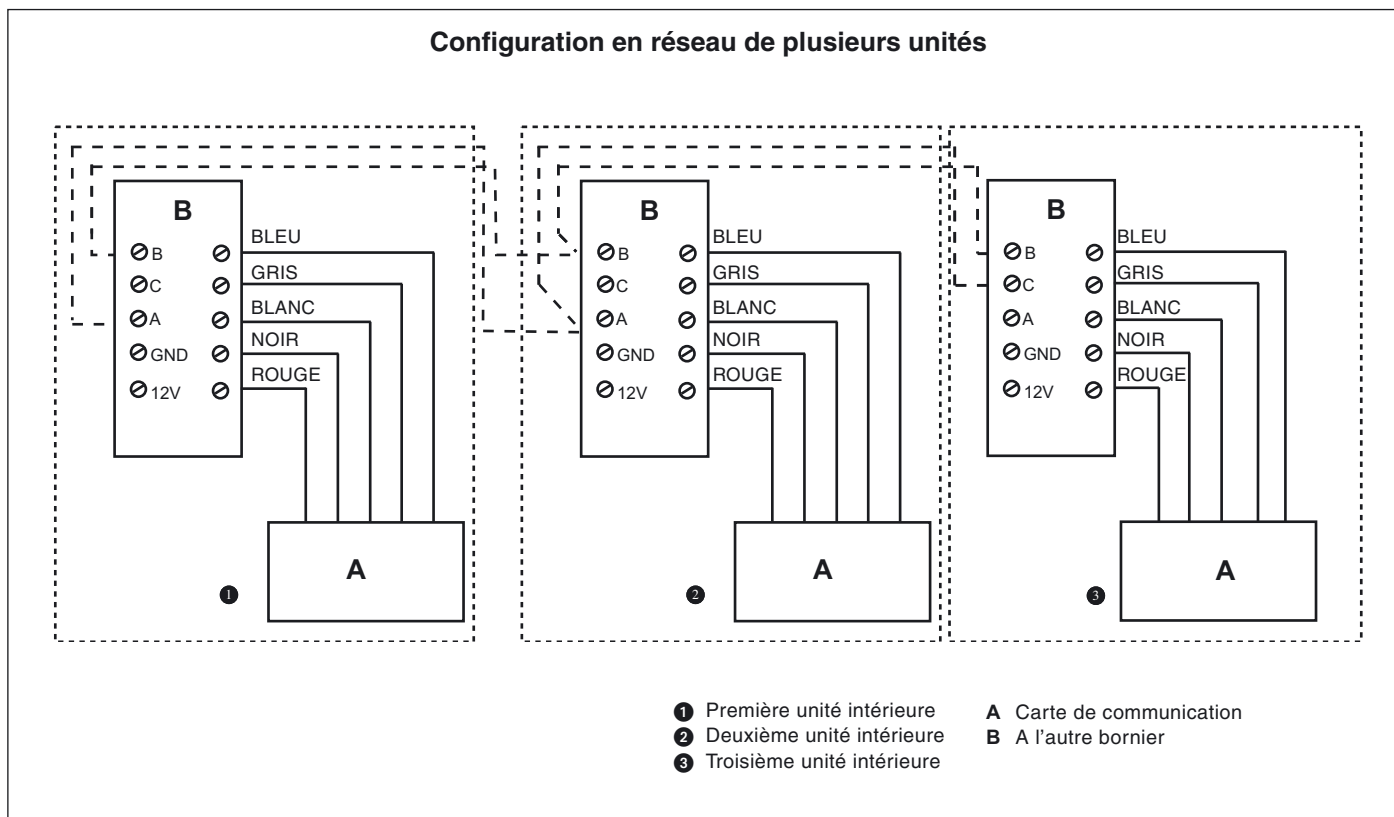
Pour l'unité Cassette, ôtez le couvercle en métal comme précédemment indiqué et enlevez ensuite la carte de son siège. Insérez la carte de communication.

Pour plus d'informations, lire le manuel fourni avec le jeu de groupage.



Connectez les unités selon la configuration "daisy chain" (câbles blancs et blues en parallèle) pour le groupage. Voir figure suivante.

Configuration en réseau de plusieurs unités



Dispositif de contrôle HDB

Codes d'erreurs

En cas de panne lorsque l'unité est allumée, le LED rouge sur la carte clignote suivant le code d'erreur : 0,5 secondes allumé, 0,5 secondes éteint, 5 secondes éteint.

Le tableau des codes d'erreurs est le suivant :

Codes d'erreurs	Description	Reconfigurable
2	Sonde température de l'air	Oui
3	Sonde de commutation	Oui
4	Cold draft installé	Oui
5	Erreur pompe condensats	No
6	Erreur configuration résistance électrique	Oui
7	Erreur EEprom	Oui
8	Erreur configuration "Chilled Beam"	Oui

Inhalt

	Seite
Geräte mit eingebauter Kontrolleinheit	2
Elektro-Schaltkasten für Satellit und 42N	2
Hauptverbindungen von Satellit und 42N	2
Versorgungsanschluss von Satellit und 42 N	3
Schaltkasten für Kassettengerät.....	3-4
Schaltkasten für Kassettengerät klein	4
Schaltkasten für Kassettengerät groß	4
Gruppenschaltung	5
Fehlercode.....	6

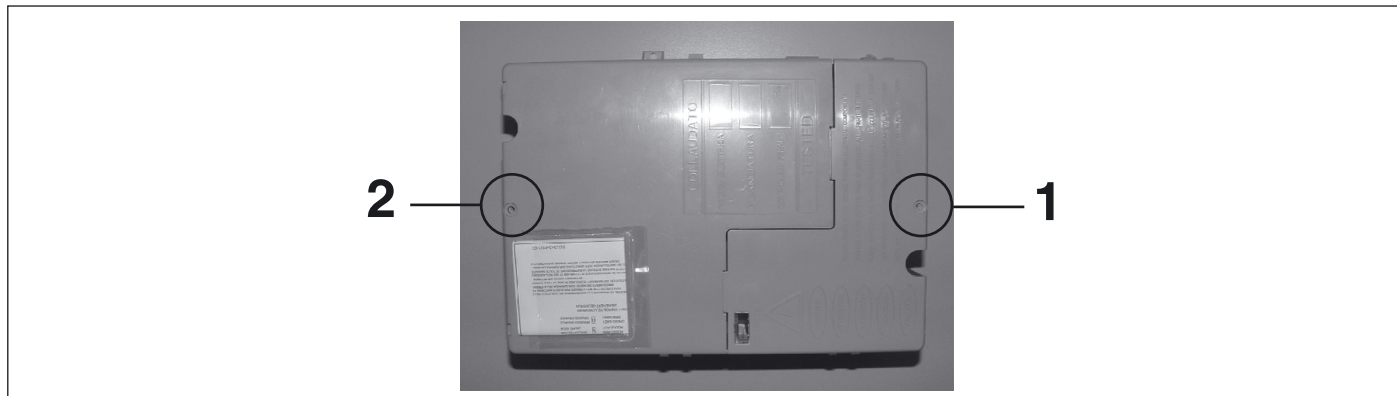
HDB Controller

Geräte mit eingebauter Kontrolleinheit

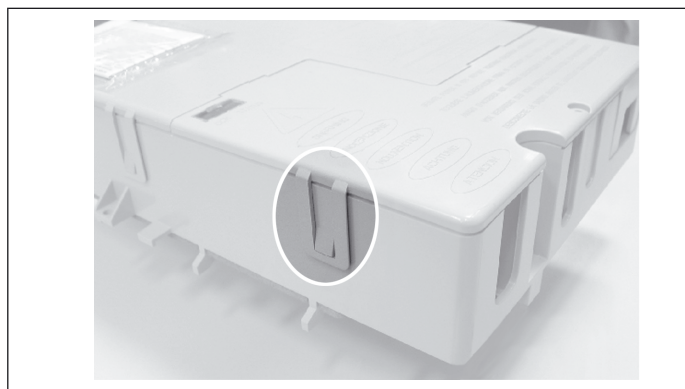
Die Richtspannung der Geräte beträgt 230V – 50 Hz
Der Schaltkasten des NTC wird nur bei hydronischen Geräten verwendet.

Für den Anschluß der zwei Fernsteuerungen, IR-Fernsteuerung und CRC2-Kabelsteuerung, beziehen Sie sich auf die entsprechenden Installationshandbücher.

Elektro-Schaltkasten für Satellit und 42N



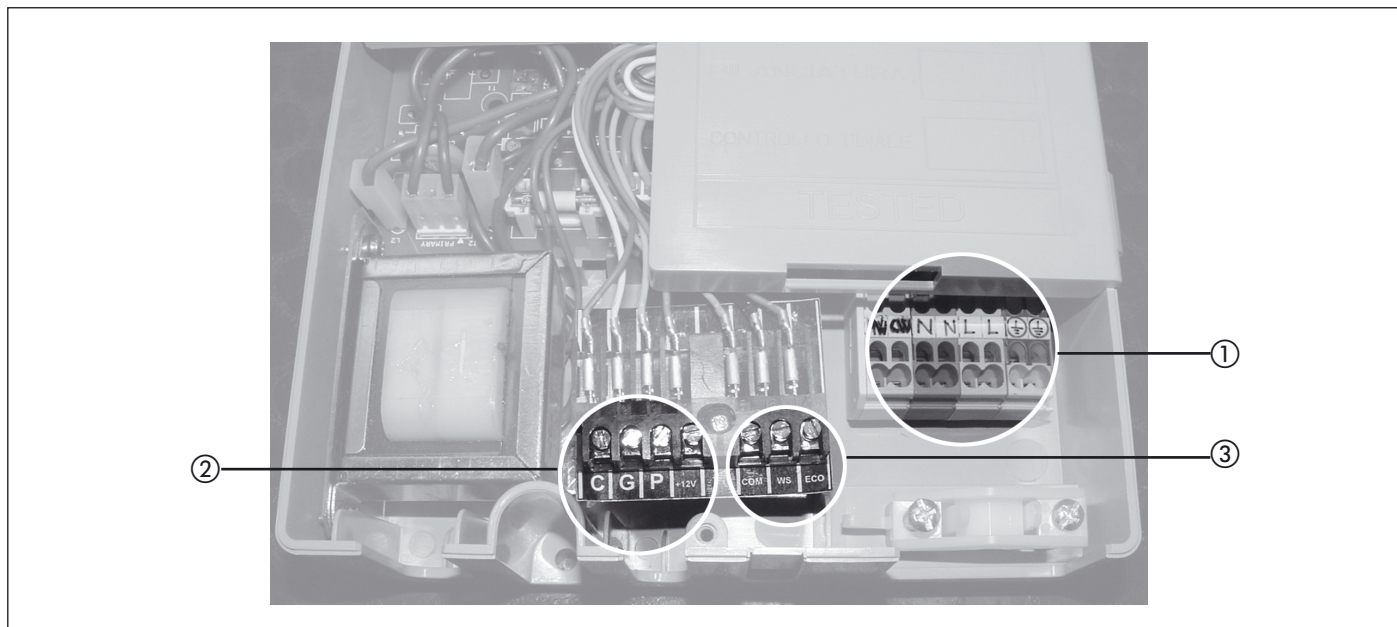
Für die normalen Installationen (CCN Bus-Verbindung, Netzanschluss, Fernbedienung...) wird NUR die erste Verkleidung abgenommen. Lösen Sie hierfür die entsprechenden Schrauben und die Klippspanner auf der Seite des Schaltkastens.



Für die nächsten Arbeitgänge, versichern Sie sich unbedingt, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, bevor Sie die elektrischen Bauteile des Schaltkastens anfassen.



Hauptverbindungen von Satellit und 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV und 42DWE...DBV) und Fan Coil mod. 42N



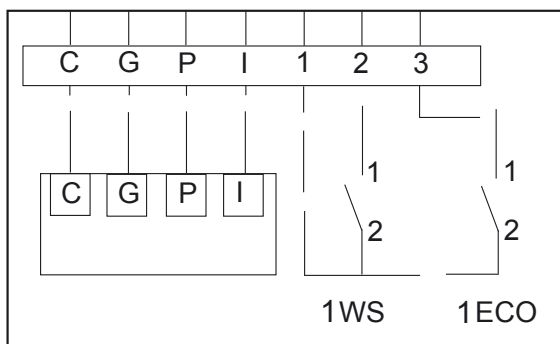
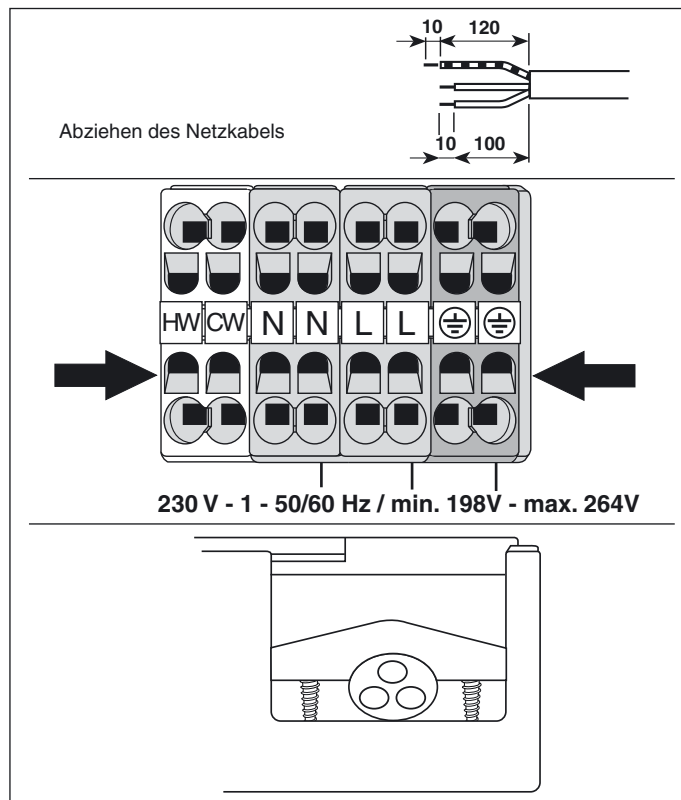
Nachdem die 1. Verkleidung abgenommen wurde, erreichen Sie folgende Anschlüsse:

- 1 - Netzanschluss 230 – 1 – 50/60 Hz und Sicherung.
- 2 - Verbindung zur Fernbedienung CRC 2-Wege.
- 3 - Fensterkontakt, Präsenzkontakt

WICHTIG:

- Halten Sie sich an die Angaben in der Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsbestimmungen des jeweiligen Gerätes, mit dem Sie arbeiten.
- Ebe irgendwelche anderen elektrischen Anschlüsse vorgenommen werden, den Erdanschluss vornehmen.
- Die Stromversorgung zu allen Schaltkreisen vor der Berührung irgendwelcher elektrischen Teile abtrennen.

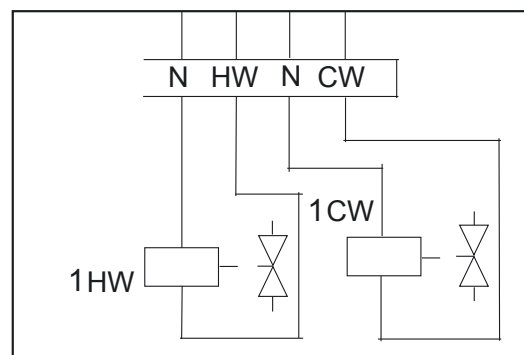
- Ebe der Geräteanschluss an die Netzversorgung vorgenommen wird, den stromführenden Leiter L und den Nulleiter N suchen und die im Schaltplan gezeigten Anschlüsse vornehmen.
- Mithilfe eines kleinen Schlitzschraubendrehers öffnen Sie einen der in der Abbildung gezeigten Kontaktabdeckungen. Führen Sie das Kabel in den offenen Kontakt ein. Ziehen Sie den Schraubenzieher wieder heraus und prüfen Sie die Verbindungsfestigkeit.
- Sicherstellen, dass der Netzversorgungsanschluss über einen Schalter vorgenommen wird, der alle Pole abtrennt, mit einem Kontaktpalt von mindestens 3 mm.
- Das Geräte-Anschlusskabel und die Zubehörkabel müssen vom Typ tipo H05 VVF mit PVC-Isolierung nach der Vorschrift EN 60335-2-40.
- Für die Geräte-Stromversorgung wird der Einsatz von Kabeln mit einem Mindestquerschnitt von 2,5 mm² empfohlen.
- Wenn das Kassettengerät mit einer Elektroheizung ausgestattet ist, benutzen Sie die Plätze L und N, wie in Abb. 1 gezeigt; die Stromzufuhr muss entsprechend der Kabelelektierung in der Zeichnung geteilt werden.
- Führen Sie das Netzanschlusskabel durch den dafür vorgesehenen Kabelhalter.



Hilfskontakte-Verkabelungsdiagramm

WS: Window-Kontakt

ECO: ECO-Kontakt



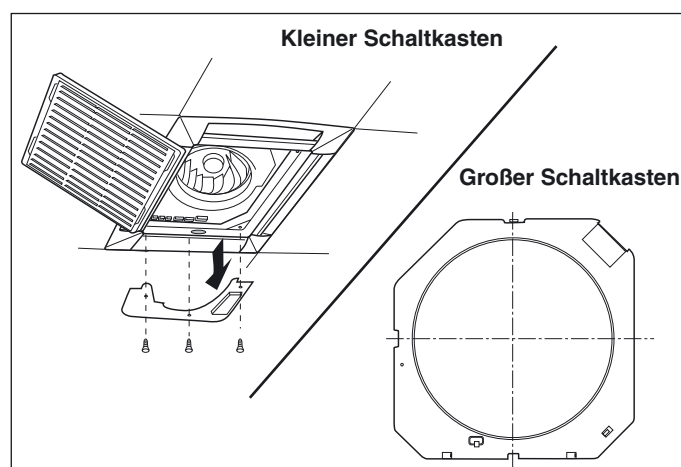
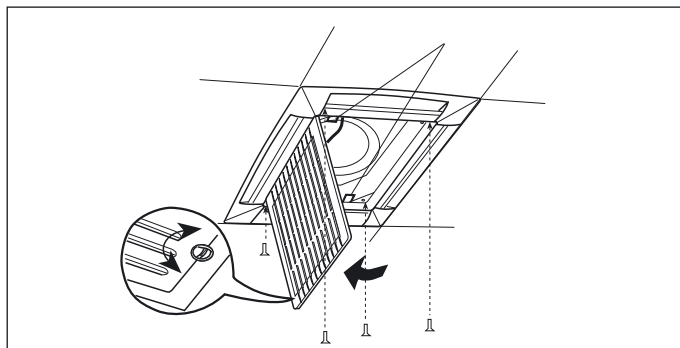
Ventil-Verkabelungsdiagramm

HW: Heißventil

CW: Kaltventil

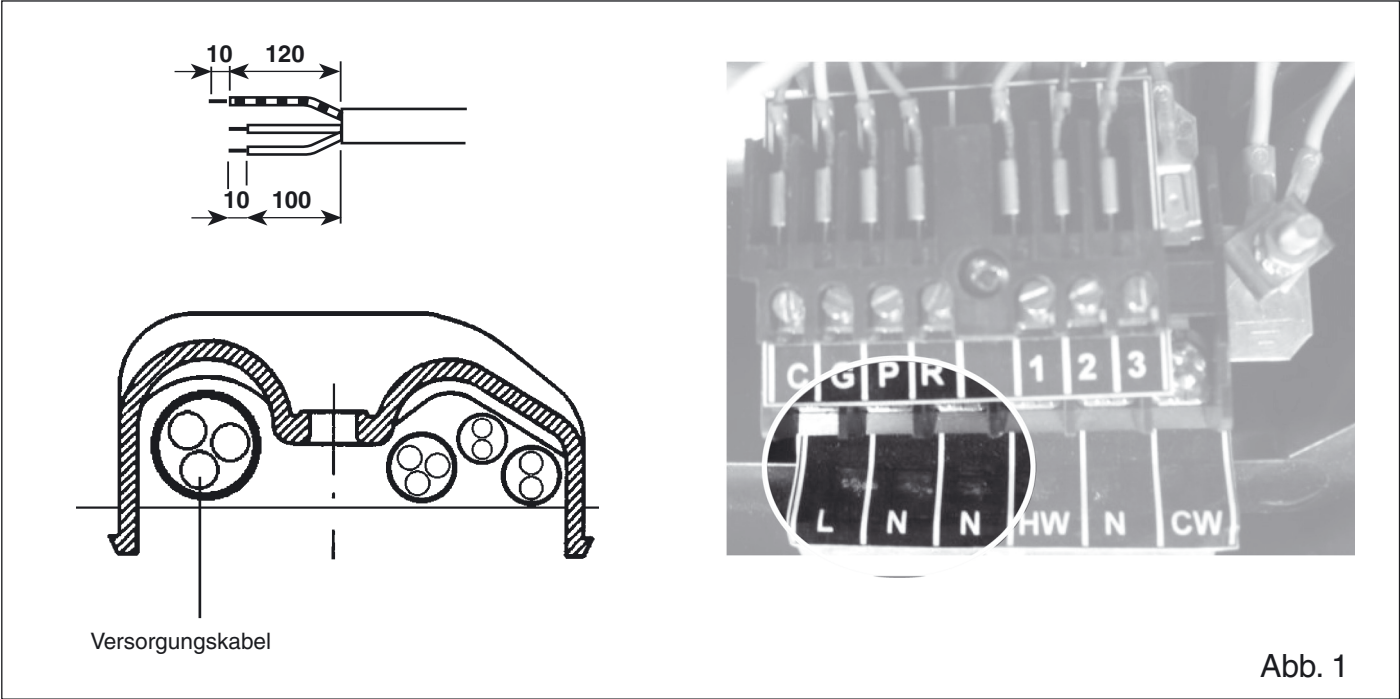
Schaltkasten für Kassettengerät

Lösen Sie die zwei Schrauben und öffnen Sie das Gitter, wie in der Abbildung dargestellt. Lösen Sie nun die übrigen 3 oder 4 Schrauben um die Metallabdeckung abzunehmen, wie in der Zeichnung angeführt.

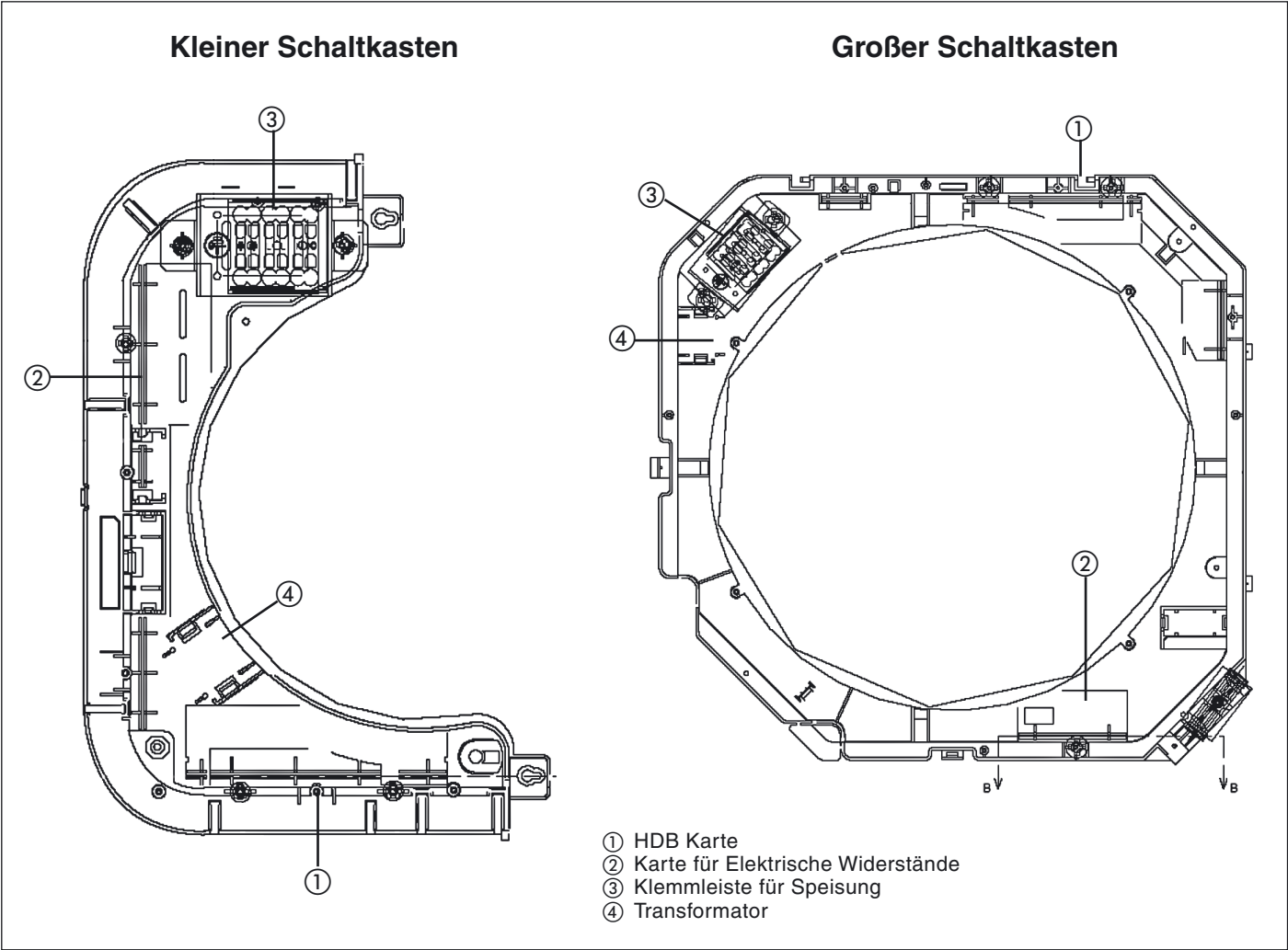


HDB Controller

Schaltkasten für Kassettengerät



Schaltkasten für Kassettengerät klein - groß



HDB Controller

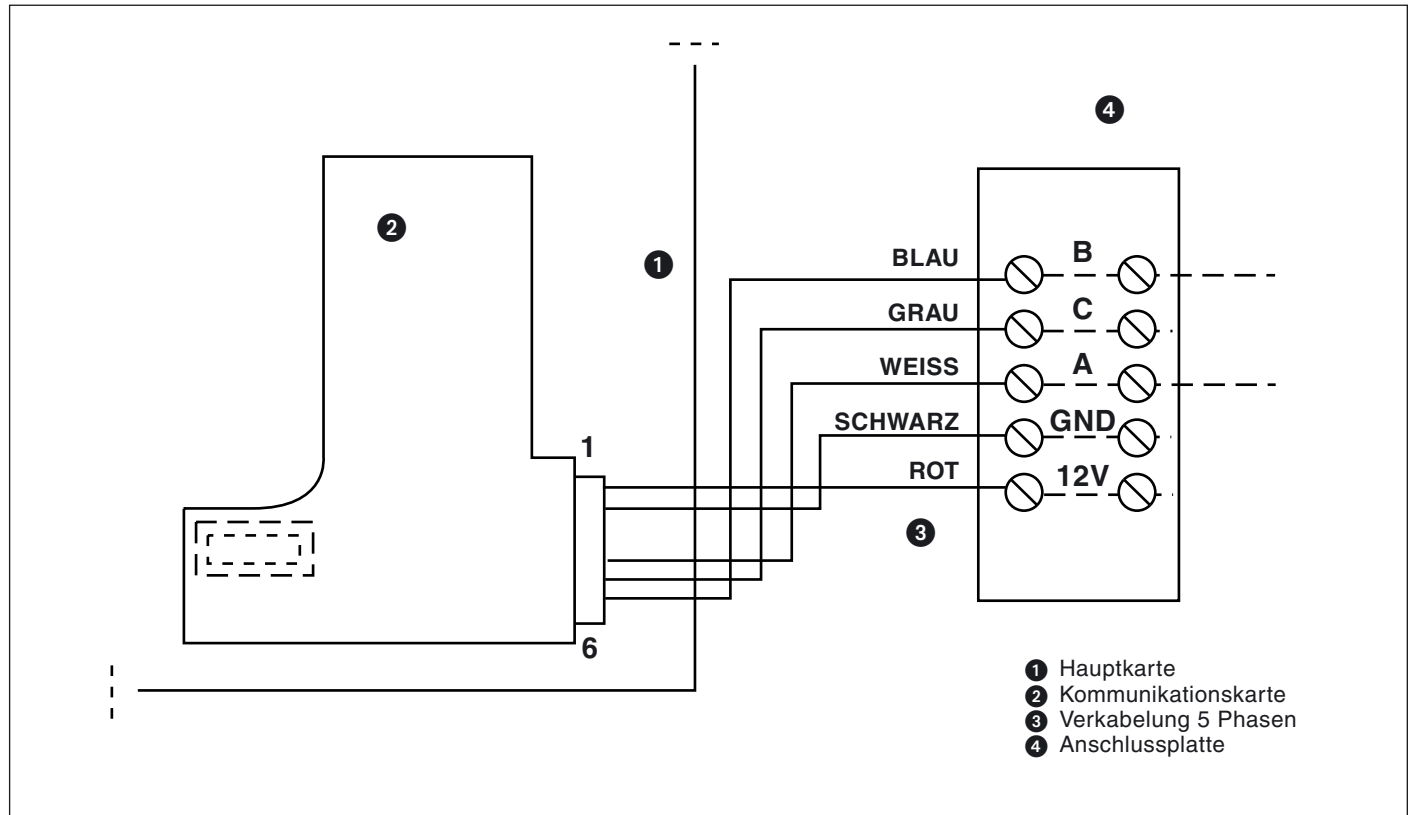
Gruppenschaltung

Die Kommunikationskarte muss in den Verbindungsplatz eingesteckt werden. Der Zugriff wird nur ermöglicht, indem Sie die 1. und daraufhin die 2. Abdeckung entfernen. Verfahren Sie wie folgt:

- Nehmen Sie die 1. Abdeckung ab.
- Nehmen Sie die 2. Abdeckung ab (Schrauben und Klipp)

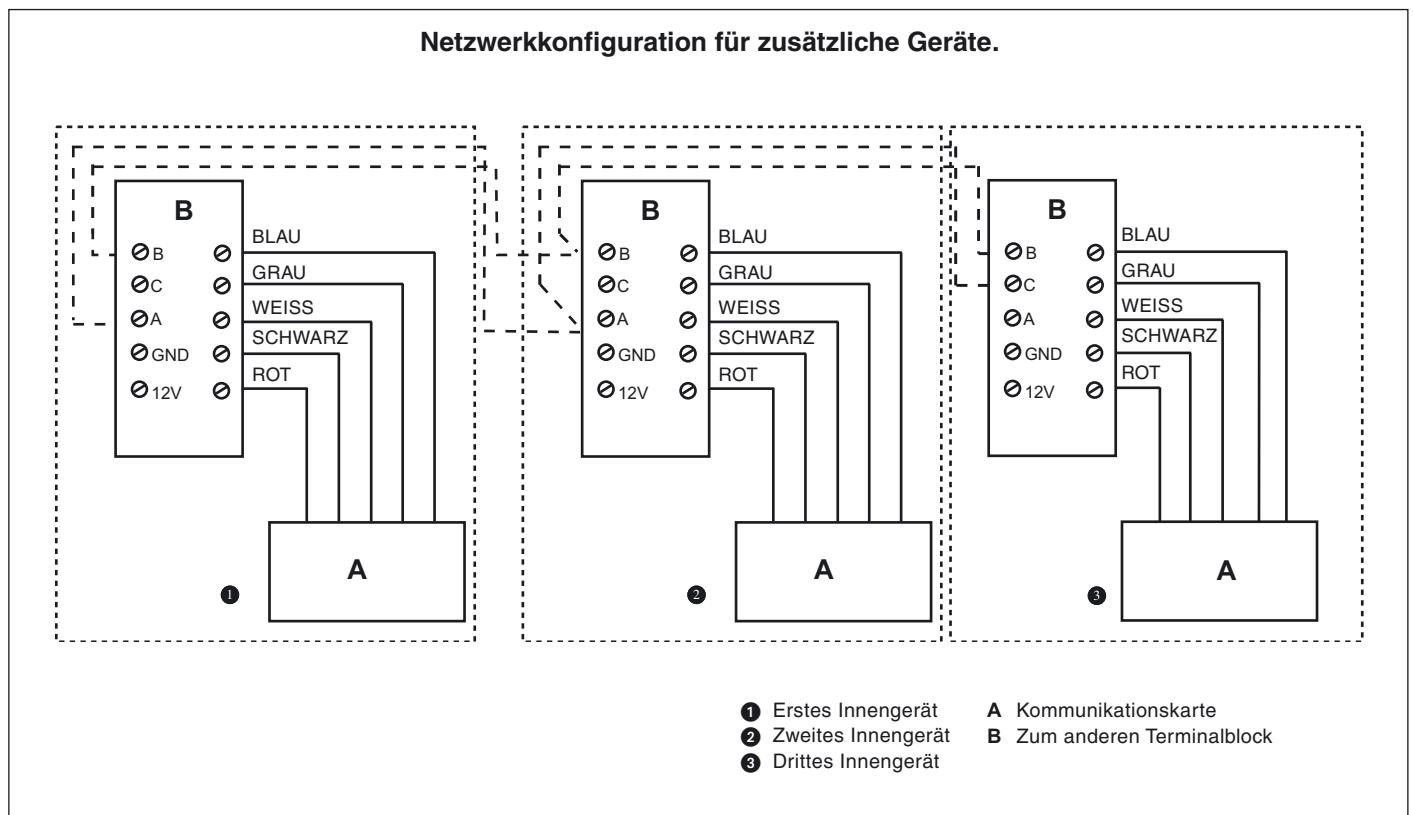
- Stecken Sie die Karte in den J8 Konnektor ein.

Verfahren Sie bei der Entfernung der Metallabdeckung des Kassettengeräts wie zuvor beschrieben und ziehen die Karte von ihrem Platz ab. Stecken Sie die Kommunikationskarte ein. Für weitere Details verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung bezüglich der Gruppenbauteileausstattung.



Verbinden Sie im Daisy Chain (weiße und blaue Kabel parallel) die Geräte, um die Gruppierung herzustellen (Siehe Abbildung).

Netzwerkconfiguration für zusätzliche Geräte.



HDB Controller

Fehlercode

Im Falle von Störung und bei eingeschaltetem Gerät, beginnt die rote LED auf der Tafel zu blinken, entsprechend des Fehlercodes: 0.5 Sekunden ON und 0.5 Sekunden OFF, gefolgt von 5 Sekunden OFF.

Die Fehlercodetabelle wird hier anschließend gezeigt:

Fehlercode	Beschreibung	Rücksetzbar
2	Lufttemperatursensor	Ja
3	Changeoversensor	Ja
4	Colddraft Sensor	Ja
5	Kondensatpumpenfehler	Nein
6	Elektrisches Heizelement Konfigurationsfehler	Ja
7	EEprom Fehler	Ja
8	Chilled Beam Konfigurationsfehler	Ja

Índice

	Página
Unidad sobre la que está instalado el control.....	2
Cuadro eléctrico Satellite y 42N	2
Principales conexiones Satellite y 42N.....	2
Conexión alimentación Satellite y 42N	3
Cuadro eléctrico Cassette	3-4
Cuadro eléctrico Cassette Small	4
Cuadro eléctrico Cassette Large	4
Conexión Grouping	5
Código error	6

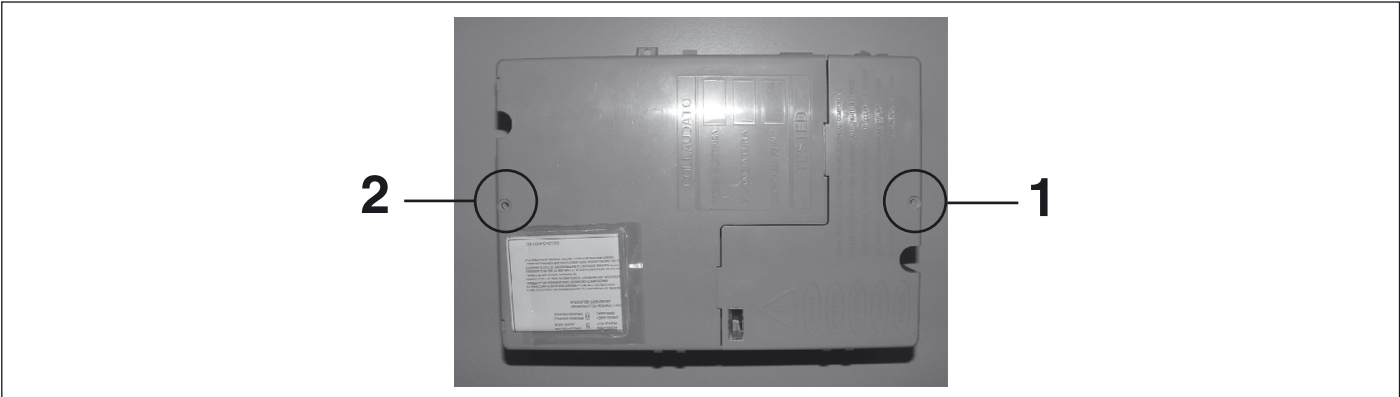
Control HDB

Unidad sobre la que está instalado el control

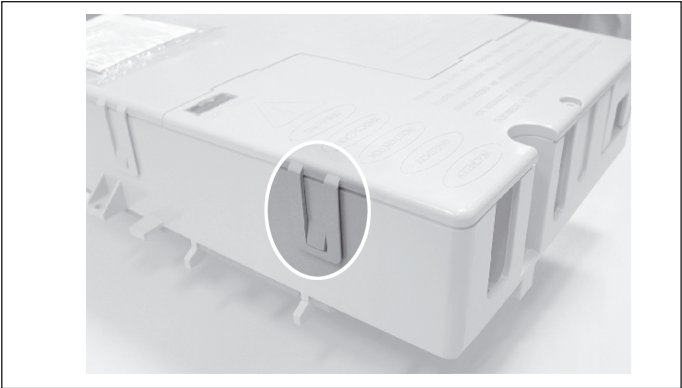
Todas las unidades tienen una tensión nominal de 230V – 50Hz. El cuadro eléctrico HDB llevará solamente unidades hidráulicas.

Para conectar los dos mandos a distancia, el mando IR y el mando de hilo CRC2, hacer referencia a los relativos manuales de instalación.

Cuadro eléctrico Satellite y 42N



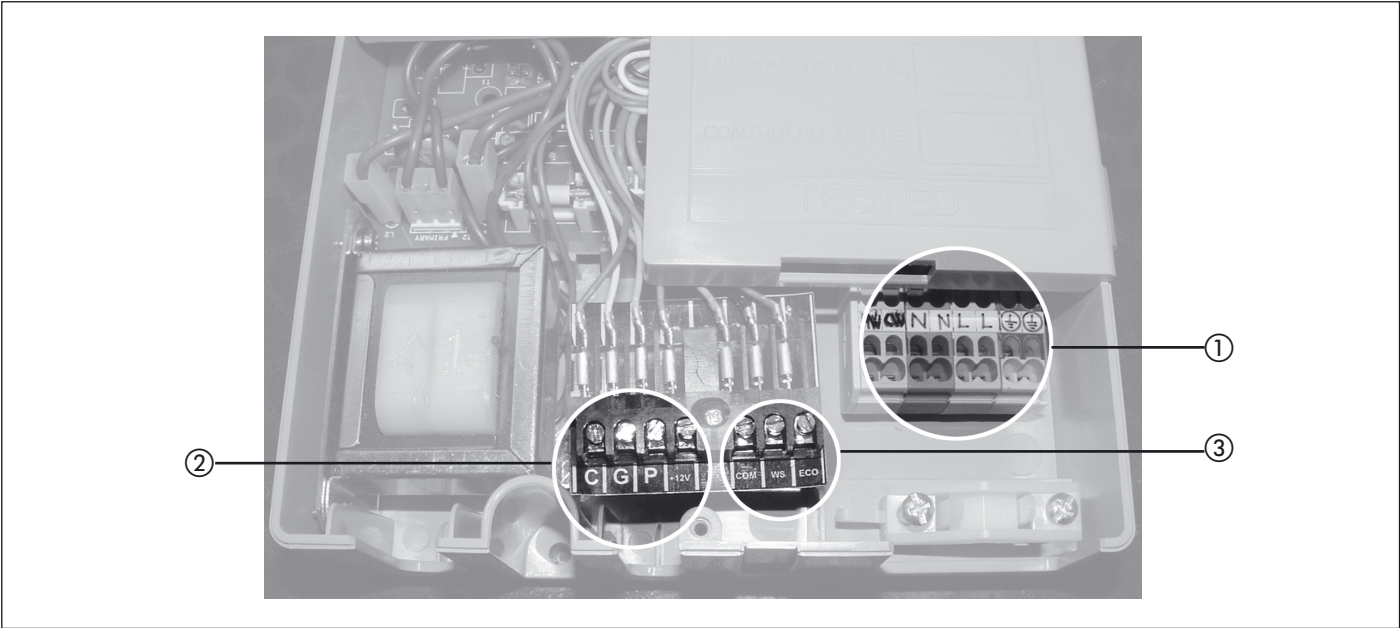
Las operaciones normales de instalación (conexión CCN bus, alimentación, mandos remotos...) se pueden efectuar quitando SOLAMENTE la primera tapa destornillando el tornillo correspondiente haciendo palanca sobre los dos clip a los lados



del cuadro eléctrico. Para operaciones sucesivas, antes de acceder a los componentes eléctricos del cuadro eléctrico, comprobar la ausencia de corriente.



Principales conexiones Satellite y 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV y 42DWE...DBV) y Fan Coil mod. 42N



Una vez quitada la tapa 1 se tiene encendido en las conexiones siguientes:

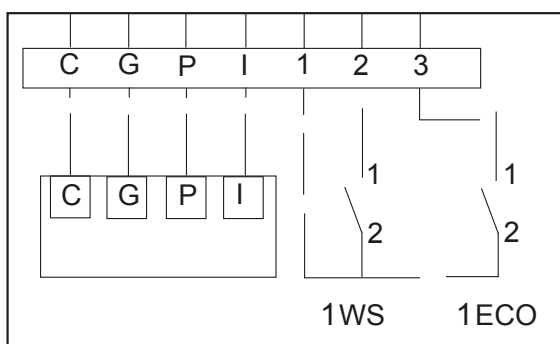
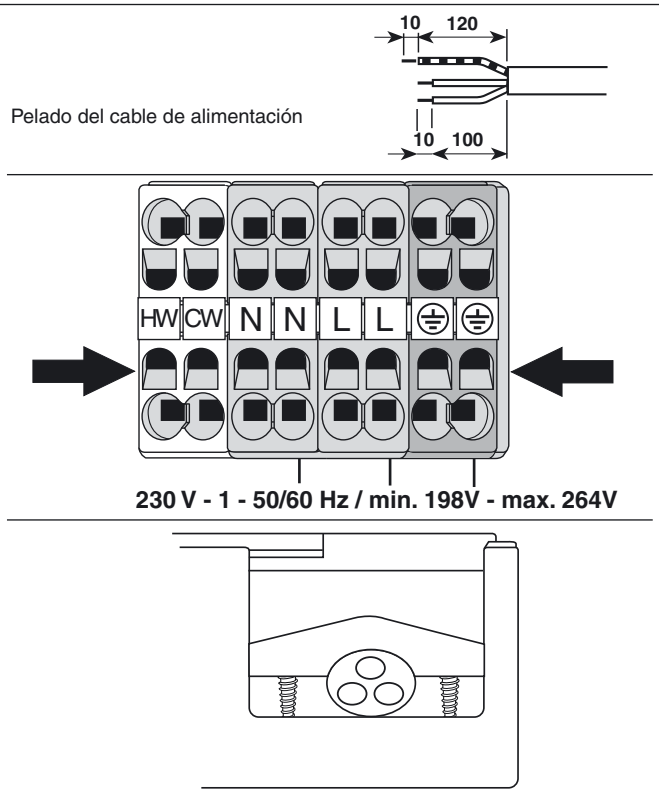
- 1 - Alimentación 230 – 1 – 50/60 Hz y válvulas.
- 2 - Conexión al mando remoto CRC 2 – way.
- 3 - Contacto ventana, Contacto detección de presencia.

Control HDB

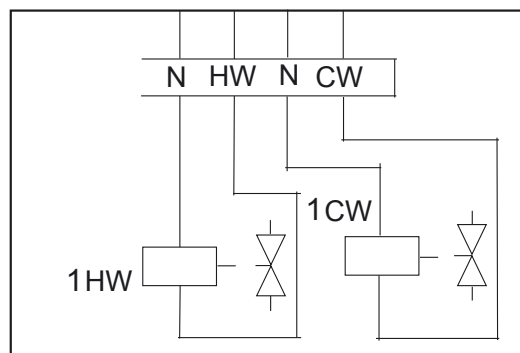
Conexión alimentación Satellite y 42N

IMPORTANTE:

- Según la unidad sobre la que se está operando, referirse a su manual y seguir las indicaciones de seguridad.
- Realizar las conexiones a tierra antes de cualquier otra conexión eléctrica.
- Antes de manipular cualquier componente eléctrico, desconectar la alimentación eléctrica.
- Antes de realizar la conexión de la unidad a la alimentación principal localizar la fase L y el neutro N, y luego hacer las conexiones tal como se indica en el esquema eléctrico.
- Con la ayuda de un pequeño destornillador con bisel, hacer palanca en una de las posiciones indicadas con la flecha. Con el contacto abierto, introducir el cable. Extraer el destornillador y comprobar la buena sujeción de la conexión.
- Asegurarse de que la conexión a la alimentación se realiza a través de un interruptor automático que desconecte todos los polos y con una distancia mínima entre contactos de 3 mm.
- **Los cables de conexión del fan coil y los cables de los accesorios deben ser de tipo H05 VVF con aislamiento de PVC con arreglo a la norma EN 60335-2-40.**
- **Para la alimentación de la unidad se recomienda utilizar cables con una sección mínima de 2,5 mm².**
- En las unidades Cassette, utilizar los bornes L y N tal como se indica en la Fig. 1, si están previstas las resistencias eléctricas, la alimentación debe ser desdoblada respetando la sección de los cables indicada en la tabla.
- Hacer pasar y apretar el cable de alimentación por el prensa-cable correspondiente.



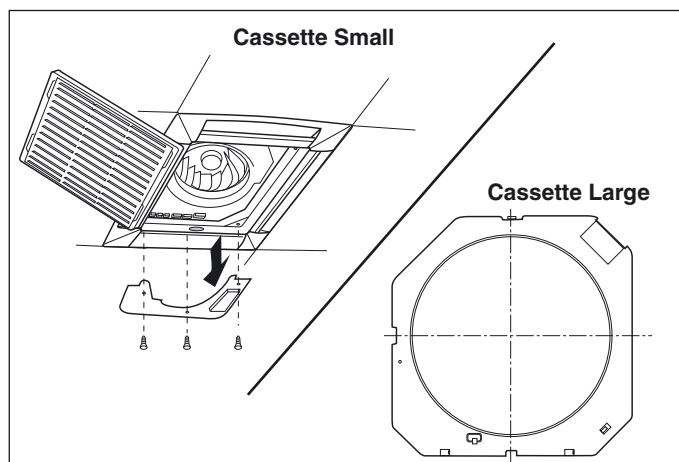
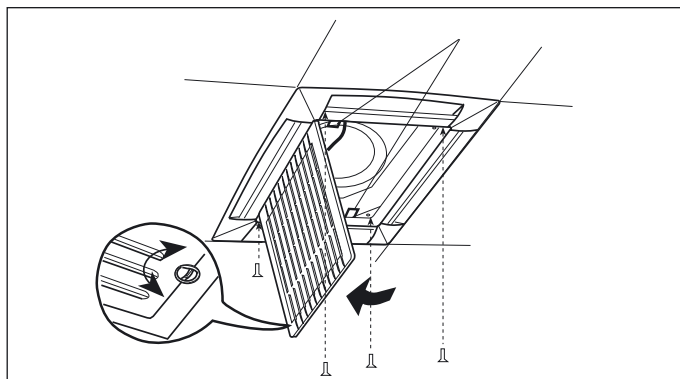
Esquema eléctrico contactos auxiliares
WS: contacto ventana
ECO: contacto ECO



Esquema eléctrico válvulas
HW: válvula caliente
CW: válvula frío

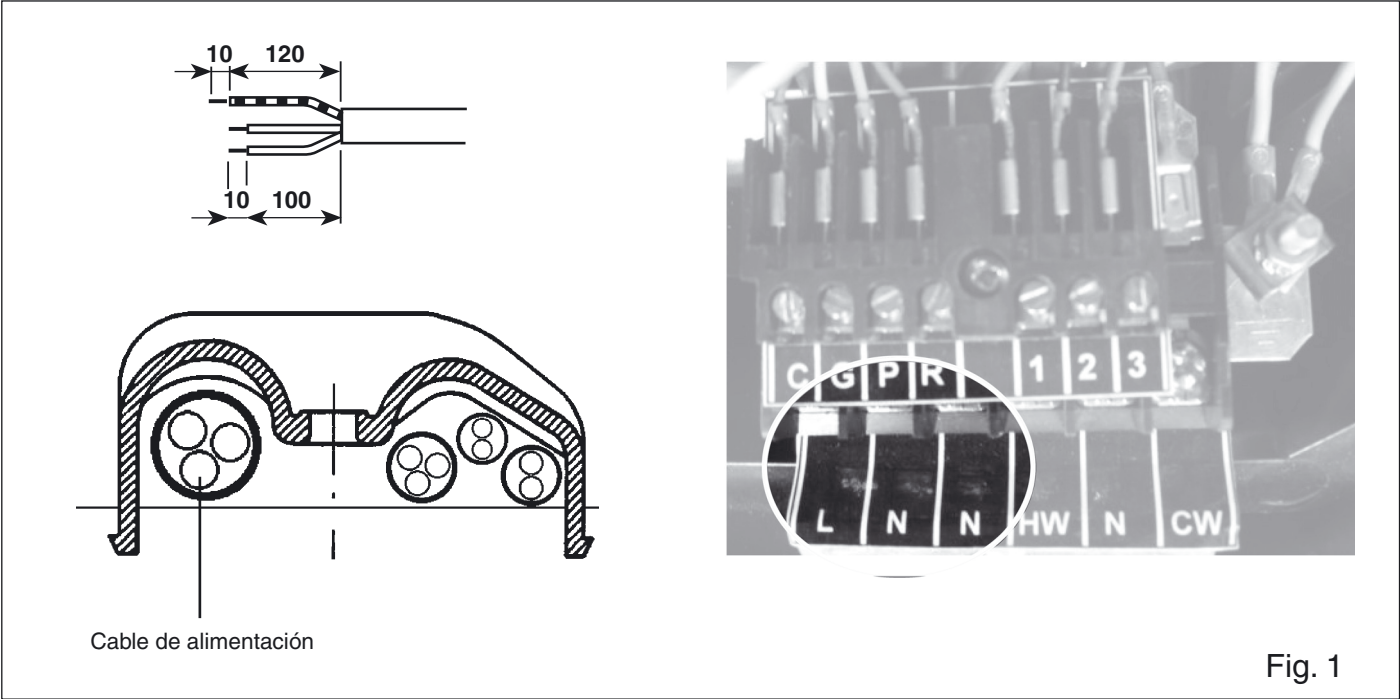
Cuadro eléctrico Cassette

Operando sobre los dos tornillos en la figura, bajar la rejilla. Para quitar la tapa metálica, destornillar los otros 3 o 4 tornillos, como se muestra en el dibujo.

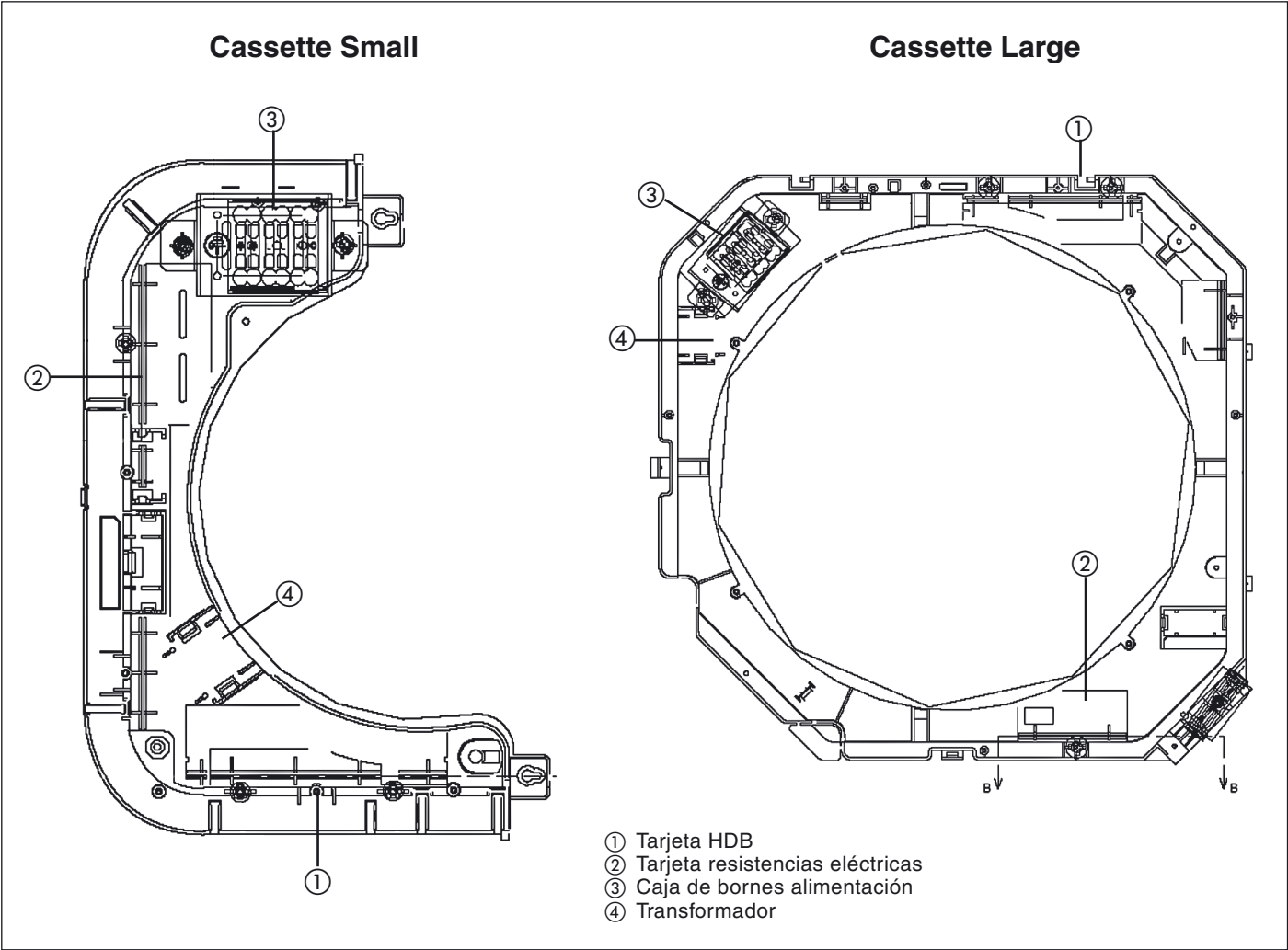


Control HDB

Cuadro eléctrico Cassette



Cuadro eléctrico Cassette Small - Large



Control HDB

Conexión Grouping

La tarjeta de comunicación deberá ser introducida en el conector correspondiente, al que se puede acceder solamente después de haber retirado la tapa 1 y a continuación la 2.

Proceder de la manera siguiente:

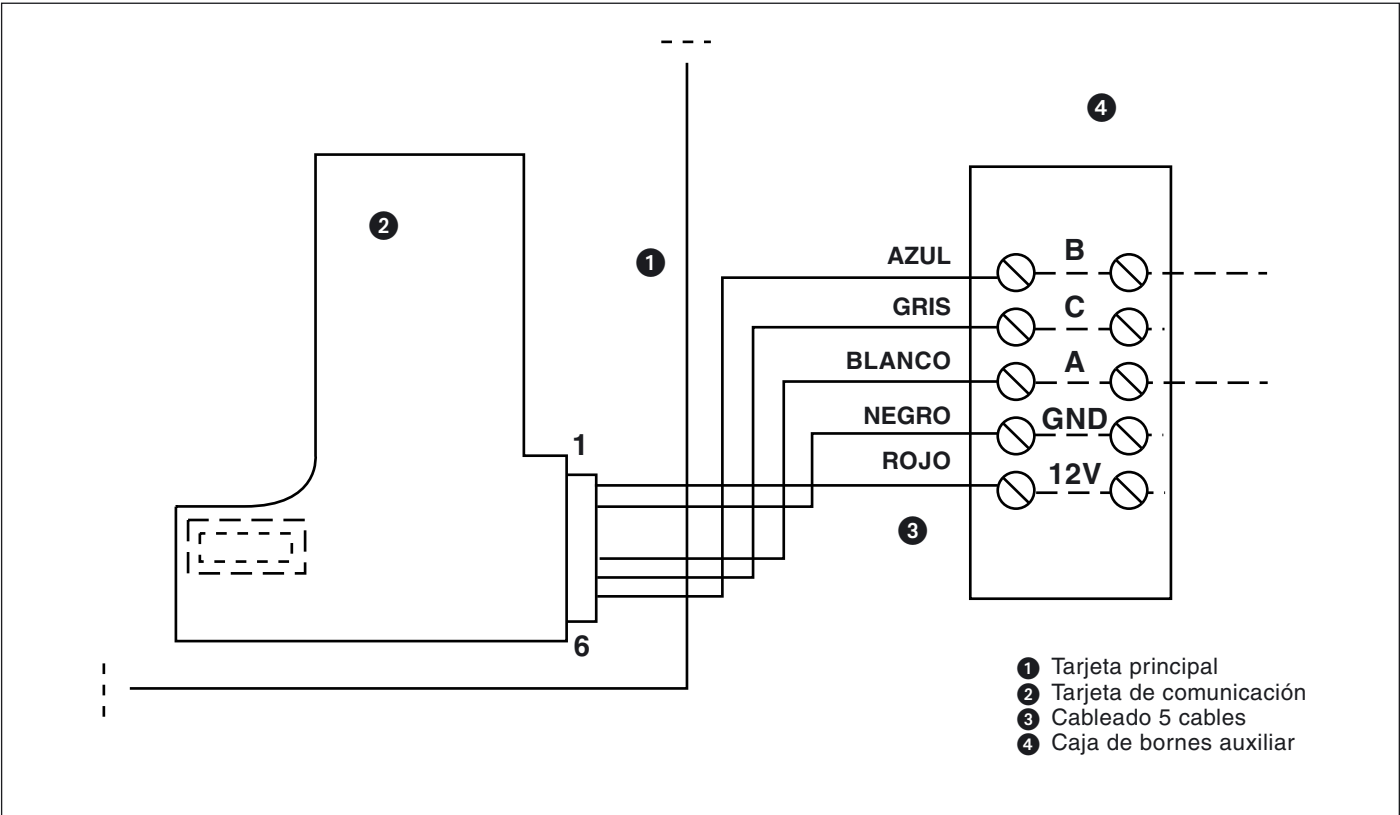
- Quitar la tapa 1
- Quitar la tapa 2 (tornillo + clip)

- Montar la tarjeta sobre el conector J8

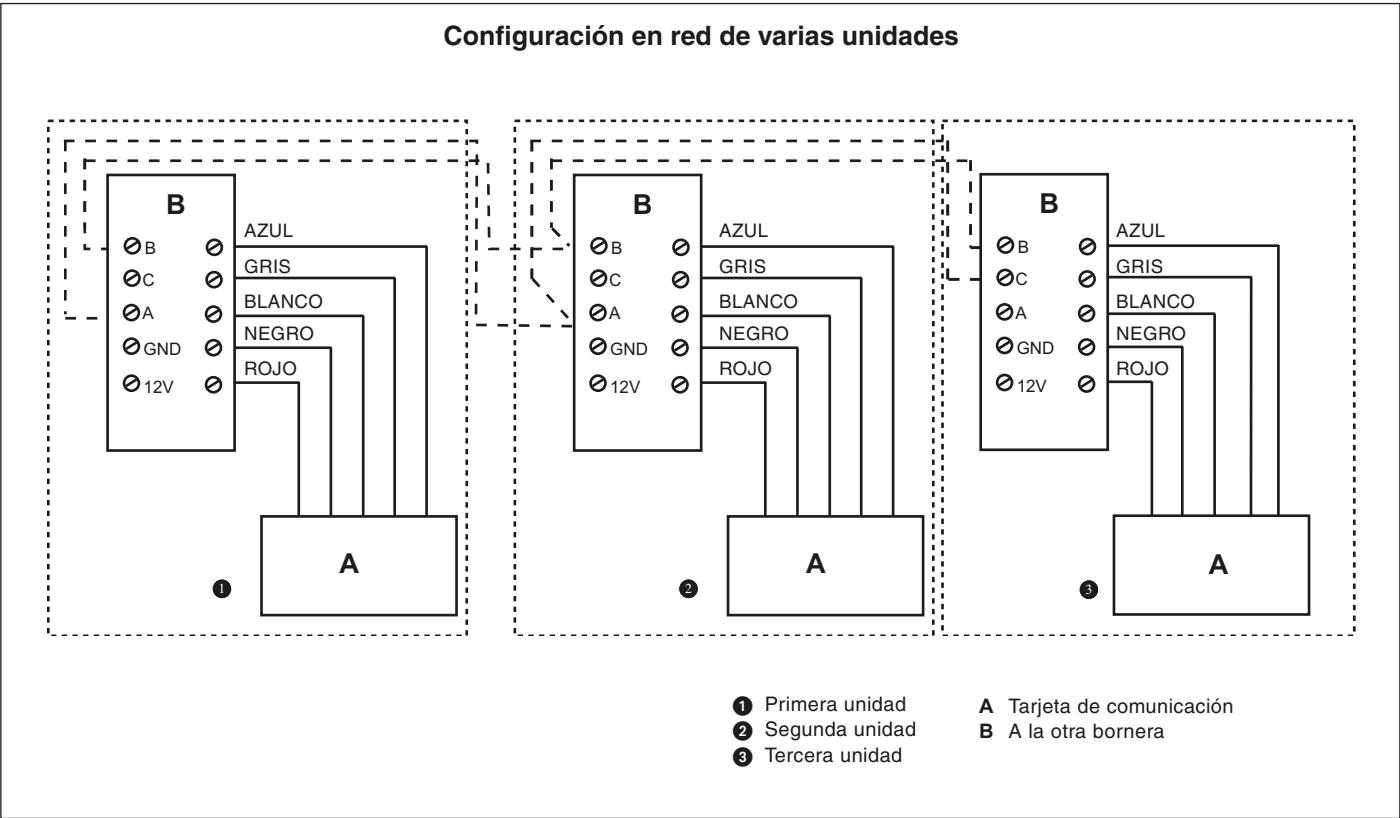
Para las unidades Cassette, retirar la tapa de metal como se ha descrito anteriormente y quitar la tarjeta de su alojamiento.

Montar la tarjeta de comunicación.

Para ulteriores detalles referirse al manual entregado en dotación con el kit grouping.



Conectar en daisy chain (cables blancos y azules en paralelo) la unidad para efectuar el grouping. Ver la figura siguiente.



Control HDB

Código error

En caso de averías y con la unidad encendida, el LEd rojo en la tarjeta empieza a parpadear en base al código error: 0,5 segundos encendido y 0,5 segundos apagado seguido por 5 segundos en los que queda apagado.
Sigue la tabla de los códigos error:

Código error	Descripción	Reajutable
2	Sensor temperatura aire	Sí
3	Sensor de conmutación	Sí
4	Detector de Cold draft	Sí
5	Error bomba de condensado	Sí
6	Error configuración resistencia eléctrica	Sí
7	Error Eeprom	Sí
8	Error configuración flujo refrigeración	Sí

Inhoud

	BLZ.
Eenheid waarop de regelaar is geïnstalleerd	2
Schakelkast Satellite en 42N.....	2
Belangrijkste aansluitingen Satellite en 42N	2
Voedingsaansluiting Satellite en 42N	3
Schakelkast cassettes	3-4
Schakelkast cassette Small.....	4
Schakelkast cassette Large.....	4
Aansluiting grouping	5
Storingscodes.....	6

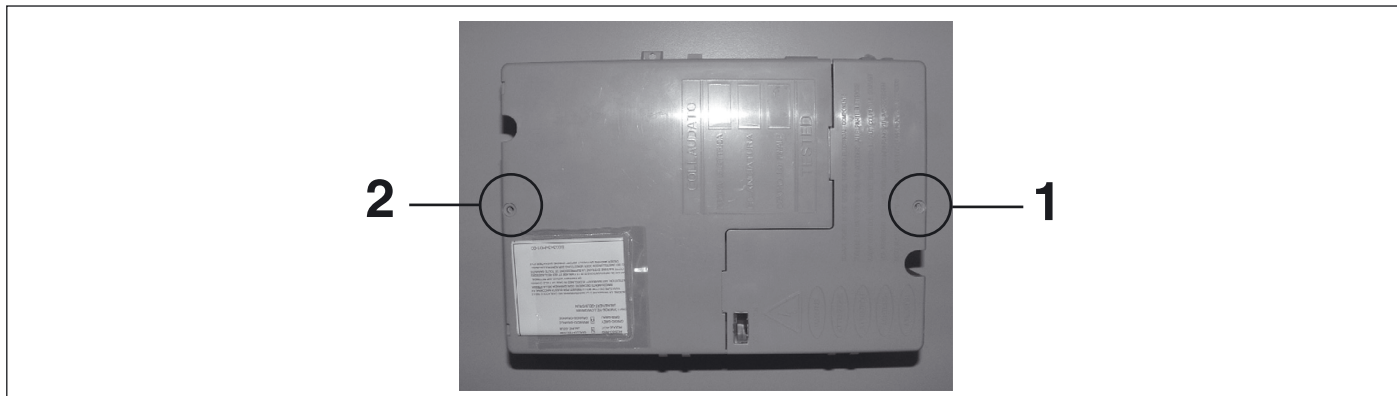
HDB-controle

Eenheid waarop de regelaar is geïnstalleerd

Alle eenheden hebben een nominale spanning van 230V ~ 50Hz.
De HDB-schakelkast is alleen voor hydronische eenheden.

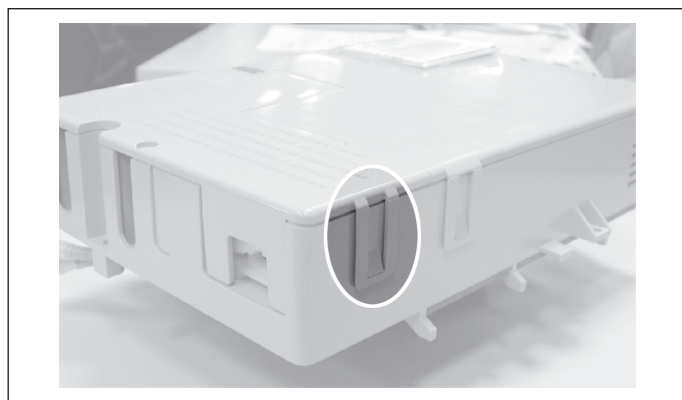
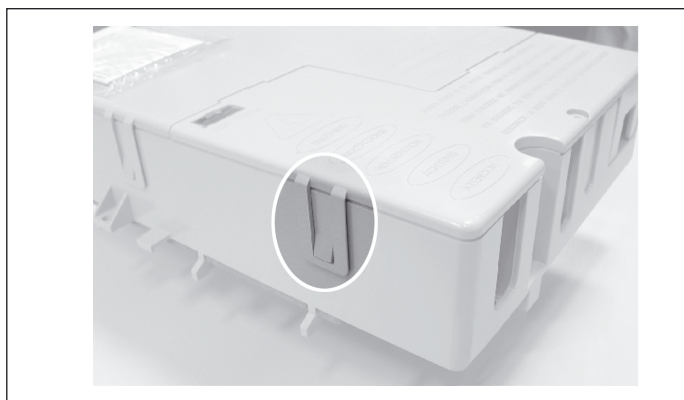
Raadpleeg de van toepassing zijnde installatiehandleidingen voor het aansluiten van de twee afstandsbedieningen, IR-afstandsbediening en CRC2 bedrade bediening.

Schakelkast Satellite en 42N

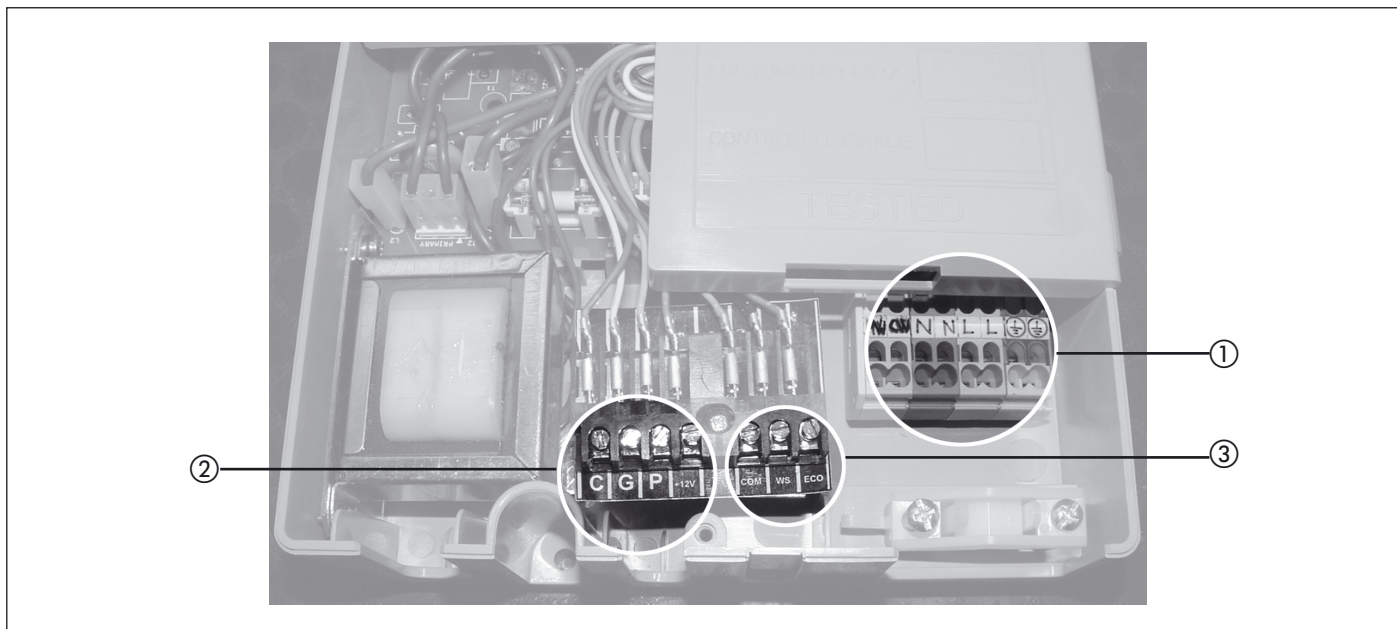


De gewone installatiehandelingen (aansluiting CCN-bus, stroom, externe bedieningsorganen...) zijn uitvoerbaar via de verwijdering van ALLEEN de eerste afdekking door de schroef los te draaien en kracht uit te oefenen op de twee clips naast de schakelkast.

Voor verdere handelingen moet u eerst controleren of de stroom is afgesloten voordat u zich toegang verschaft tot de elektrische onderdelen van de schakelkast.



Belangrijkste aansluitingen Satellite en 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV en 42DWE...DBV) en Fan Coil mod.42N

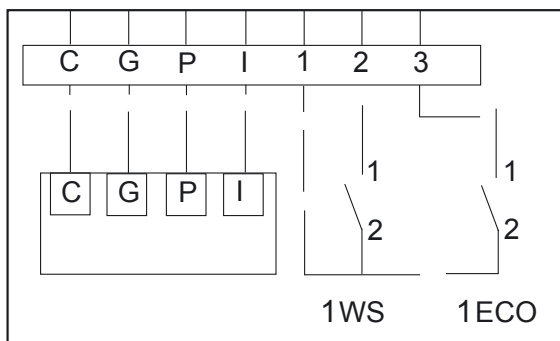
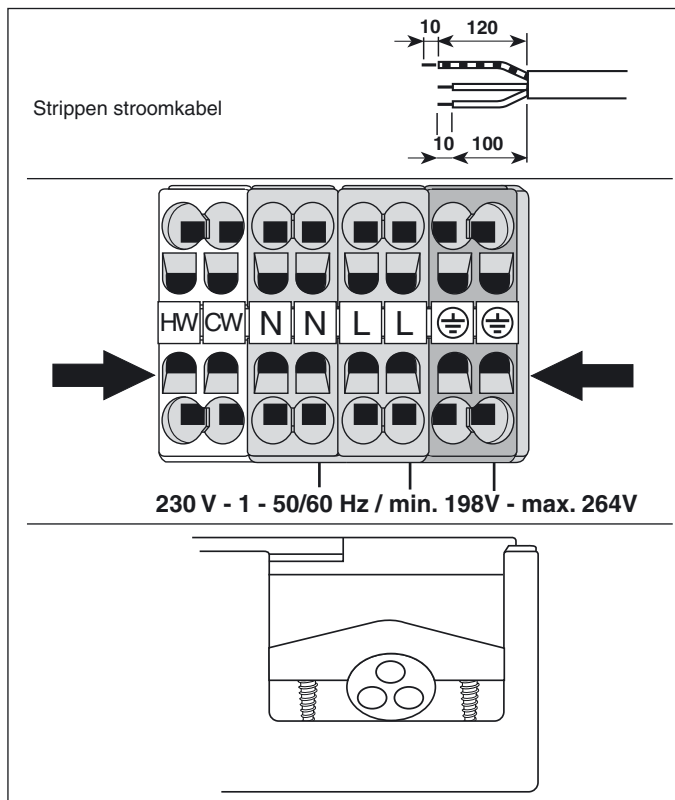


Wanneer afdekking 1 wordt verwijderd, is er toegang tot de volgende aansluitingen:

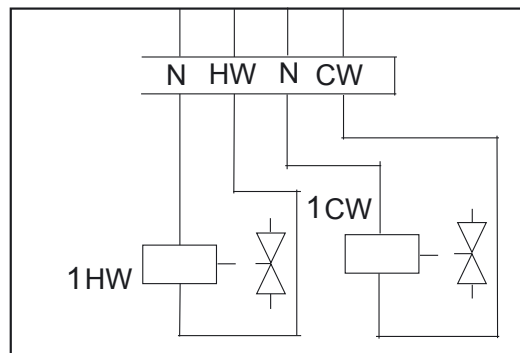
- 1 - Stroom 230 –1 –50/60Hz en kleppen.
- 2 - Aansluiting op de afstandsbediening CRC 2-wegs.
- 3 - Contact venster, Contact “waarneming aanwezigheid”

BELANGRIJK:

- Raadpleeg op basis van de eenheid waaraan u werkt de bijbehorende handleiding en volg de veiligheidsaankwijzingen.
 - Zorg eerst voor een aardverbinding alvorens andere elektrische verbindingen tot stand te brengen.
 - Schakel de hoofdstroom naar alle circuits af alvorens werkzaamheden aan het elektrisch systeem te verrichten.
-
- Stel eerst vast wat de plusdraad L en wat de nuldraad N is en sluit daarna de unit aan zoals aangegeven in het bedradingsschema.
 - Oefen met een schroevendraaiertje kracht uit op één van de posities die met de pijl zijn aangegeven. Breng de kabel in wanneer het contact open staat. Haal de schroevendraaiër eruit en controleer of de aansluiting goed vast zit
 - Plaats in de voeding een schakelaar met gescheiden polen en een contactafstand van ten minste 3 mm.
 - **Alle kabels voor de aansluiting van de ventilatorconvector moeten evenals de bedrading voor de accessoires van het type H05VVF (of hoger) met PVC-isolering zijn, overeenkomstig de EN 60335-2-40 voorschriften.**
 - **Voor het aansluiten van de voeding van de unit wordt het gebruik geadviseerd van kabels met een minimale oppervlakte van de dwarsdoorsnede van 2,5 mm².**
 - Gebruik in de cassette-units de klemmen L en N, zoals op fig. 1 te zien is; als er elektrische weerstanden zijn voorzien moet de stroom worden verdubbeld volgens de doorsnede van de kabels, die in de tabel staat weergegeven.
 - Laat de stroomkabel door de speciale kabelklem lopen en maak vast.



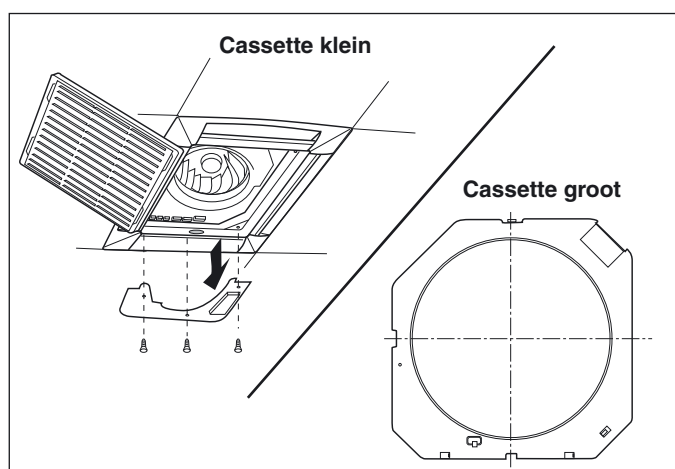
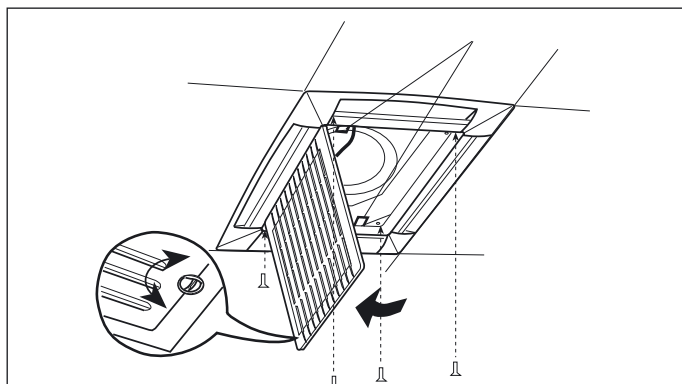
Bedradingsschema hulpcontact
WS: Venstercontact
ECO: ECO-contact



Bedradingsschema kleppen
HW: Warme klep
CW: Koude klep

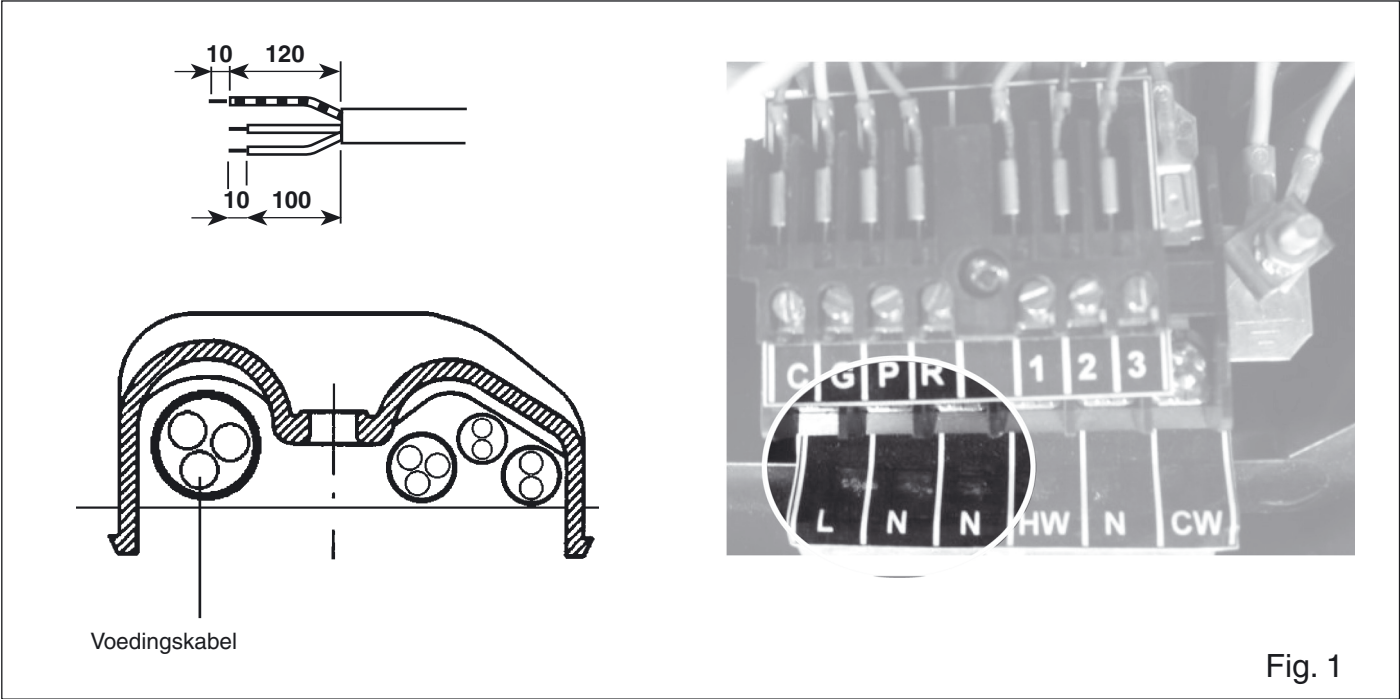
Schakelkast cassettes

Breng met de twee afgebeelde schroeven het rooster omlaag. Om de metalen afdekking te verwijderen, schroeft u de laatste 3 of 4 schroeven los, volgens de afbeelding.

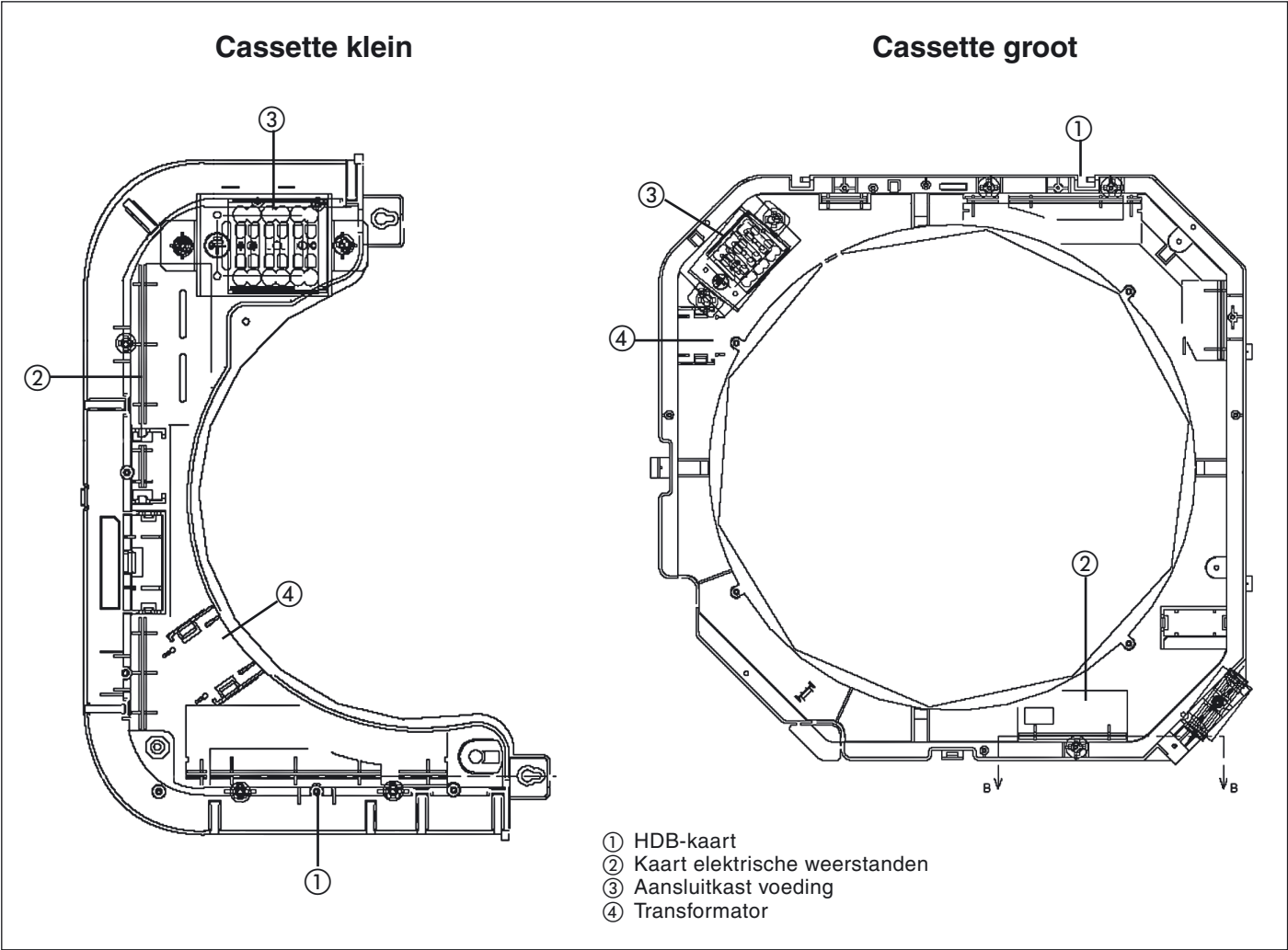


HDB-controle

Schakelkast cassettes



Schakelkast cassette Small - Large



HDB-controle

Aansluiting grouping

De communicatiekaart moet in de speciale connector worden aangebracht, die pas toegankelijk is nadat deksel 1 en daarna 2 zijn verwijderd.

Ga daarna als volgt te werk:

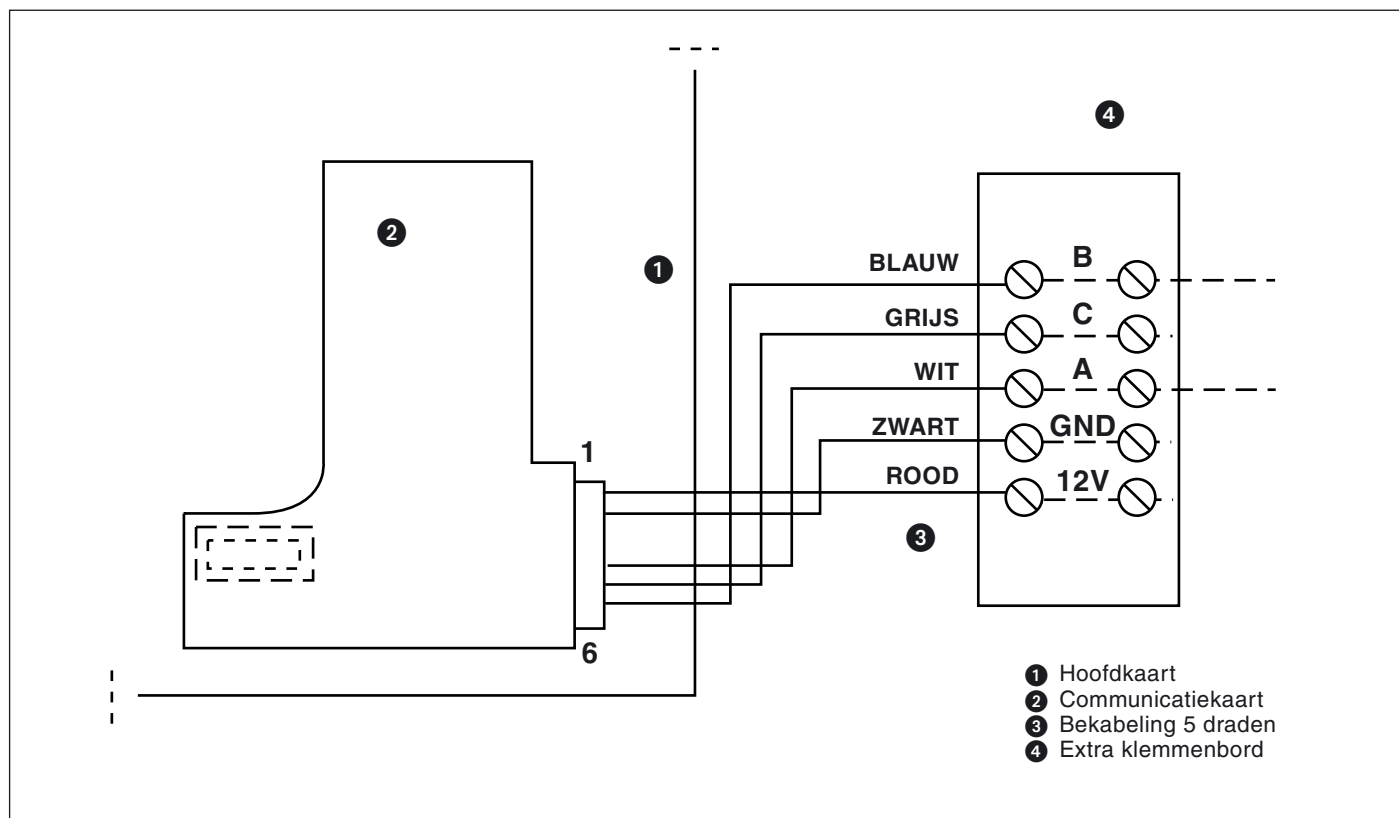
- Verwijder deksel 1.
- Verwijder deksel 2 (schroef + clip).

- Monteer de kaart op connector J8

Verwijder voor de cassette-unit het metalen deksel zoals eerder is beschreven en haal de kaart eruit.

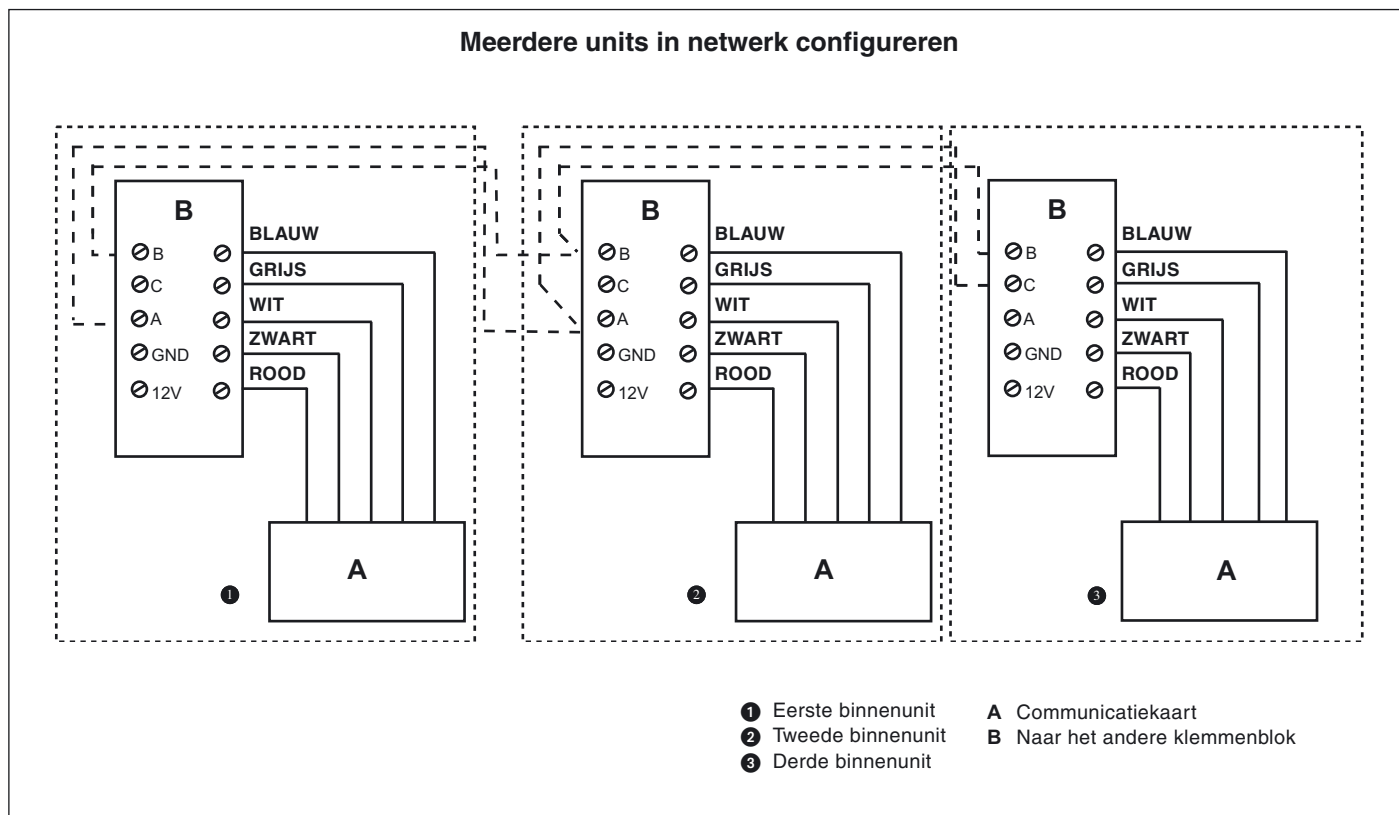
Monteer de communicatiekaart.

Raadpleeg voor meer informatie de handleiding die bij de grouping-kit wordt geleverd



Sluit de units in serieschakeling aan (witte en blauwe kabels parallel) voor de grouping. Zie de volgende afbeelding.

Meerdere units in netwerk configureren



HDB-controle

Storingscodes

Bij een storing wanneer de unit AAN staat, begint de rode LED op de kaart te knipperen volgens de storingscode: 0,5 seconden AAN en 0,5 seconden UIT gevolgd door 5 seconden UIT.

De storingscodetabel staat hieronder:

Storingscodes	Beschrijving	Resetbaar
2	Alarm luchttemperatuursensor	Ja
3	Changeover-sensor	Ja
4	Cold draft-sensor	Ja
5	Fout condenspomp	Nee
6	Configuratiefout elektrische verwarmers	Ja
7	EEPROM-fout	Ja
8	Configuratiefout gekoelde stroom	Ja

Περιεχόμενα

	σελίδα
Μονάδα στην οποία είναι εγκατεστημένος ο έλεγχος	2
Ηλεκτρικός πίνακας Δορυφόρου και 42N	2
Σημαντικότερες συνδέσεις του Δορυφόρου και του 42N.....	2
Σύνδεση τροφοδοσίας του Δορυφόρου και του 42N.....	3
Ηλεκτρικός πίνακας κασέτας.....	3-4
Ηλεκτρικός πίνακας μικρής κασέτας	4
Ηλεκτρικός πίνακας μεγάλης κασέτας.....	4
Σύνδεσης Συγκροτήματος μονάδων	5
Κωδικοί σφάλματος.....	6

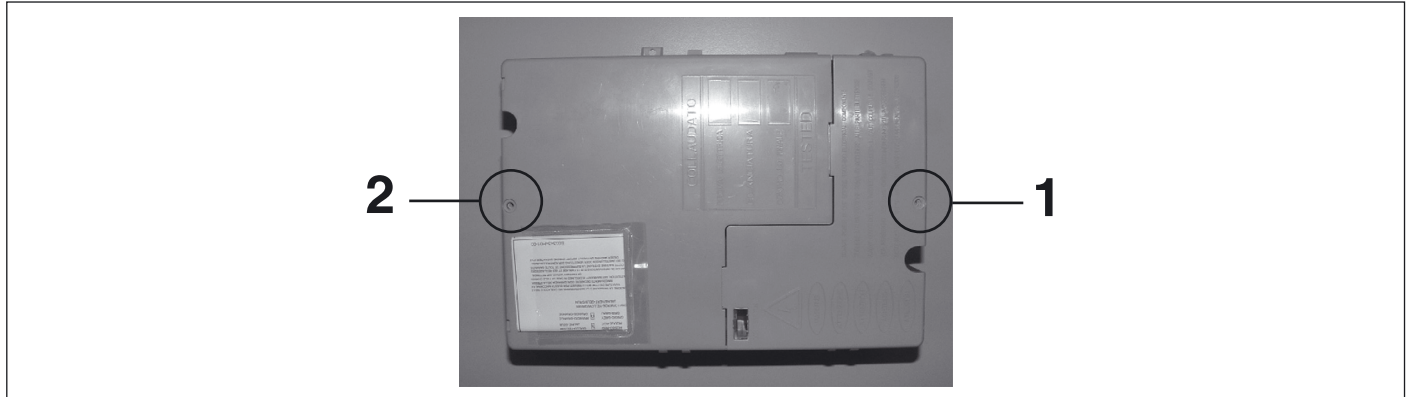
Έλεγχος HDB

Μονάδα στην οποία είναι εγκατεστημένος ο έλεγχος

Όλες οι μονάδες έχουν ονομαστική τάση 230 V - 50 Hz.
Ο ηλεκτρικός πίνακας HDB εξοπλίζει μονάχα τις μονάδες τύπου υδρονίου.

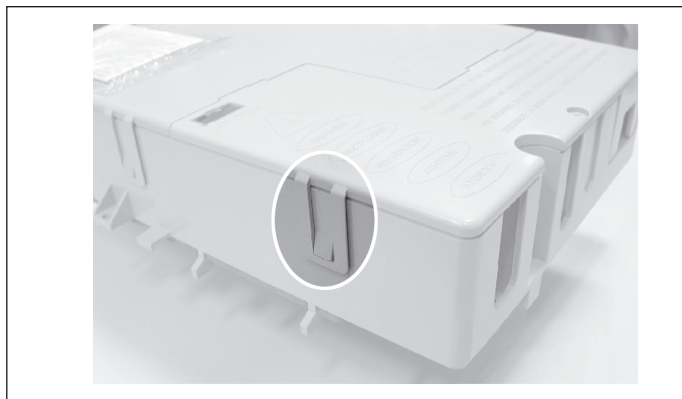
Για τη σύνδεση δύο τηλεχειριστηρίων, τηλεχειριστήριο IR και ενσύρματο χειριστήριο CRC2, συμβουλευθείτε τα σχετικά εγχειρίδια.

Ηλεκτρικός πίνακας Δορυφόρου και 42N

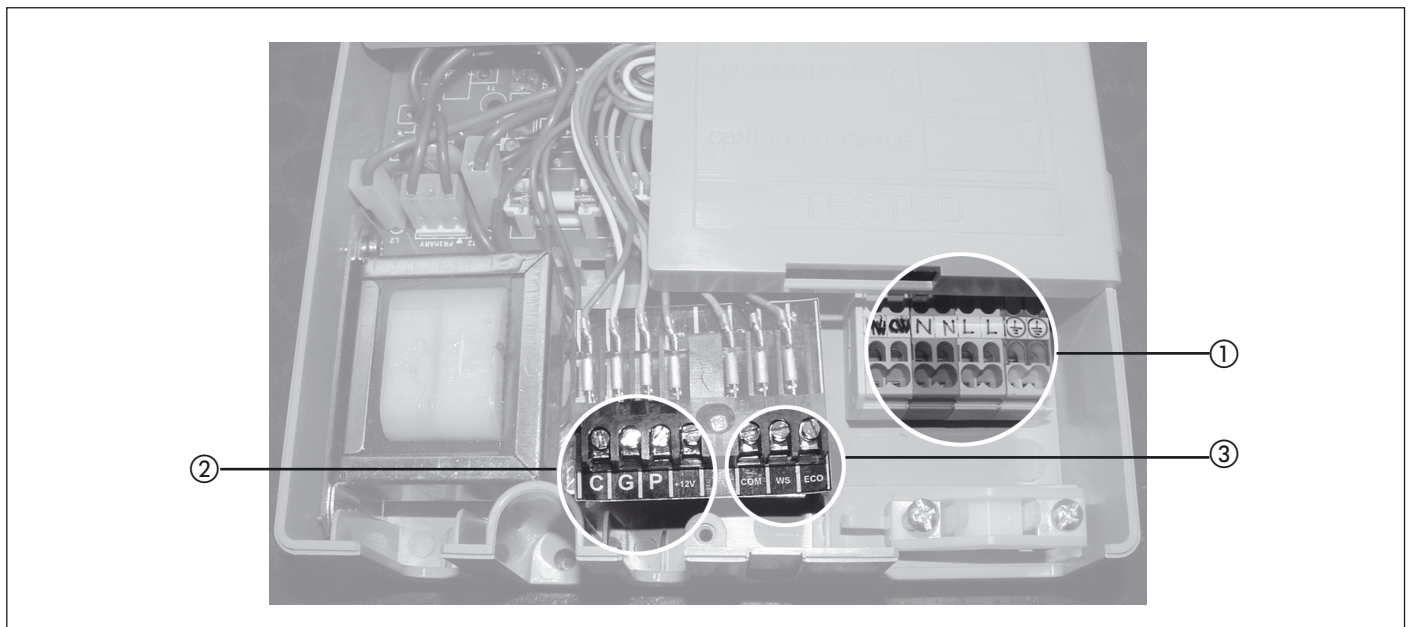


Οι συνηθισμένες εργασίες εγκατάστασης (σύνδεση CCN bus, τροφοδοσία, τηλεχειρισμός, ...) εκτελούνται αφαιρώντας ΜΟΝΟ το πρώτο καπάκι, ξεβιδώνοντας τη σχετική βίδα και κάνοντας μοχλό

στα δύο κλιψάκια στα πλάγια του ηλεκτρικού πίνακα. Για τις επόμενες εργασίες, βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει τροφοδοσία, πριν επέμβετε στα εξαρτήματα του ηλεκτρικού πίνακα.



Σημαντικότερες συνδέσεις του Δορυφόρου και του 42N (Μοντέλα. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV και 42DWE...DBV) και Fan Coil Μοντέλο 42N



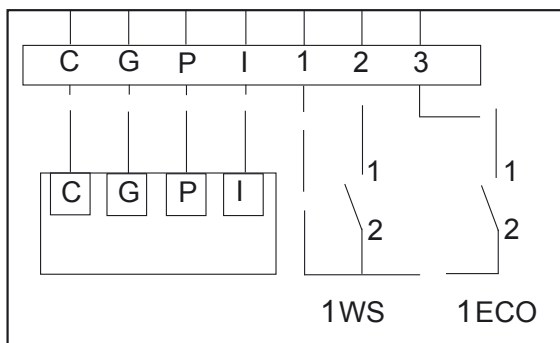
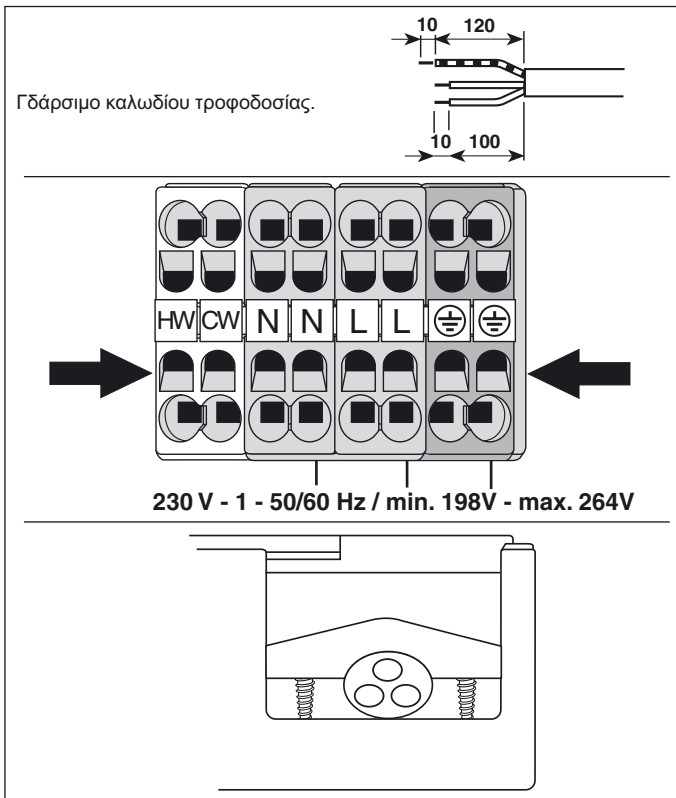
Αφού αφαιρέσετε το καπάκι 1, θα έχετε πρόσβαση στις παρακάτω συνδέσεις:

- 1 - Τροφοδοσία 230 - 1 - 50/60 Hz και βαλβίδων.
- 2 - Σύνδεση στο 2-όδο τηλεχειριστήριο CRC2.
- 3 - Επαφή παραθύρου, Επαφή ανίχνευσης παρουσίας

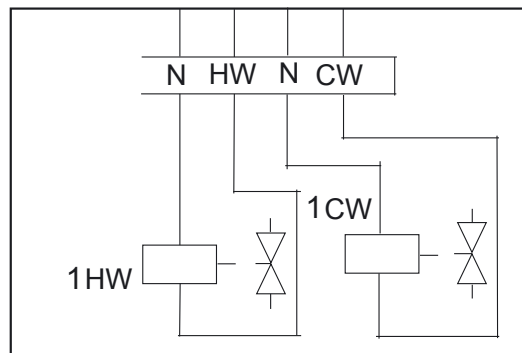
ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ανάλογα με τη μονάδα στην οποία δουλεύετε, συμβουλευθείτε το αντίστοιχο εγχειρίδιο και τηρήστε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Κάντε τις συνδέσεις γείωσης πριν από κάθε άλλη ηλεκτρική σύνδεση.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από όλα τα κυκλώματα πριν χειριστείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξάρτημα.

- Πριν συνεχίσετε με την σύνδεση της συσκευής στην κύρια παροχή εντοπίστε το ηλεκτροφόρο L και το ουδέτερο N, στη συνέχεια κάντε τις συνδέσεις όπως φαίνεται στο διάγραμμα συρματολογίας.
- Χρησιμοποιώντας ένα μικρό πλατύ κατσαβίδι, κάντε μοχλό σε μία από τις θέσεις που δείχνει το βέλος στην εικόνα. Με ανοικτή επαφή, περάστε το καλώδιο. Βγάλτε το κατσαβίδι και ελέγξτε αν είναι γερή η σύνδεση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεση με την κύρια παροχή γίνεται μέσω ενός διακόπτη που αποσυνδέει όλους τους πόλους, με ένα κενό επαφής τουλάχιστον 3 χλστ.
- Όλα τα καλώδια σύνδεσης με το πηνίο ανεμιστήρα, καθώς και τα βοηθητικά σύρματα πρέπει να είναι τύπου H05 VVF με μόνωση από PVC, σύμφωνα με τον κανονισμό EN 60335 - 2 - 40.**
- Για παροχή ρεύματος στην συσκευή, συστήνεται η χρήση καλωδίων με ελάχιστο μέγεθος 2,5 τ.χλστ.**
- Στις μονάδες Κασέτας, χρησιμοποιήστε τους ακροδέκτες L και N, όπως φαίνεται στην Εικ. 1. Αν προβλέπονται ηλεκτρικές αντιστάσεις, η τροφοδοσία πρέπει να διακλαδωθεί τηρώντας τη διατομή των καλωδίων που αναγράφεται στον πίνακα.
- Περάστε και συσφίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας στην ειδική υποδοχή καλωδίου.



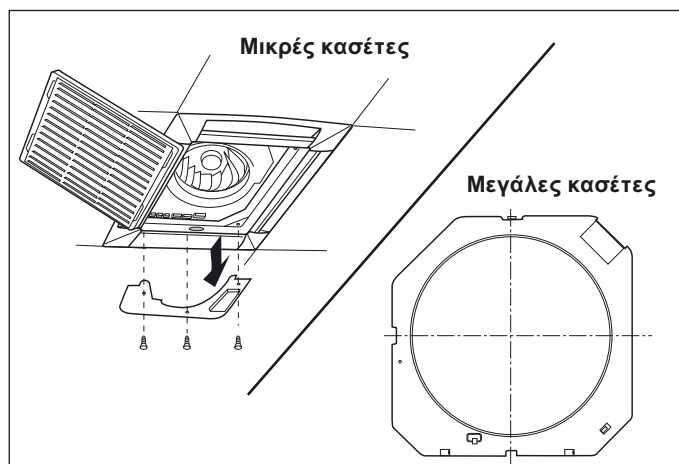
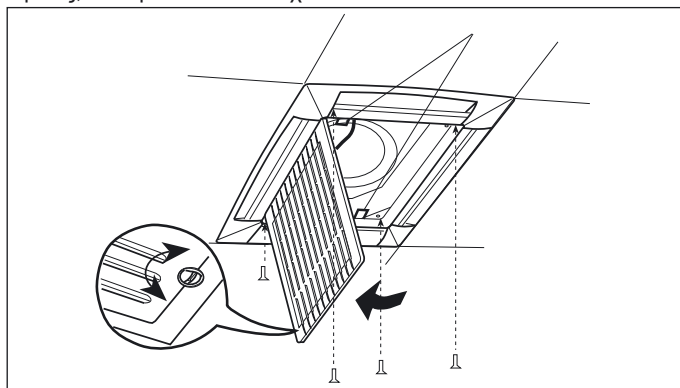
Ηλεκτρικό διάγραμμα βοηθητικών επαφών
WS: Επαφή παραθύρου
ECO: Επαφή ECO



Ηλεκτρικό διάγραμμα βαλβίδων
HW: Βαλβίδα Ζεστού
CW: Βαλβίδα Κρύου

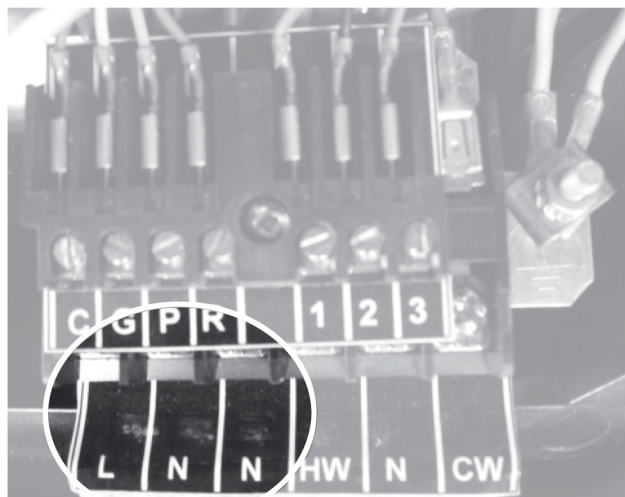
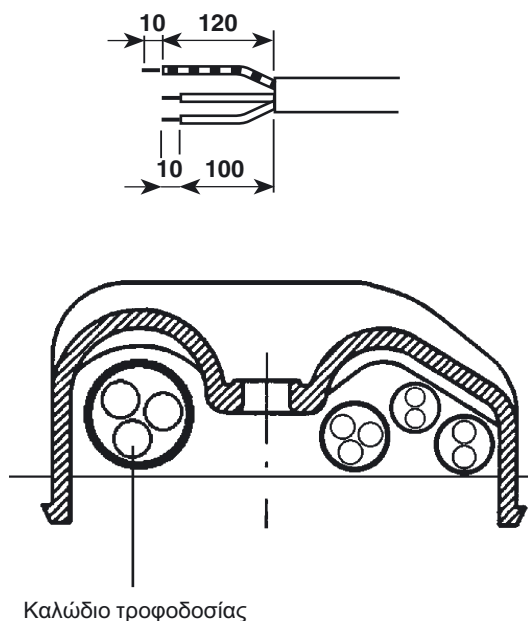
Ηλεκτρικός πίνακας κασέτας

Ενεργώντας στις δύο βίδες της εικόνας, κατεβάστε τη σχάρα. Για να αφαιρέσετε το μεταλλικό καπάκι, ξεβιδώστε τις υπόλοιπες 3 ή 4 βίδες, που φαίνονται στο σχέδιο.



Έλεγχος HDB

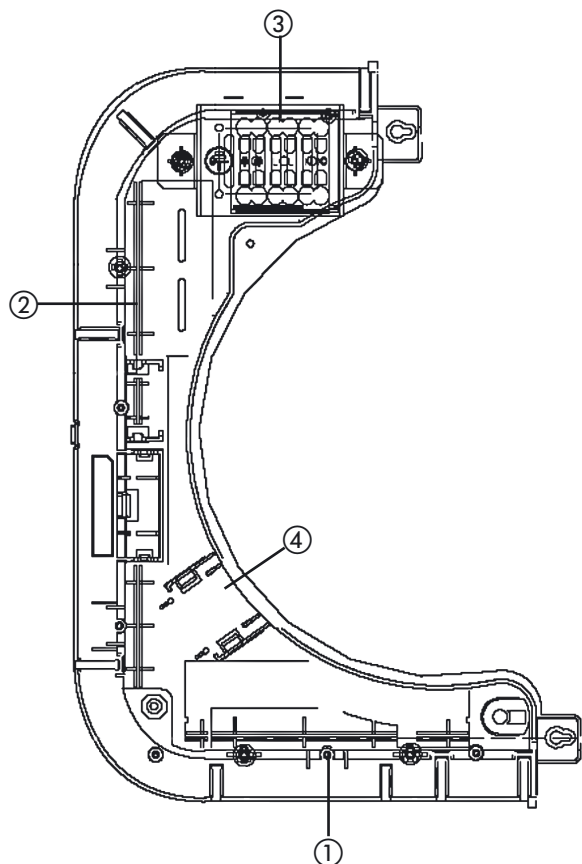
Ηλεκτρικός πίνακας κασέτας



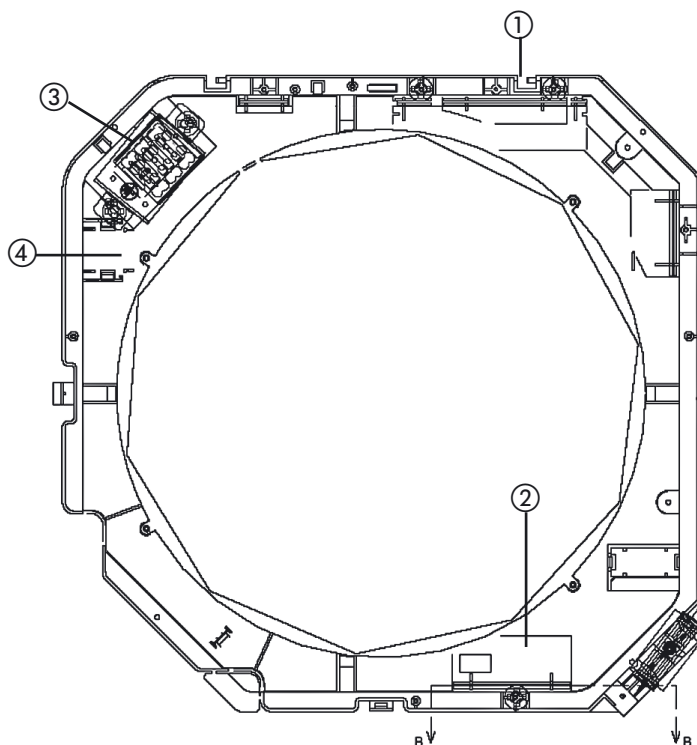
Εικ. 1

Ηλεκτρικός πίνακας μικρής κασέτας Ηλεκτρικός πίνακας μεγάλης κασέτας

Μικρές κασέτες



Μεγάλες κασέτες



- ① Πλακέτα HDB
- ② Πλακέτα ηλεκτρικών αντιστάσεων
- ③ Κλέμμα τροφοδοσίας
- ④ Μετασχηματιστής

GR - 5

Έλεγχος HDB

Κωδικοί σφάλματος

Στην περίπτωση αστοχίας και με τη μονάδα στο ON, αρχίζει να αναβοσβήνει το κόκκινο λαμπάκι, ανάλογα με τον κωδικό σφάλματος: 0,5 δευτερόλεπτα άναμμα και 0,5 δευτερόλεπτα σβήσιμο, ακολουθούν 5 δευτερόλεπτα σβηστό.

Ακολουθεί πίνακας των κωδικών σφάλματος:

Κωδικοί σφάλματος	Περιγραφή	Επαναφέρεται
2	Αισθητήρας θερμοκρασίας αέρα	Ναι
3	Αισθητήρας μετατροπής	Ναι
4	Θερμίστορ ψυχρού ρεύματος αέρα	Ναι
5	Σφάλμα αντλίας συμπυκνώματος	Όχι
6	Σφάλμα διαμόρφωσης ηλεκτρικού θερμαντήρα	Ναι
7	Σφάλμα Eeprom	Ναι
8	Σφάλμα διαμόρφωσης chilled Beam	Ναι

Índice

	Pág.
Unidade onde o controlo está instalado	2
Quadro eléctrico Satellite e 42N.....	2
Principais conexões Satellite e 42N	2
Ligação da alimentação Satellite e 42N	3
Quadro eléctrico Caixas	3-4
Quadro eléctrico Caixas Small	4
Quadro eléctrico Caixas Large	4
Ligação Grouping	5
Códigos de falha	6

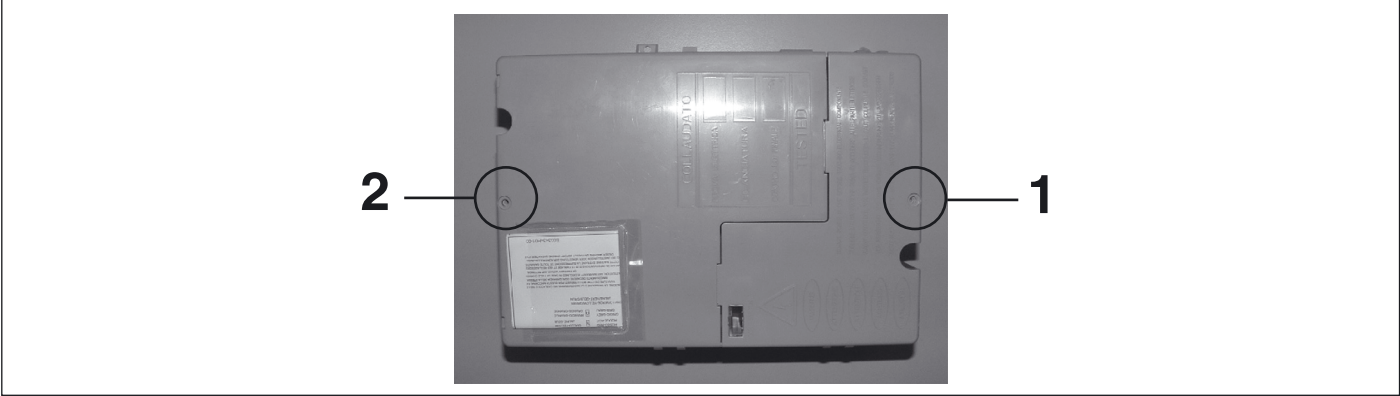
Controlo HDB

Unidade onde o controlo está instalado

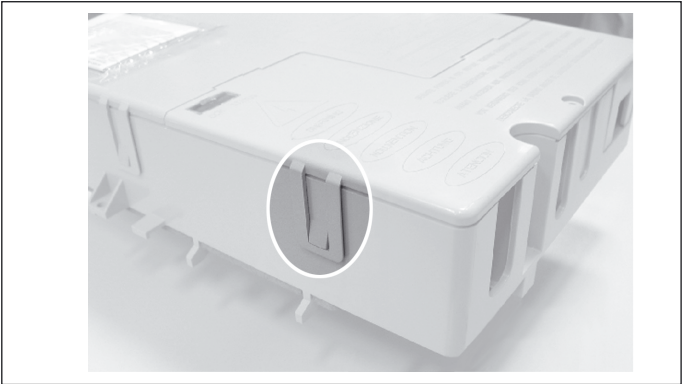
Todas as unidades possuem uma tensão nominal de 230V ~ 50Hz. O quadro eléctrico HDB equipará somente unidades hidráulicas.

Para a conexão de dois controlos remotos, controlo remoto IR e controlo com fio CRC2, consulte os manuais respectivos de instalação.

Quadro eléctrico Satellite e 42N



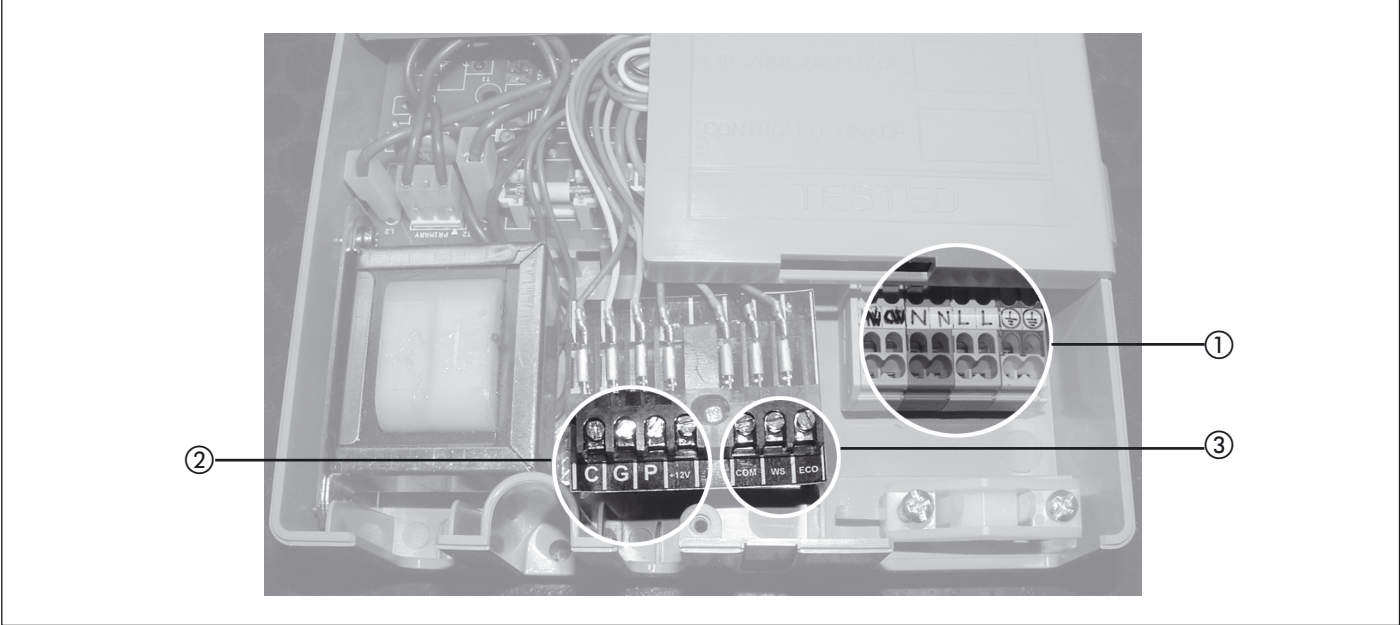
As operações normais de instalação (ligação CCN bus, alimentação, comandos remotos....) podem ser efectuadas por meio da remoção APENAS da primeira tampa desparafusando o parafuso apropriado e fazendo alavanca nos dois cliques nas laterais



do quadro eléctrico. Para operações sucessivas, antes de acessar os componentes eléctricos do quadro eléctrico, verifique que não haja alimentação.



Principais conexões Satellite e 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV e 42DWE...DBV) e Fan Coil mod. 42N

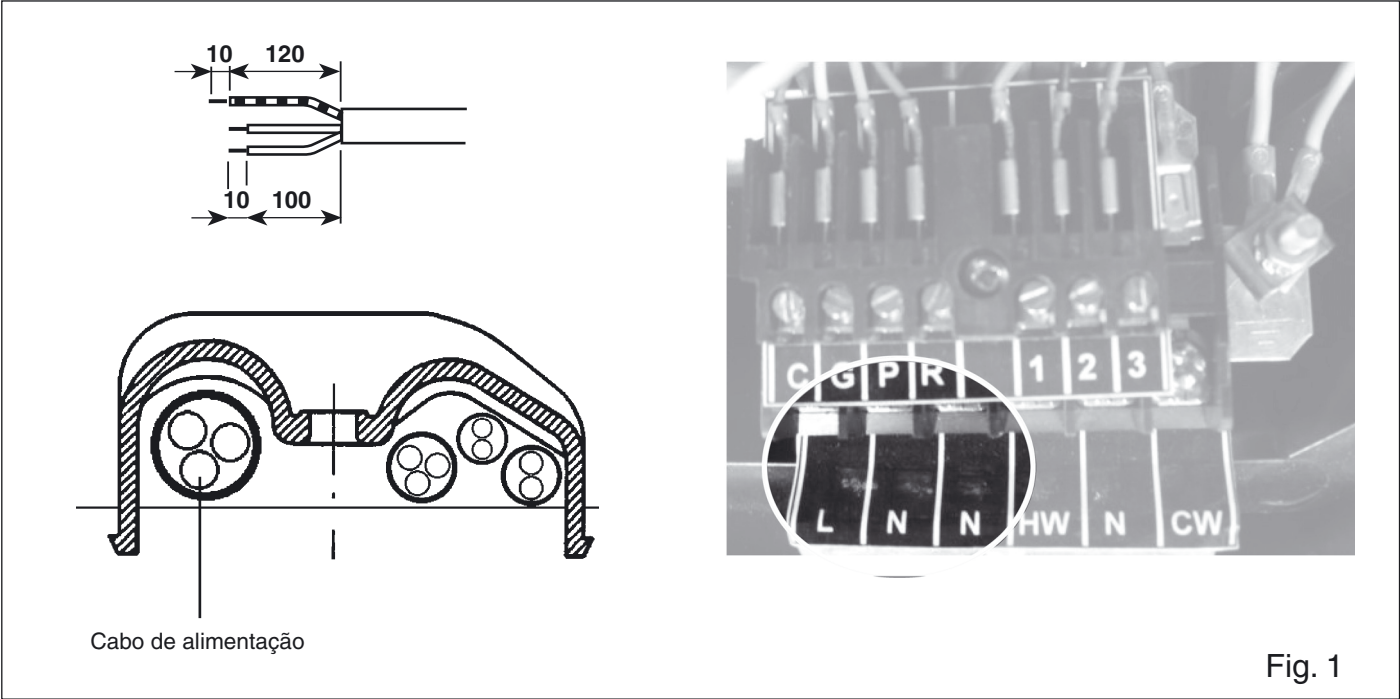


Removida a tampa 1 se tem o acesso às seguintes conexões:

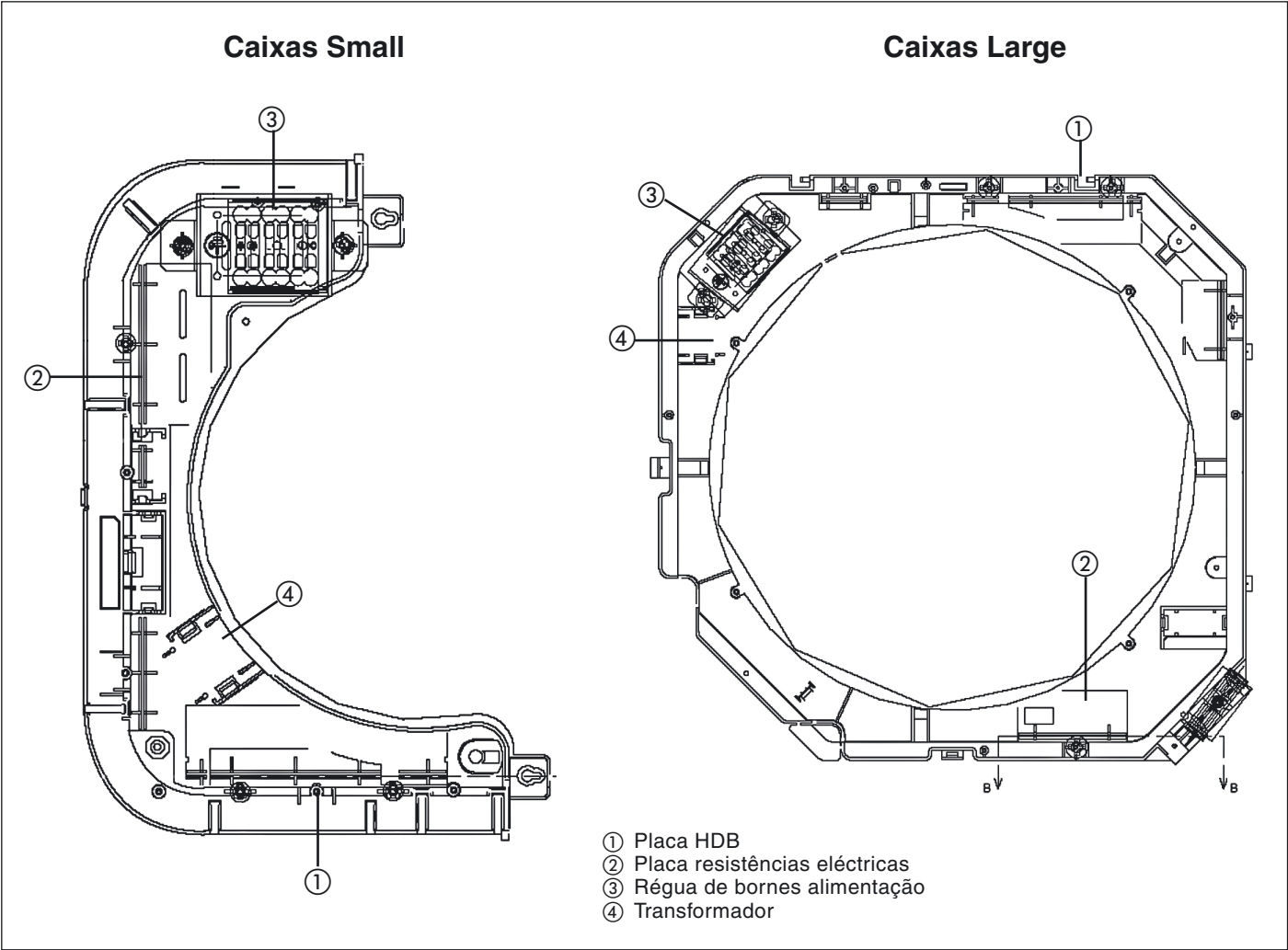
- 1 - Alimentação 230 -1 -50/60Hz e válvulas.
- 2 - Conexão ao comandos remoto CRC 2 - way.
- 3 - Contacto Janela, Contacto detecção presença.

Controlo HDB

Quadro eléctrico Caixas



Quadro eléctrico Caixas Small - Large



Controlo HDB

Ligação Grouping

A placa de comunicação deverá ser introduzida no conector específico, acessível somente depois de ter removido a tampa 1 e a seguir a 2.

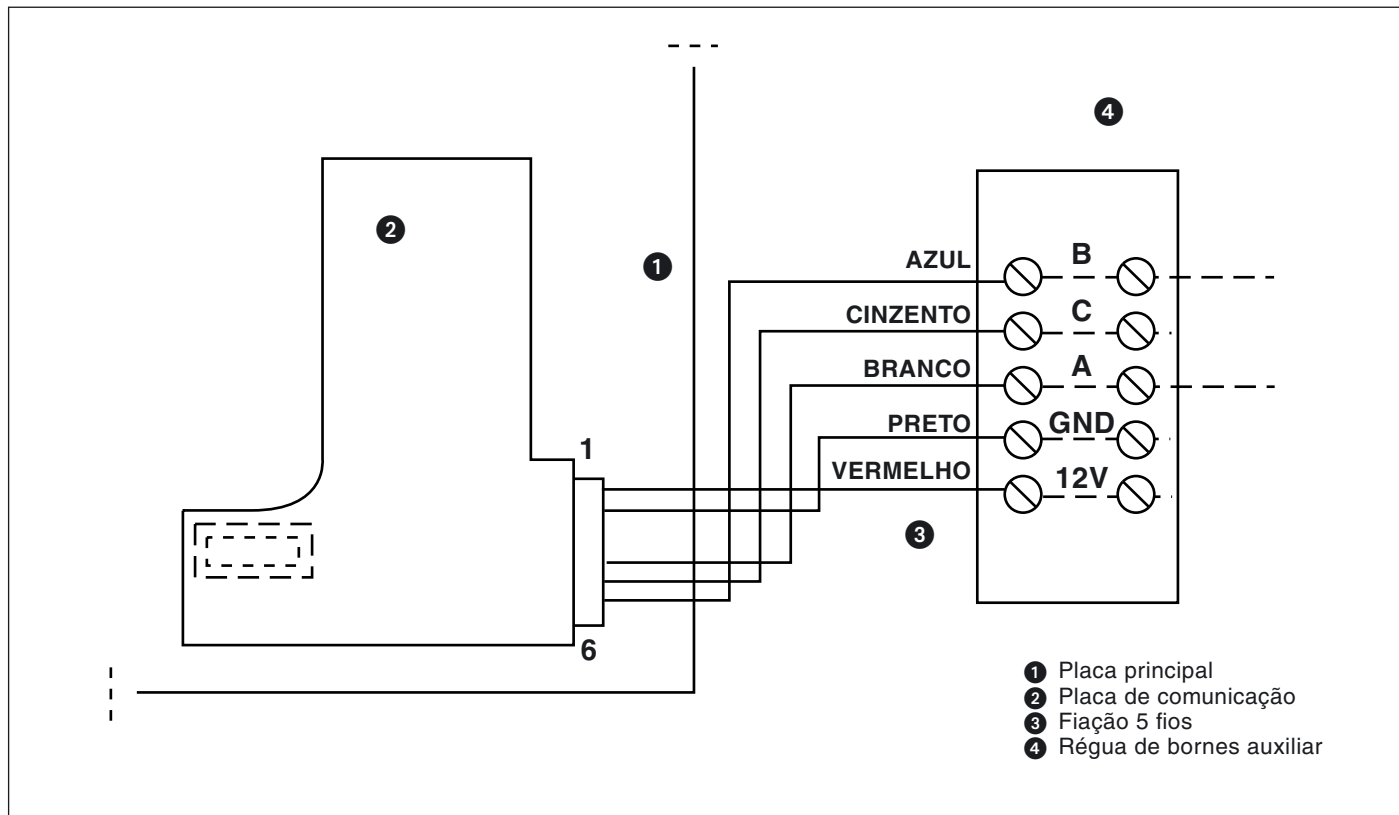
Proceda portanto como segue:

- Remova a tampa 1
- Remova a tampa 2 (parafuso + presilha)

- Monte a plaqueta no conector J8

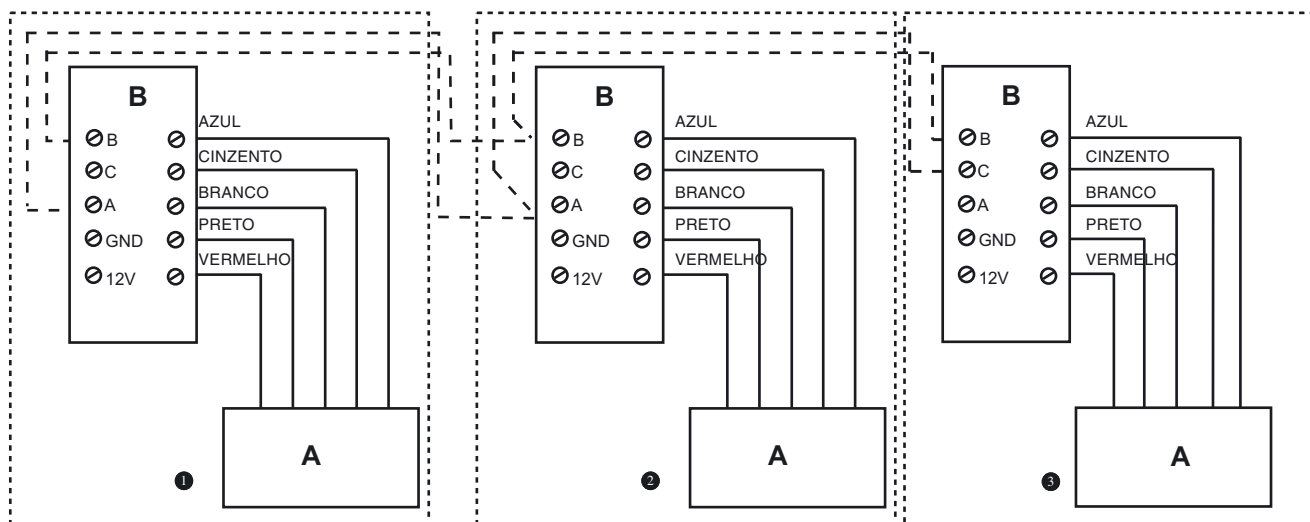
Para a unidade Caixas, efectue a remoção da tampa de metal como descrito anteriormente e remova a placa do seu alojamento.

Monte a placa de comunicação. Para outros detalhes consulte o manual fornecido com o kit grouping



Conecte em daisy chain (cabos brancos e azul em paralelo) as unidades para efectuar o grouping. Veja a figura a seguir.

Configuração em rede de várias unidades



- 1 Primeira unidade interna
- 2 Segunda unidade interna
- 3 Terceira unidade interna

- A Placa de comunicação
- B Para outro bloco terminal

Controlo HDB

Códigos de falha

No caso de avaria e com a unidade ligada, o LED vermelho no quadro inicia a lampear de acordo com o código de falha: 0,5 segundos ON e 0,5 segundos OFF seguido por 5 segundos OFF

A tabela dos códigos de falhas é ilustrada abaixo:

Códigos de falha	Descrição	Restaurável
2	Sensor de temperatura do Ar	Sim
3	Sensor de comutação	Sim
4	Sensor de Cold draft	Sim
5	Erro da bomba do condensado	Não
6	Erro de configuração do aquecedor eléctrico	Sim
7	Erro EEprom	Sim
8	Erro de configuração do Chilled Beam	Sim

Innehållsförteckning

	Sida
Enhet på vilken kontrollen är installerad	2
Elpanel Satellite och 42N	2
Huvudanslutningar Satellite och 42N	2
Anslutning av strömförsörjning Satellite och 42N	3
Elpanel Cassette	3-4
Elpanel Cassette Small	4
Elpanel Cassette Large	4
Anslutning Grouping	5
Felkoder	6

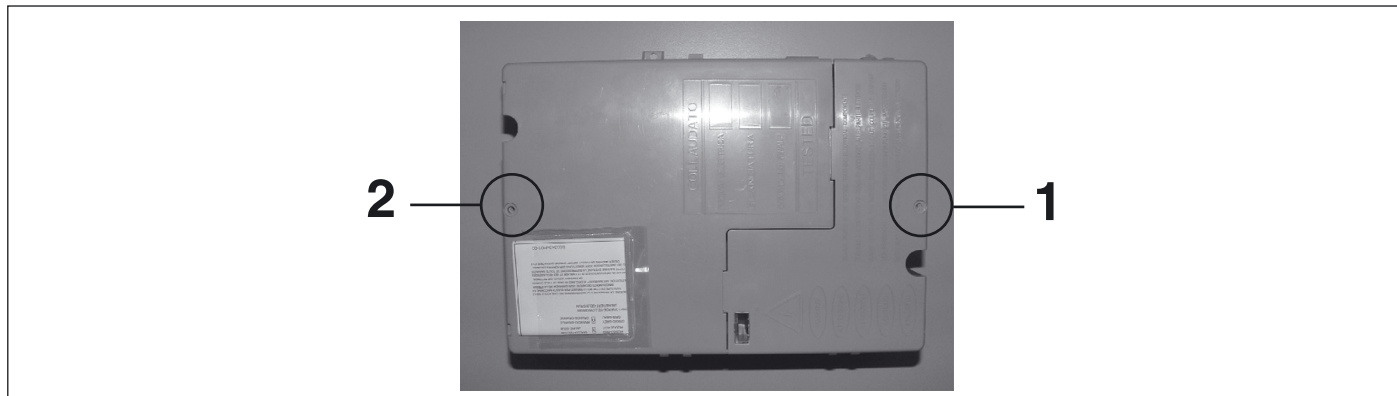
HDB-kontrollenhet

Enhet på vilken kontrollen är installerad

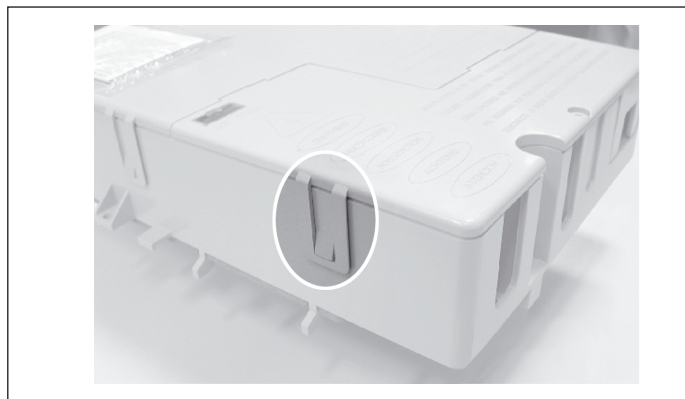
Alla enheterna har en nominell spänning på 230 V ~ 50 Hz.
Elpanelen HDB kan endast användas för hydroniska enheter.

För anslutning av de två fjärrkontrollerna, IR-fjärrkontrollen och CRC2 trådkontrollen hänvisas till respektive installationshandbok.

Elpanel Satellite och 42N



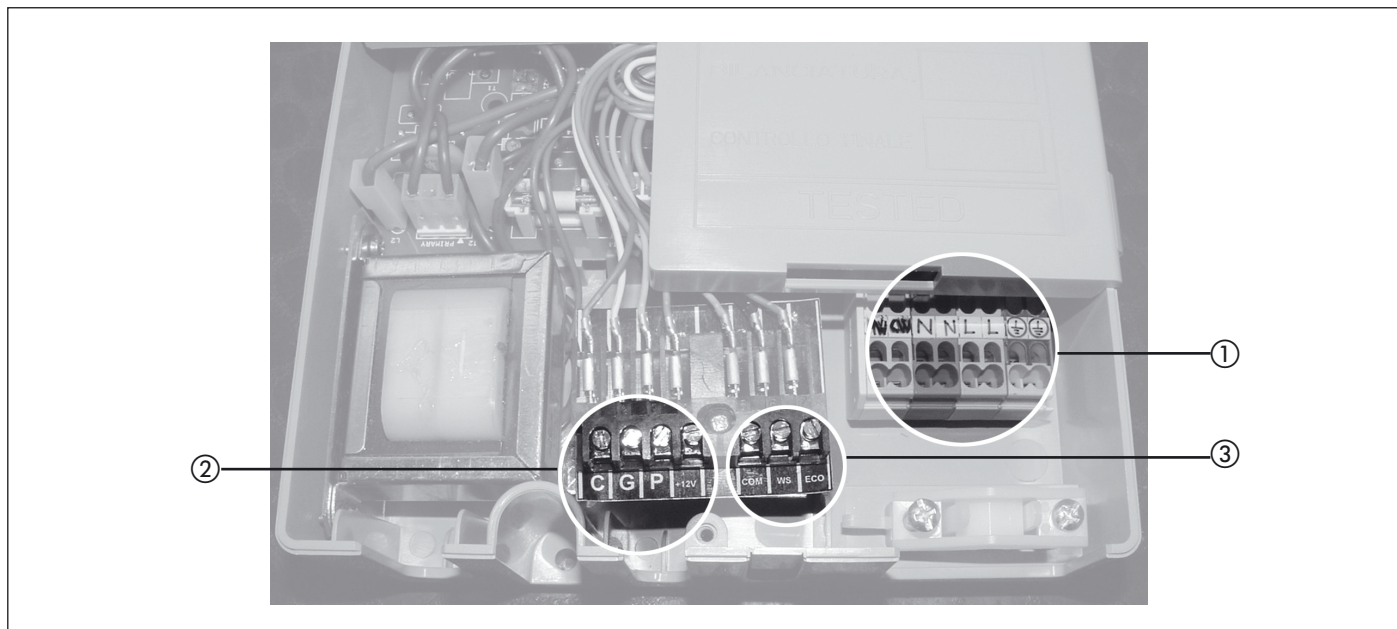
De normala installationsmomenten (anslutning av CCN-buss, strömförsörjning, fjärrkontroller o.s.v.) kan göras genom att ENDAST ta bort det första locket, genom att skruva ur därtill avsedd skruv och bända på de två klämmorna på elpanelens sidor.



För följande moment ska du försäkra dig om att inga elektriska komponenter på elpanelen är nätanslutna innan något ingrepp utförs på dessa.



Huvudanslutningar Satellite och 42N (mod. 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV och 42DWE...DBV) och Fan Coil mod. 42N



Ta bort locket 1 för att komma åt följande anslutningar:

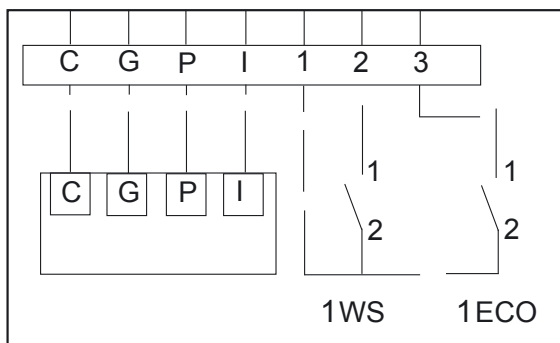
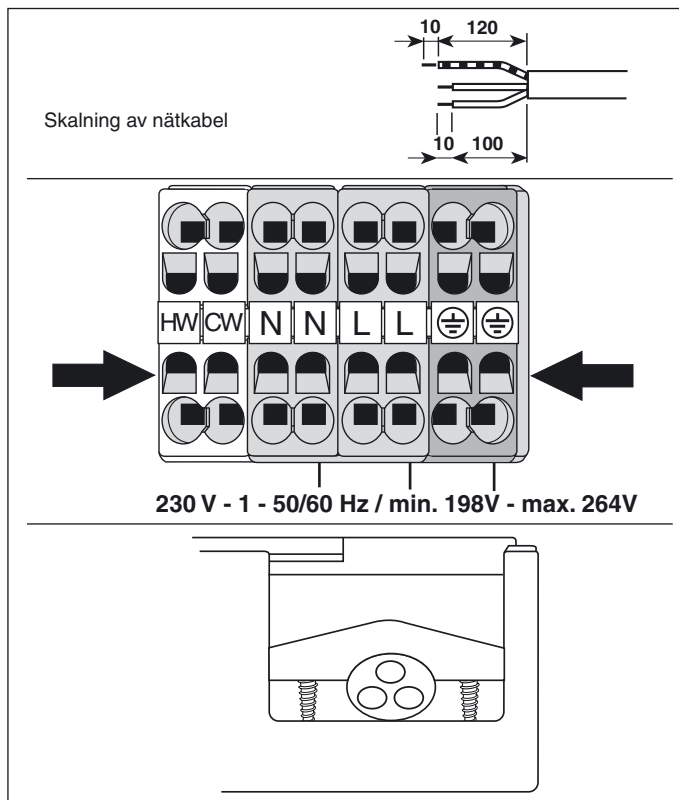
- 1 - Matning 230 –1 –50/60 Hz och ventiler.
- 2 - Anslutning till fjärrkontroll CRC 2 - way.
- 3 - Fönsterkontakt, Kontakt sammanställning närvaro.

HDB-kontrollenhet

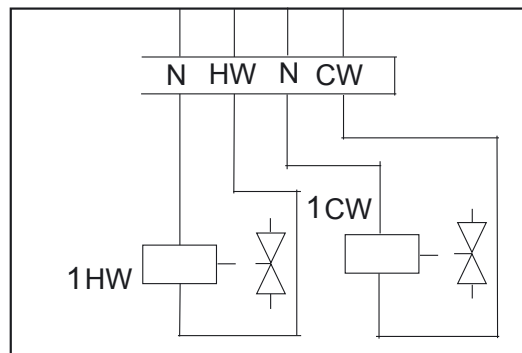
Anslutning av strömförsörjning Satellite och 42N

VIKTIGT:

- Se bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna för respektive enhet på vilken ingrepp utförs.
 - Genomför först en jordanslutning innan någon annan elektrisk anslutning utförs.
 - Slå ifrån kraftmatningen till alla kretsar innan arbete på någon elektrisk komponent inleds.
-
- Innan enheten ansluts till kraftmatningen, lokalisera fasen L och nollledaren N och utför sedan de anslutningar som visas i elschemat.
 - Bänd med hjälp av liten spårmejsel i en av positionerna som indikeras med pilen. Öppna kontakten och stick in kabeln. Dra ut skruvmejseln och kontrollera att anslutningarna sitter fast ordentligt.
 - Se till att kraftmatningens anslutning sker genom en brytare som slår ifrån samtliga poler, med ett kontaktgap på minst 3 mm.
 - **Enhetens anslutningskabel liksom extra kablar måste vara i PVC typ H05 VVF med isolering i PVC i enlighet med normen EN 60335-2-40.**
 - **Kraftmatningskablar till enheten skall ha en minimal kabelarea på 2,5 mm².**
 - Använd klämmorna L och N som indikeras i fig. 1 för Cassette-enheter. Om värmeelement finns på Cassette-enheter ska strömförsörjningen delas. Ta hänsyn till kabeltvärsnittet som anges i tabellen.
 - Dra fram nätkabeln och fäst den med därtill avsedd kabelklämma.



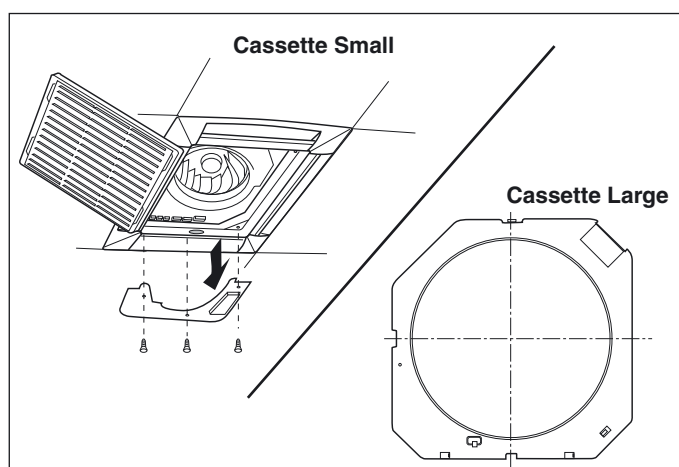
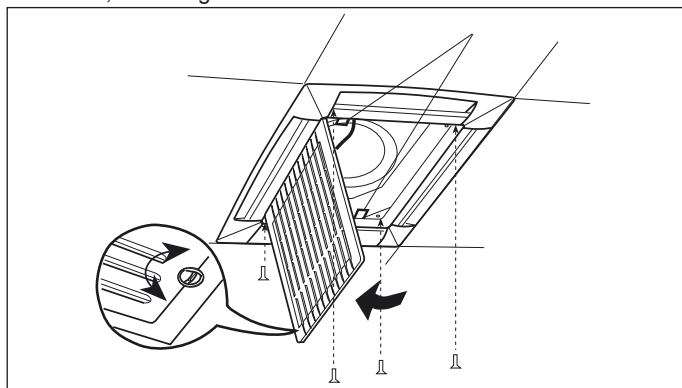
Kopplingsschema för hjälpkontakt
WS: Fönsterkontakt
ECO: EKO-kontakt



Kopplingsschema för ventil
HW: Het ventil
CW: Kall ventil

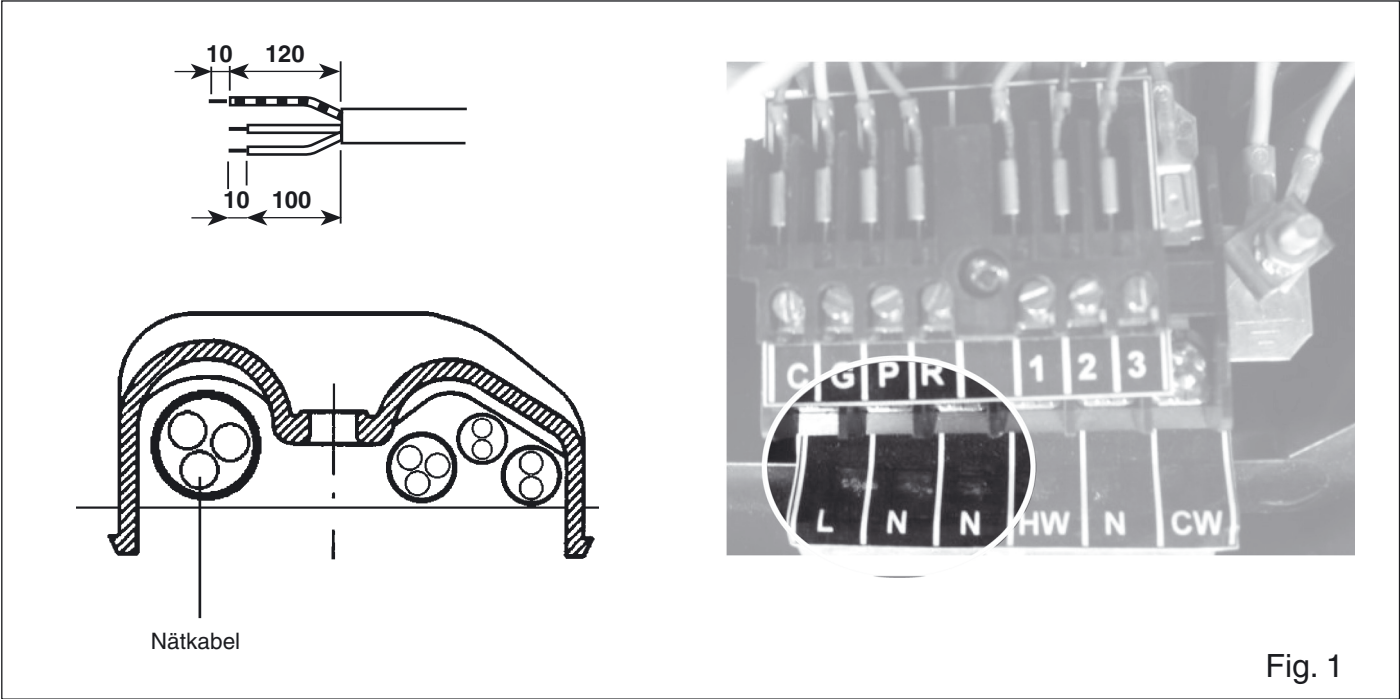
Elpanel Cassette

Skruva ur de två skruvarna i figuren och sänk ned gallret. För att ta bort metallövertäckningen, skruva ur de 3 eller 4 övriga skruvarna, se ritningen.

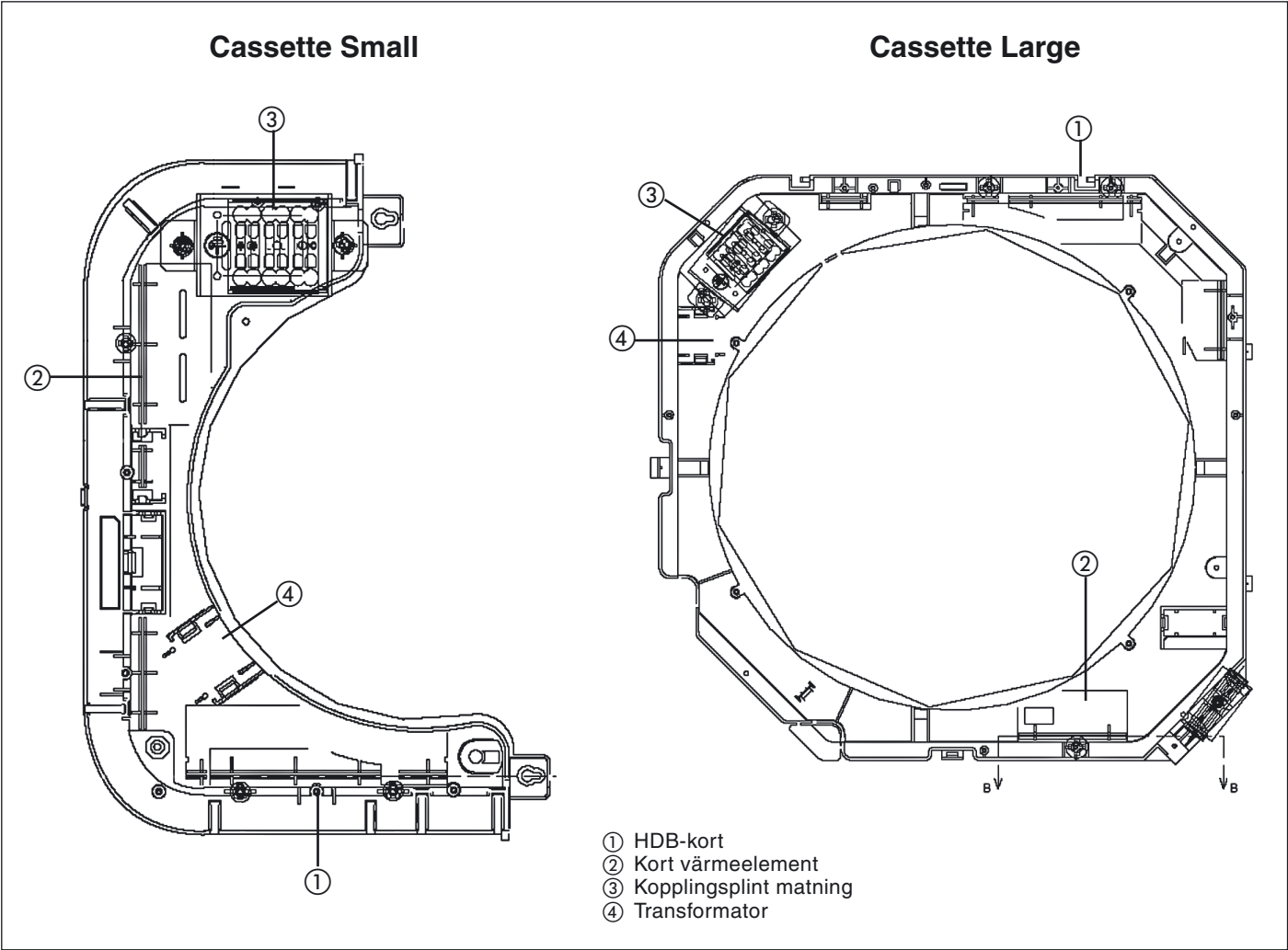


HDB-kontrollenhet

Elpanel Cassette



Elpanel Cassette Small - Large



HDB-kontrollenhet

Anslutning Grouping

Kommunikationskortet ska sättas in i därtill avsett kontaktdon. Ta först bort locket 1 och sedan locket 2 för att komma åt kontaktdonet.
Gör på följande sätt:

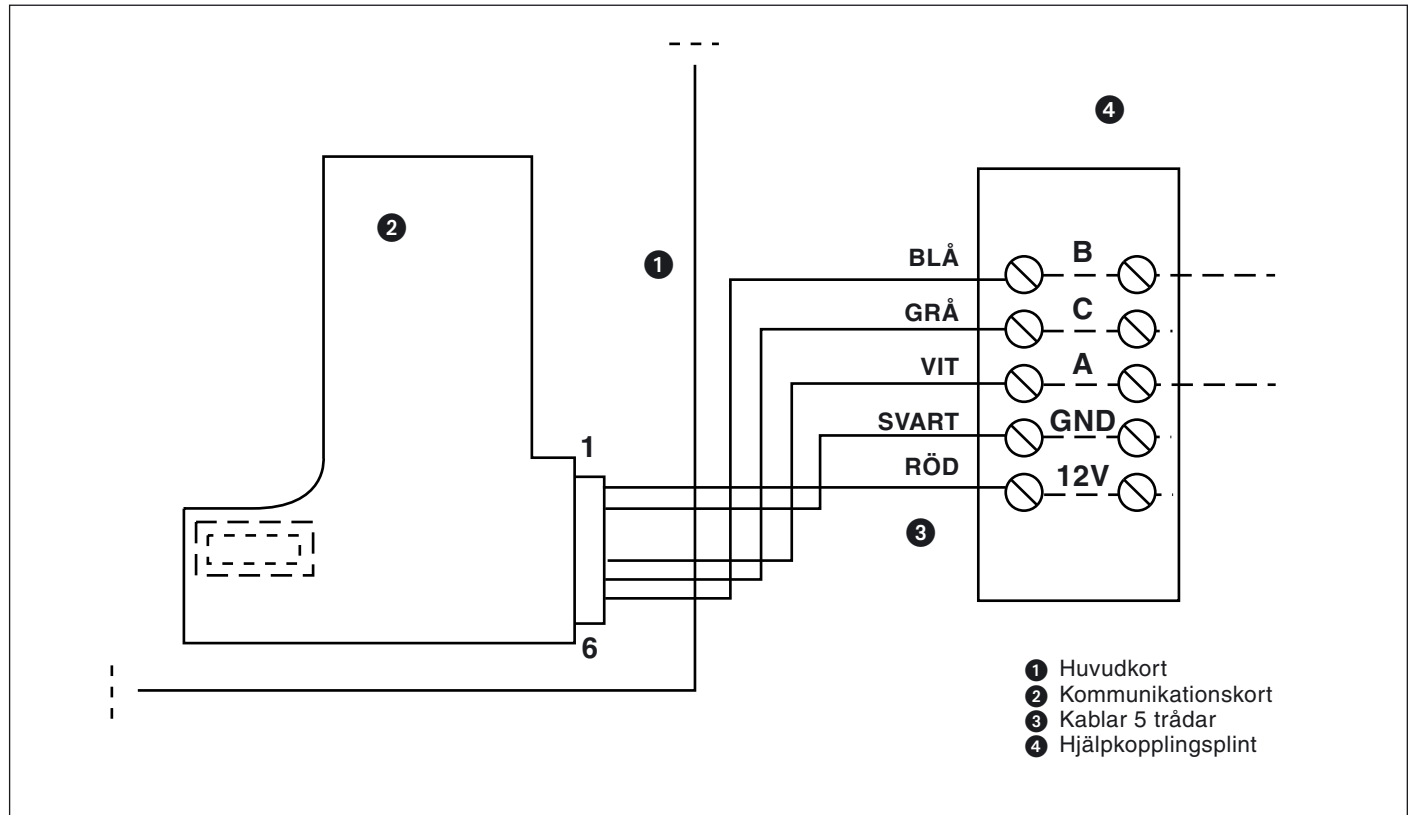
- Ta bort lock 1.
- Ta bort lock 2 (skruv + klämma)

- Montera kortet på kontaktdonet J8.

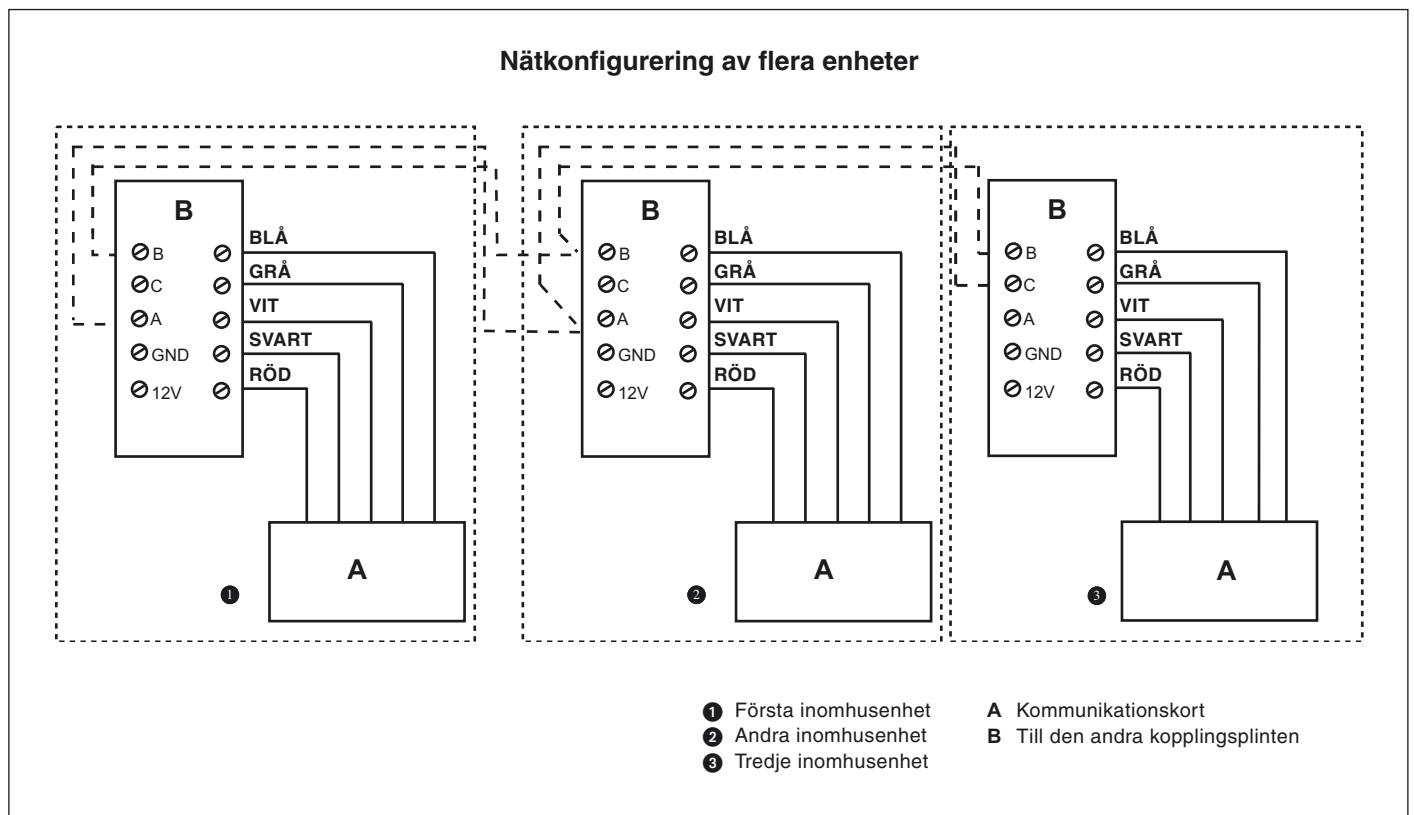
För Cassette-enheten ska metallocket tas bort som har beskrivits tidigare och ta bort kortet från sitt säte.

Montera kommunikationskortet.

För ytterligare information, se den medlevererade bruksanvisningen som följer med grouping-satsen.



Kedjekoppla (de vita och blå trådarna parallella med varandra) enheterna för att utföra grouping. Se figuren nedan.



HDB-kontrollenhet

Felkoder

I händelse av fel och när enheten är tillkopplad, börjar den röda lysdioden på kontrollenheten att blinka beroende på felkoden: 0,5 sekunder TILL och 0,5 sekunder FRÅN följt av 5 sekunder FRÅN.

Nedan visas felkodstabellen:

Felkoder	Beskrivning	Återställningsbar
2	Lufttemperatursensor	Ja
3	Omkopplingssensor	Ja
4	Cold draft-sensor	Ja
5	Kondenseringspumpfel	Nej
6	Konfigureringsfel på elektriskt värmeelement	Ja
7	EEPROM-fel	Ja
8	Konfigureringsfel på kylstråle	Ja

Sisältö

	Sivu
Yksikkö johon valvontalaite on asennettu.....	2
Satelliitin ja 42N sähkötaulu	2
Satelliitin ja 42N pääkytkennät	2
Satelliitin ja 42N sähkökytkennät.....	3
Sähkötaulu kasetti	3-4
Sähkötaulu pieni kasetti.....	4
Sähkötaulu suuri kasetti	4
Ryhmittäjäsen kytkentä.....	5
Virhekoodit.....	6

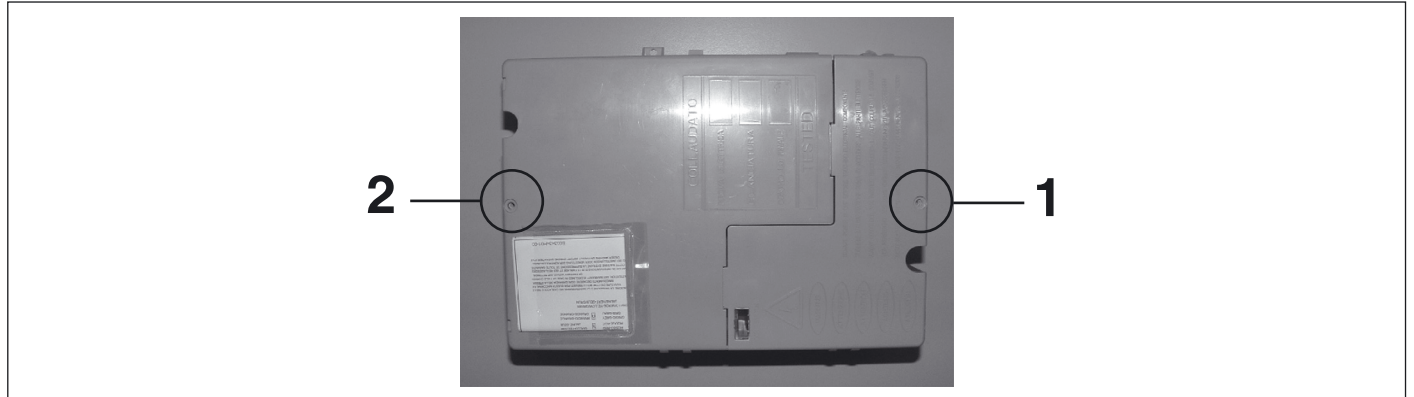
HDB-valvontalaite

Yksikkö johon valvontalaite on asennettu

Kaikkien yksiköiden nimellisjännite on 230V ~ 50Hz.
HDB-sähkötaulussa on vain hydroniyksiköitä.

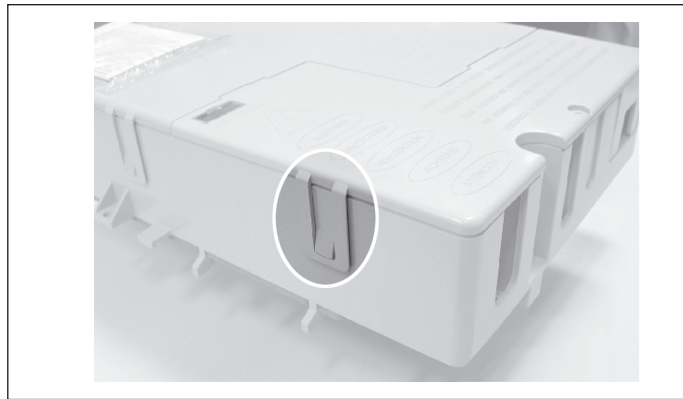
Lisätietoja molempien kauko-ohjauksten, IR-kauko-ohjauksen ja CRC2 kaapeliohjauksen kytkemisestä saa Asennusohjekirjasta.

Satelliitin ja 42N sähkötaulu

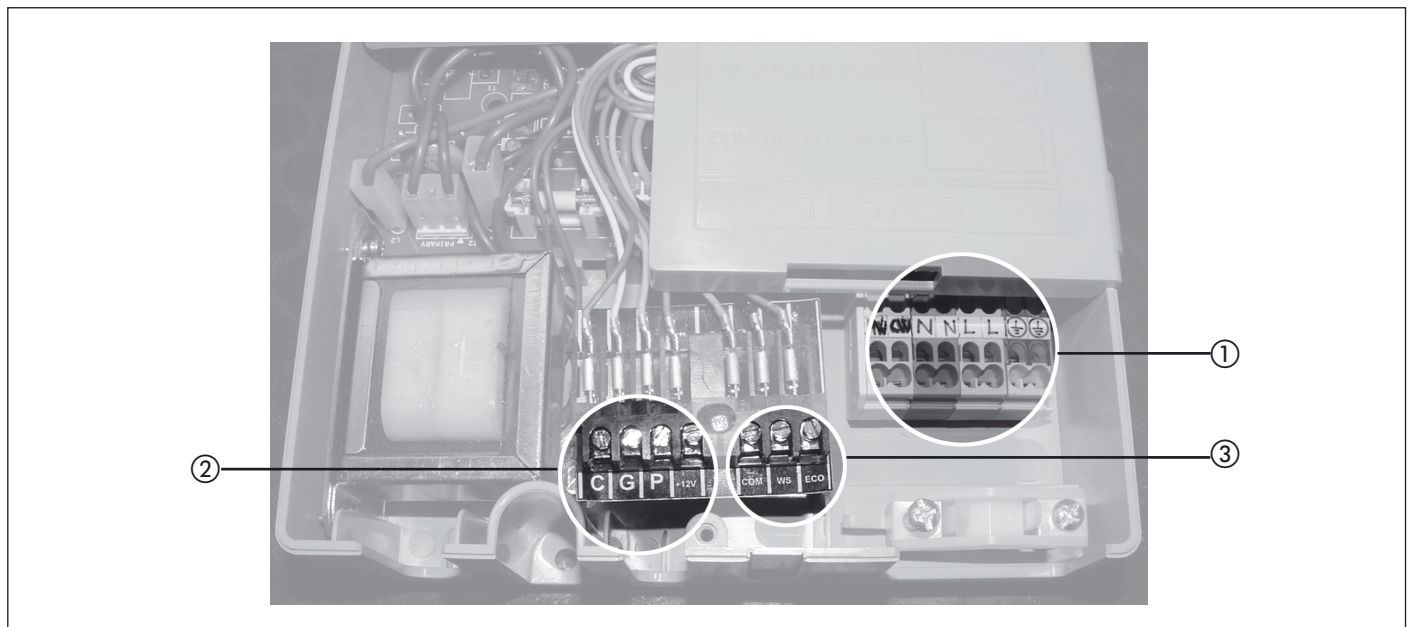


Yleisimmät asennukset (CCN-väylä, syöttö, kauko-ohjaus jne.) suoritetaan poistamalla VAIN ensimmäinen suojus irrottamalla ruuvi ja painamalla sähkötaulun sivuilla olevia vipuja.

Ennen kuin sähkötaulun komponentteja käsitellään seuraavan kerran varmista, että sähkötaulun virta on katkaistu.



Satelliitin ja 42N pääkytkennät (mallit 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV ja 42DWE...DBV) ja Fan Coil malli 42N



Poistettuasi suojuksen 1 voit tehdä seuraavat kytkennät:

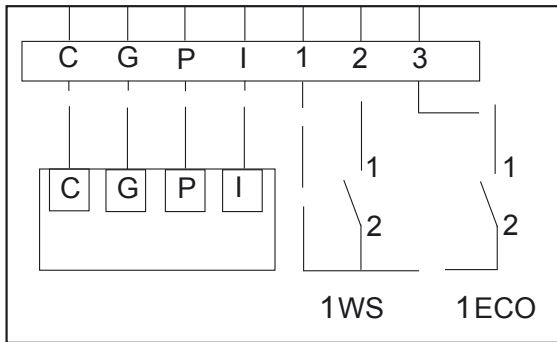
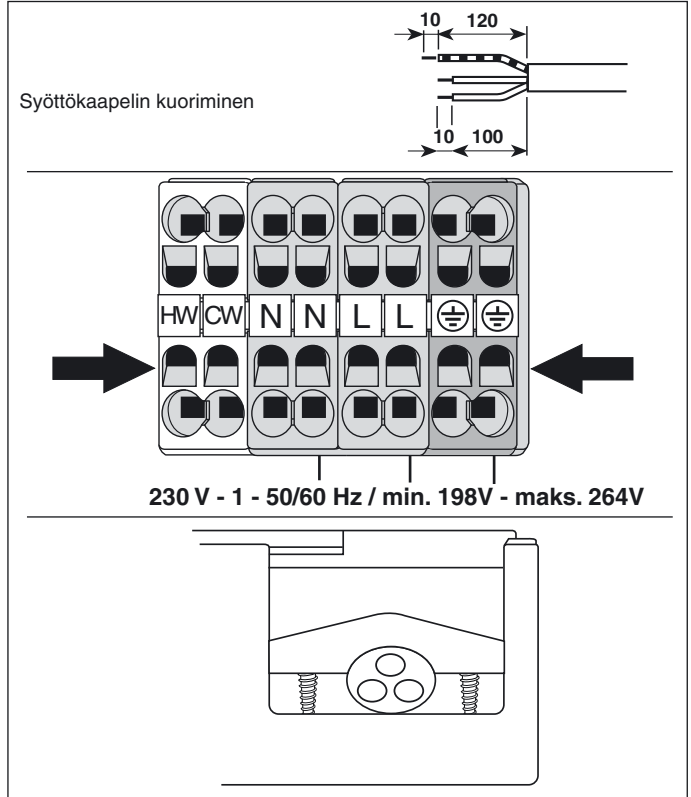
- 1 - Virtasyöttö 230 -1 -50/60Hz ja venttiilit.
- 2 - Kytkenä etäohjaimen CRC 2.
- 3 - Ikkunakytkin, Läsnäolokytkin

HDB-valvontalaite

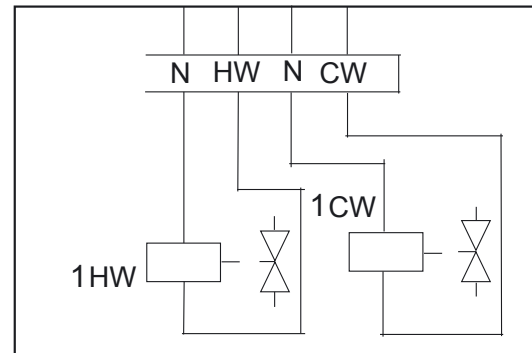
Satelliitin ja 42N sähkökytkennät

TÄRKEÄÄ:

- Seuraa asennettavaan yksikköön kuuluvan ohjekirjan turvaohjeita
- Varmista ennen muita sähkökytkentöjä, että maadoitus-kytkentä on tehty.
- Katkaise kaikkien piirien jännitesyöttö ennen kuin käsittelet mitään sähkökomponentteja.
- Ennen yksikön liittämistä sähköverkkoon varmista, että tiedät mikä on vaihejohto L ja mikä on nollajohto N. Kytke ne oheisen kytkentäkaavion mukaisesti.
- Avarrusterän avulla nosta yhtä nuolen osoittamista kohdista. Aseta kaapeli paikalleen kosketuksen ollessa auki. Irrota terä ja tarkista liittännän pitävyys.
- Liittäminen sähköverkkoon on tehtävä päävirtakytkimen kautta, jonka napojen erotusväli on vähintään 3 mm.
- Puhallinkonvektorin liitäntäkaapeli ja lisävarusteiden kaapelit on oltava tyyppiä H05 VVF PVC-eristyksellä standardin EN 60335-2-40 mukaisesti.
- Yksikön liitäntäkaapeleiden poikkipinta -alan on oltava vähintään 2,5 mm².
- Jos kasettiyksiköissä on sähkövastukset, käytä kuvassa 1 osoitettuja liitäntöjä L ja N, sähkönsyöttö on puolitettava taulukossa ilmoitetun kokoisia kaapeleita käyttämällä.
- Pujota kaapeli ja kiristä syöttökaapeli puristimella.



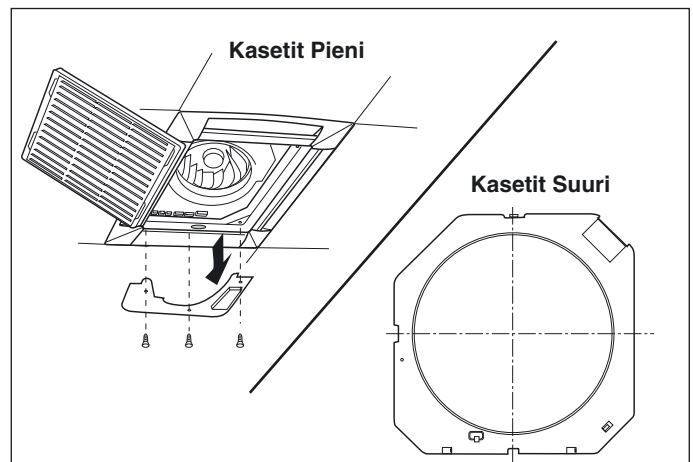
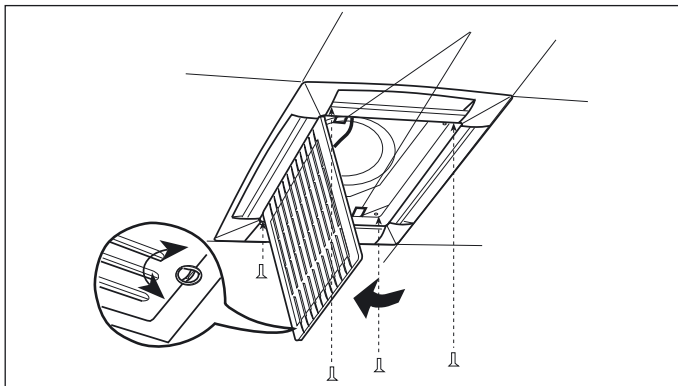
Lisäkontaktien kaapelointikaavio
WS: Window-kontakti
ECO-kontakti



Ventiilien kaapelointikaavio
HW: Kuuma venttiili
CW: Kylmä venttiili

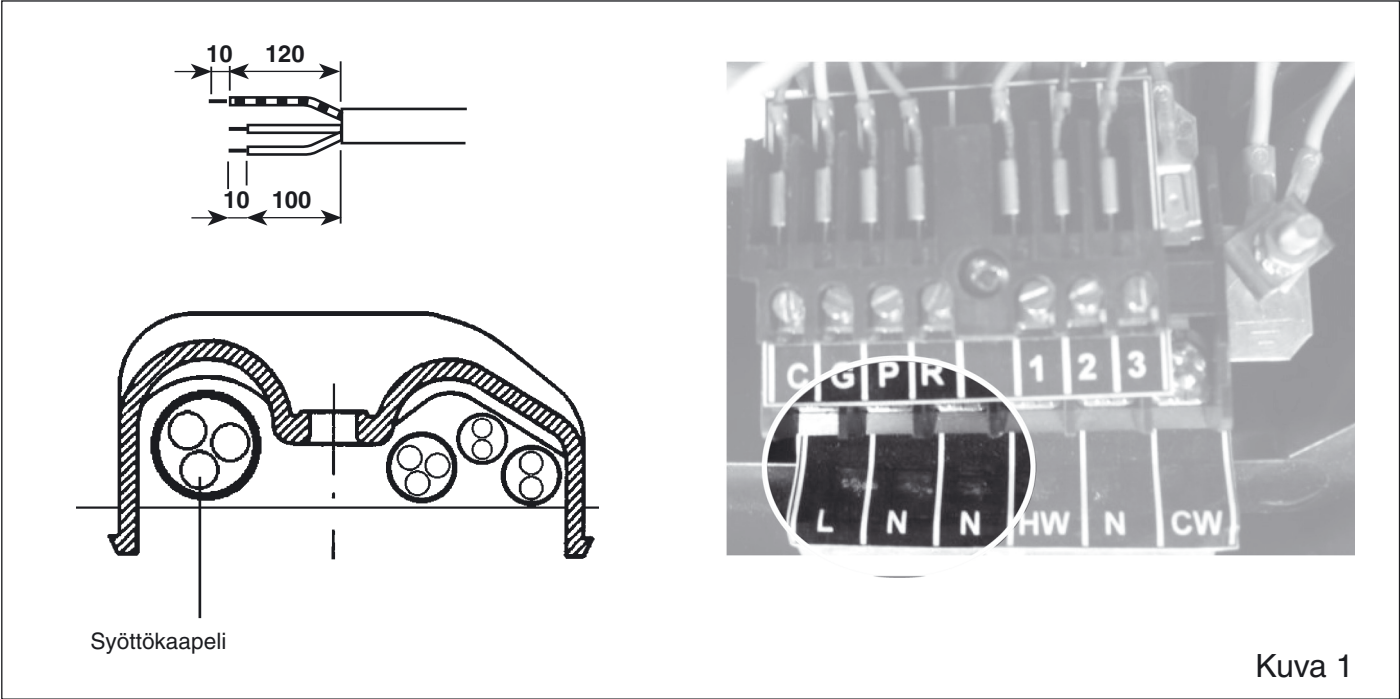
Sähkötaulu kasetti

Laske säleikkö kuvissa osoitetuista kahdesta ruuvista. Poista metallisuoja irrottamalla loput 3-4 ruuvia, kuvassa osoitettulla tavalla.

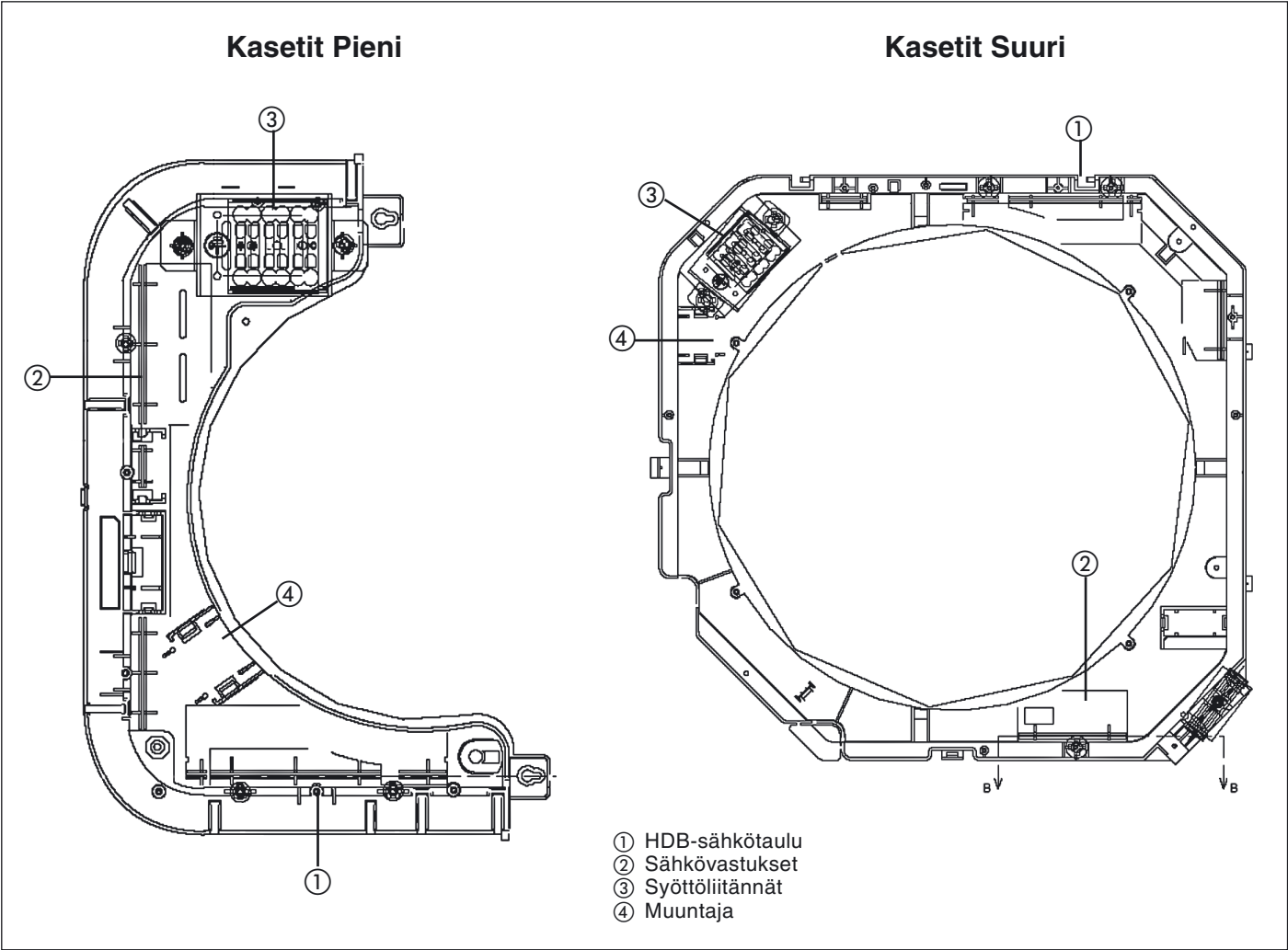


HDB-valvontalaite

Sähkötaulu kasetti



Sähkötaulu pieni kasetti - Sähkötaulu suuri kasetti



HDB-valvontalaite

Ryhmittymisen kytkentä

Tiedonsiirtokortti on asetettava vastaavaan liitäntään, johon päästään irrottamalla kansi 1 ja sen jälkeen kansi 2.

Toimi seuraavasti:

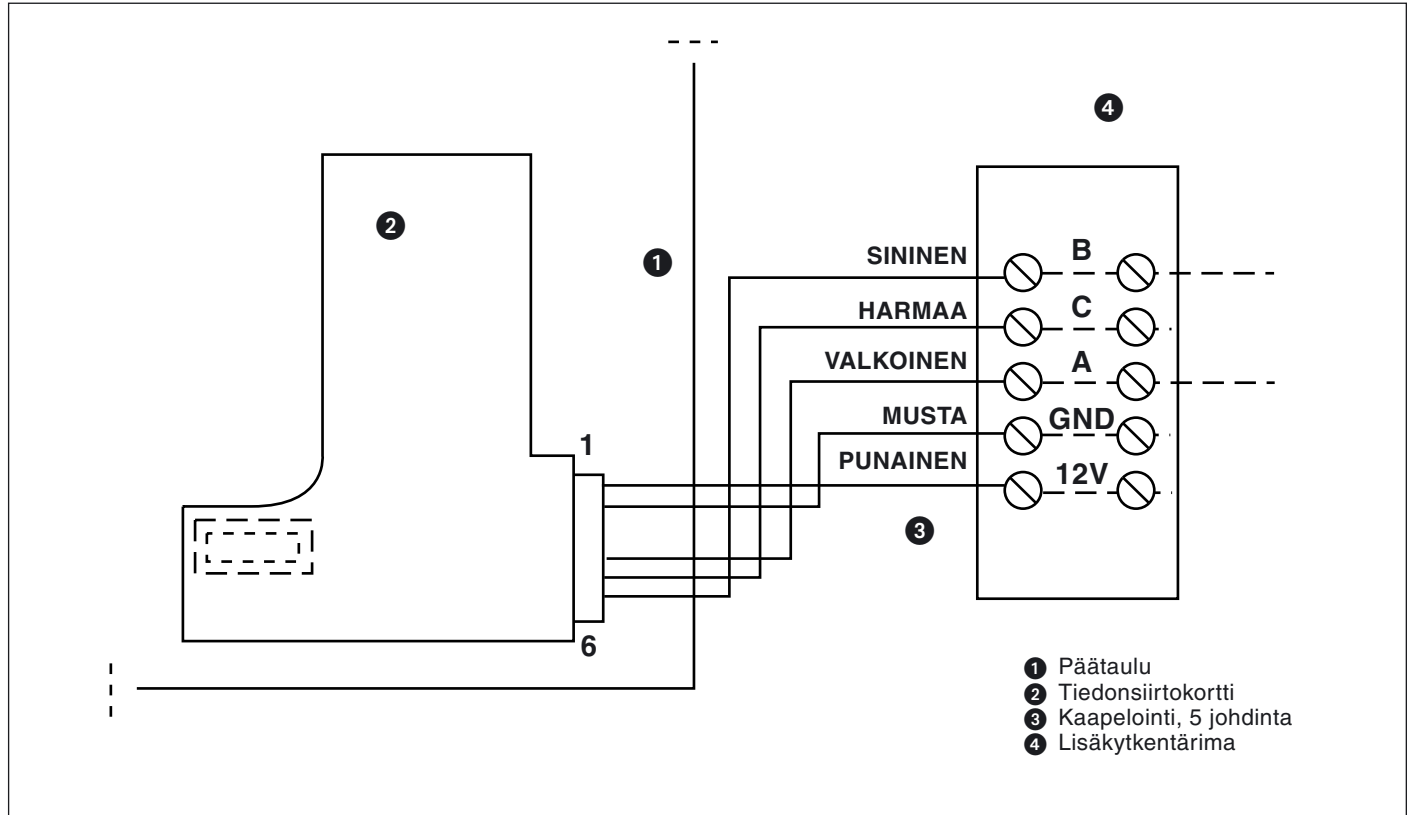
- Irrota kansi 1.
- Irrota kansi 2 (ruuvi+kiinnitin).

- Asenna kortti liitäntään J8.

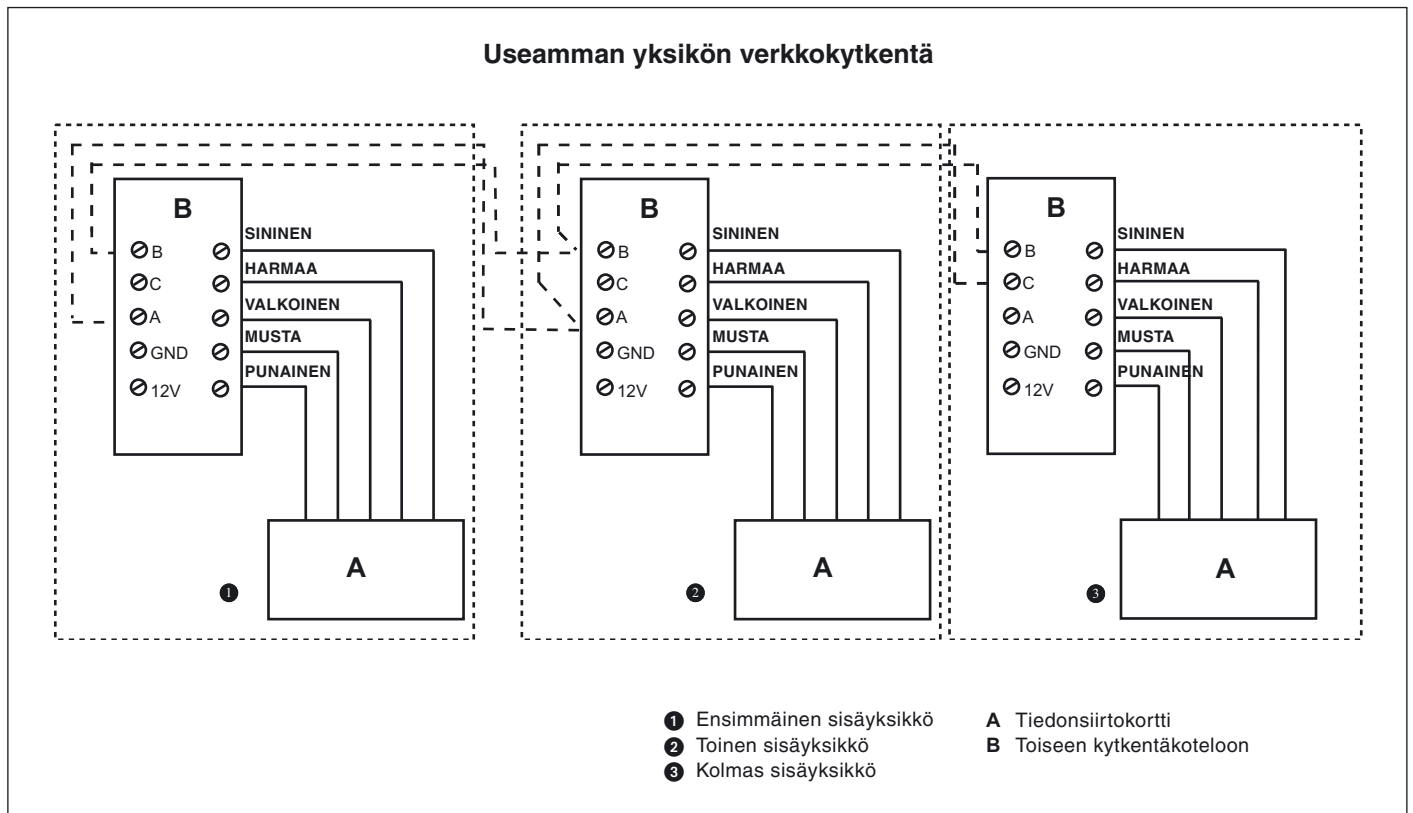
Kasettiyksiköt: irrota metallikansi edellä kuvatulla tavalla ja poista kortti paikaltaan.

Asenna tiedonsiirtokortti.

Katso lisätietoja ryhmittymisasennussarjan mukana tulevista ohjeista.



Ketjuta (valkoiset ja siniset kaapelit rinnakkain) yksiköt ryhmittymisen kytkemiseksi. Katso seuraava kuva.



HDB-valvontalaite

Virhekoodit

Virheen tapahtuessa ja yksikön ollessa päällä (ON), punainen LED-valo alkaa vilkkua virhekoodin mukaan: 0,5 sekuntia ON ja 0,5 sekuntia OFF minkä jälkeen 5 sekuntia OFF.

Virhekooditaulukko alla:

Virhekoodit	Kuvaus	Uudelleen asetettavissa:
2	Ilman lämpötilan anturi	Kyllä
3	Vaihdon anturi	Kyllä
4	Cold Draft -anturi	Kyllä
5	Lauhdepumpun virhe	Ei
6	Sähkölämmittimen konfigurointivirhe	Kyllä
7	Eepromin virhe	Kyllä
8	Jäähdytetyn puomin konfigurointivirhe	Kyllä

Spis treści

	Strona
Urządzenia z zainstalowanym sterownikiem	2
Płytki/panel elektryczny dla 42DW i 42N	2
Przyłącza główne dla 42DW i 42N	2
Podłączenie elektryczne dla 42DW i 42N	3
Panel elektryczny kasety	3-4
Panel elektryczny małej kasety.....	4
Panel elektryczny dużej kasety.....	4
Łączenie grupowe	5
Kody błędów.....	6

Sterowanie HDB

Urządzenia z zainstalowanym sterownikiem

Wartość znamionowa napięcia urządzeń wynosi 230V – 50Hz. Panel elektryczny HDB stosuje się jedynie do urządzeń hydraulicznych.

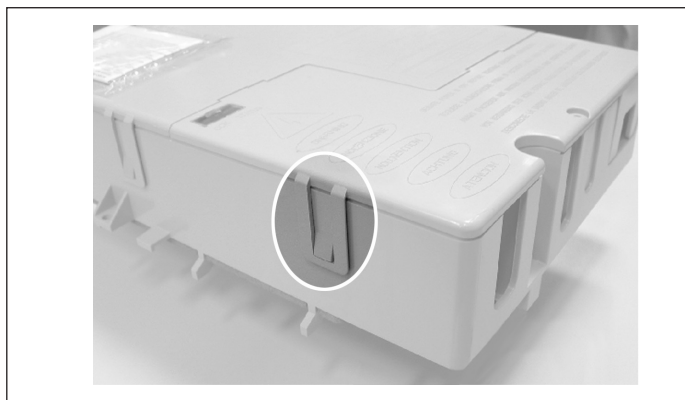
W celu podłączenia dwóch systemów zdalnego sterowania, zdalnego sterowania IR oraz sterowania przewodowego CRC2, należy przeczytać odpowiednie instrukcje instalacji.

Płytki/panel elektryczny dla 42DW i 42N

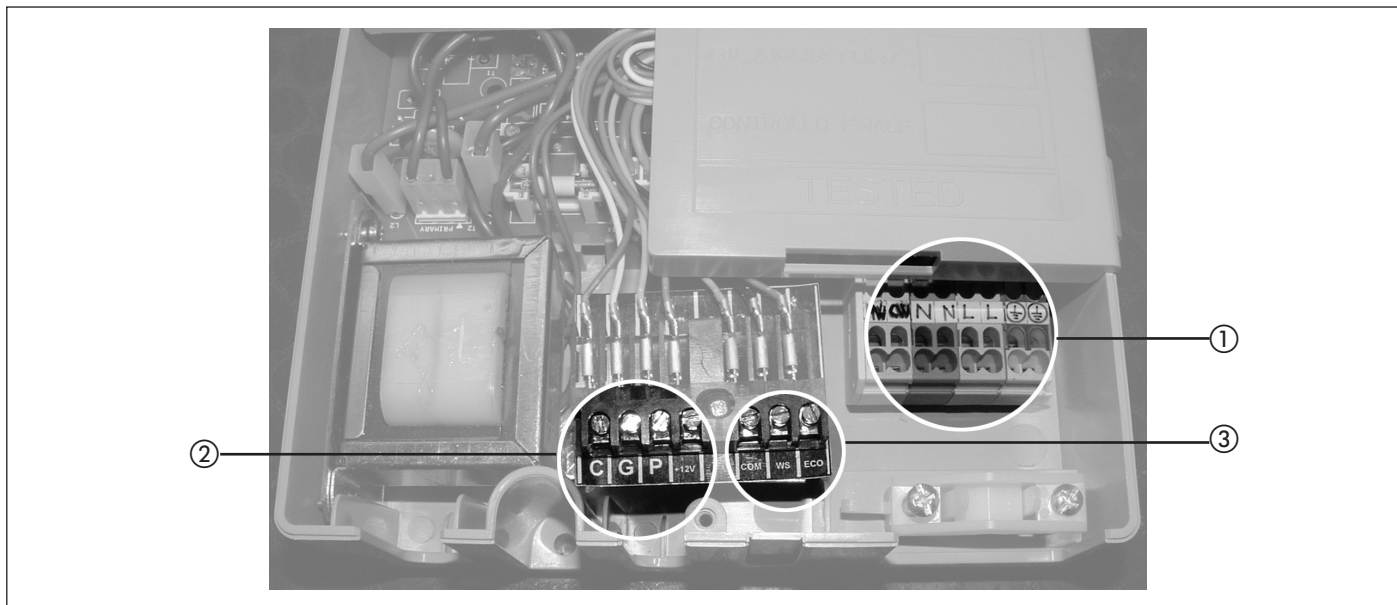


W celu przeprowadzenia standardowej instalacji (połączenie magistralowe CCN, podłączenie zasilania, zdalne sterowanie...) należy zdjąć WYŁĄCZNIE wierzchnią pokrywę poprzez poluzowanie odpowiednich śrub i naciśnięcie dwóch zacisków

znajdujących się po obu stronach skrzynki elektrycznej. W celu przeprowadzenia innych działań, przed dotknięciem jakichkolwiek elementów elektrycznych znajdujących się wewnątrz skrzynki elektrycznej, należy upewnić się, że zostało odłączone zasilanie.



Przyłącza główne dla 42DW i 42N (seria 42DW...DB, 42DWE...DB, 42DW...DBV oraz 42DWE...DBV) i klimakonwektor serii 42N)



Po zdjęciu pokrywy nr 1 można uzyskać dostęp do następujących złączy:

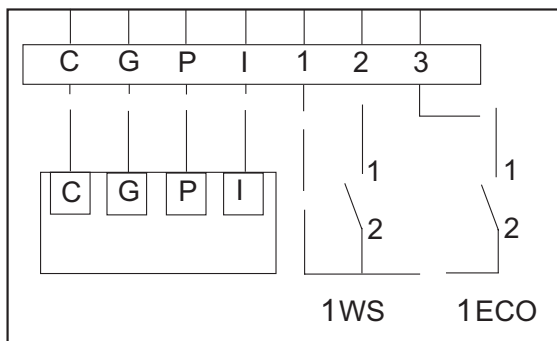
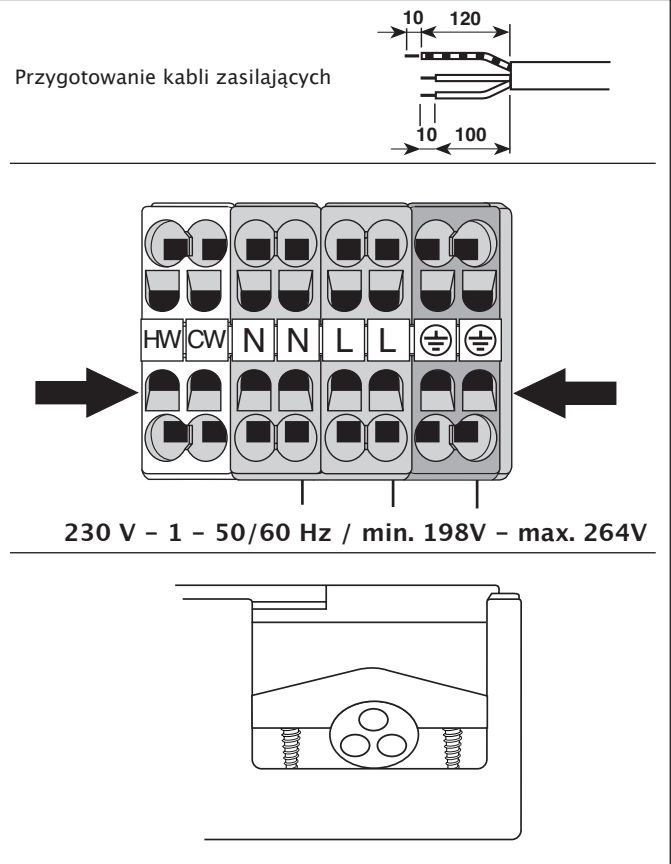
- 1 – Zasilanie urządzenia oraz zasilanie zaworów – 230 – 1 – 50/60Hz
- 2 – Podłączenie do zdalnego sterowania CRC “2-way”
- 3 – Styk okienny, styk wykrywania obecności

Sterowanie HDB

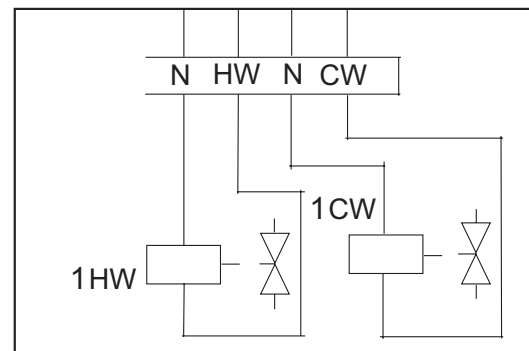
Podłączenie elektryczne dla 42DW i 42N

WAŻNE:

- W zależności od rodzaju obsługiwanego urządzenia, należy stosować się do informacji zawartych w odpowiedniej instrukcji i właściwych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem elektryczności należy się upewnić, że zostało podłączone uziemienie.
- Odłączyć zasilanie przed obsługą jakichkolwiek elementów elektrycznych.
- Przed podłączeniem urządzenia do głównego zasilania należy połączyć złącze L będące pod napięciem oraz złącze N (neutralne), a następnie przyłączyć je jak pokazano na schemacie połączeń elektrycznych.
- Przy użyciu śrubokręta z małą, płaską końcówką podważyć jeden z punktów pokazanych na rysunku. Następnie włożyć przewód w otwartą styk. Wyciągnąć śrubokręt i sprawdzić zwartość podłączenia.
- Upewnij się, że podłączenie zasilania sieciowego ma miejsce za pomocą wyłącznika odłączającego wszystkie bieguny zasilania, oraz że został zachowany co najmniej 3 mm odstęp między stykami.
- Zgodnie ze standardem EN 60335-2-40 przewody podłączeniowe klimakonwektora oraz wszelkie dodatkowe przewody muszą być typu H05 VVF z izolacją PVC.
- Do zasilania urządzenia zaleca się stosować przewody o minimalnym przekroju 2,5 mm².
- Jeśli urządzenie kasetowe wyposażone jest w grzałki elektryczne, należy zastosować końcówki L i N, jak pokazano na Rysunku 1; zasilanie należy rozdzielić na dwa zgodnie z polami przekrojów poprzecznych przewodów przedstawionymi w tabeli.
- Należy poprowadzić drogę kablową zasilania poprzez specjalny uchwyt/oprawkę przewodu.



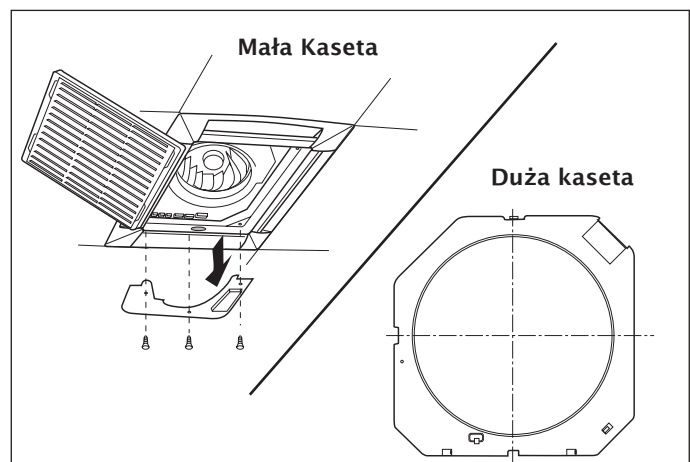
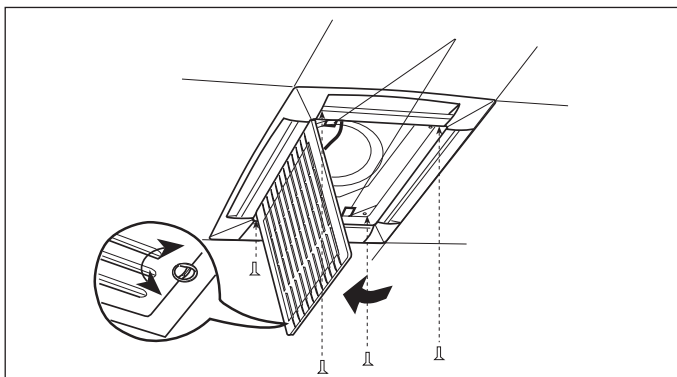
Pomocniczy schemat połączeń elektrycznych
WS: styk okienny ECO: styk ECO



Schemat połączeń zaworów
HW: zawór wody grzewczej CW: zawór wody chłodzącej

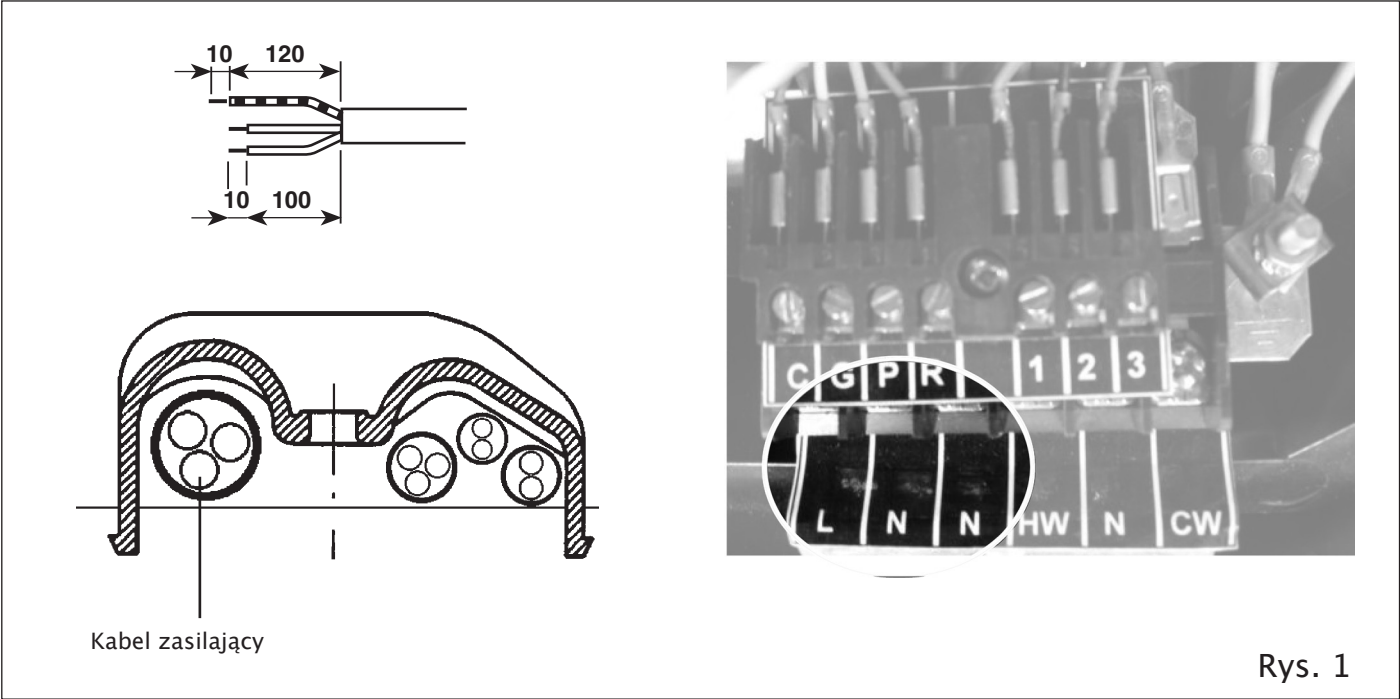
Panel elektryczny kasety

Po odkręceniu dwóch śrub pokazanych na rysunku należy otworzyć kratkę. W tym celu należy przekręcić śruby 3 lub 4 razy w lewo, aby zdjąć metalową zaślepkę, jak pokazano na rysunku poniżej.

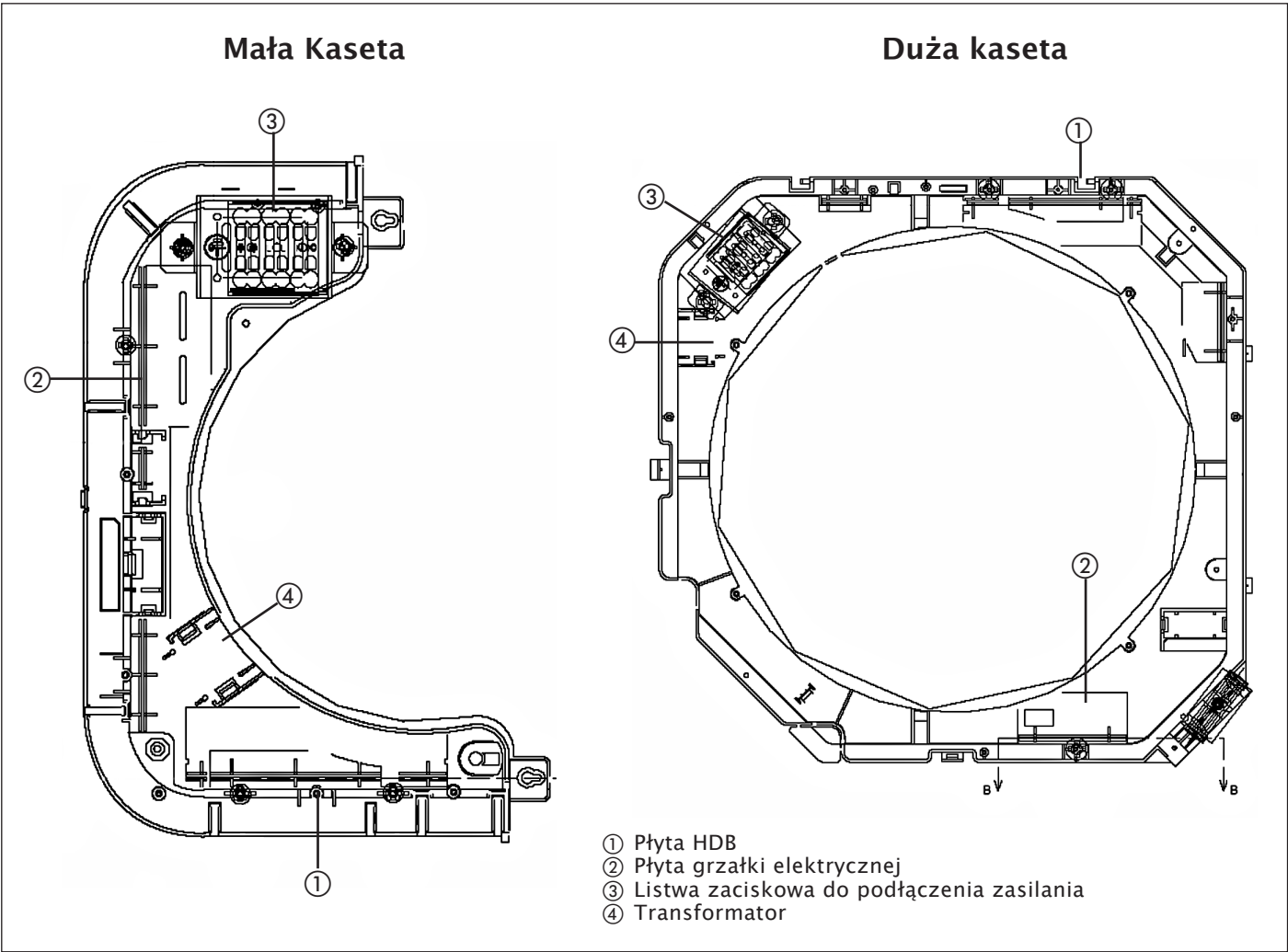


Sterowanie HDB

Panel elektryczny kasety



Panel elektryczny małej kasety – Panel elektryczny dużej kasety



Sterowanie HDB

Łączenie grupowe

Należy podłączyć płytę komunikacyjną do specjalnego złącza, do którego dostęp możliwy jest dopiero po usunięciu zaśleпки 1 i 2.

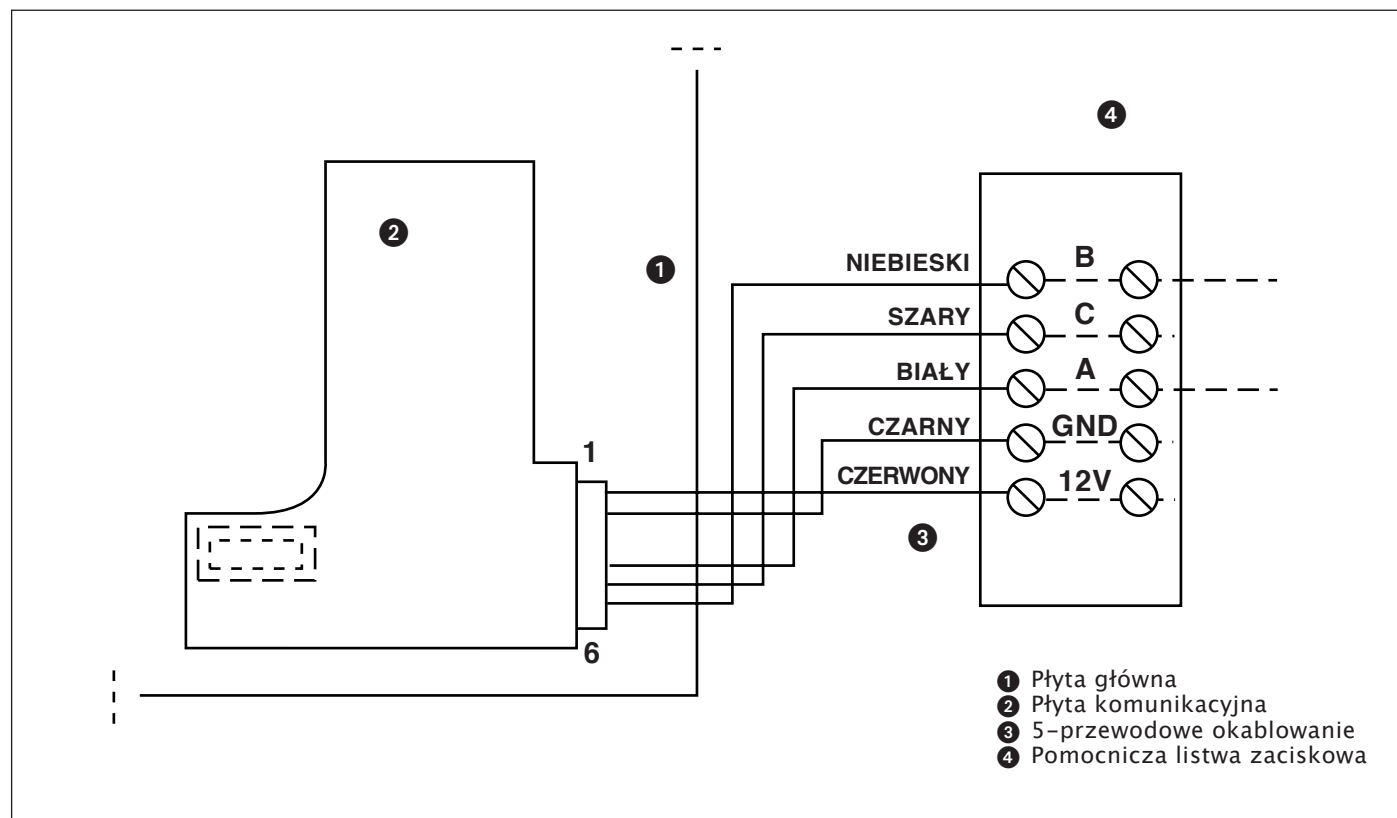
Sposób postępowania:

- Usunąć zaślepkę nr 1
- Usunąć zaślepkę nr 2 (śruby + zaciski)

- Podłączyć płytę do złącza J8

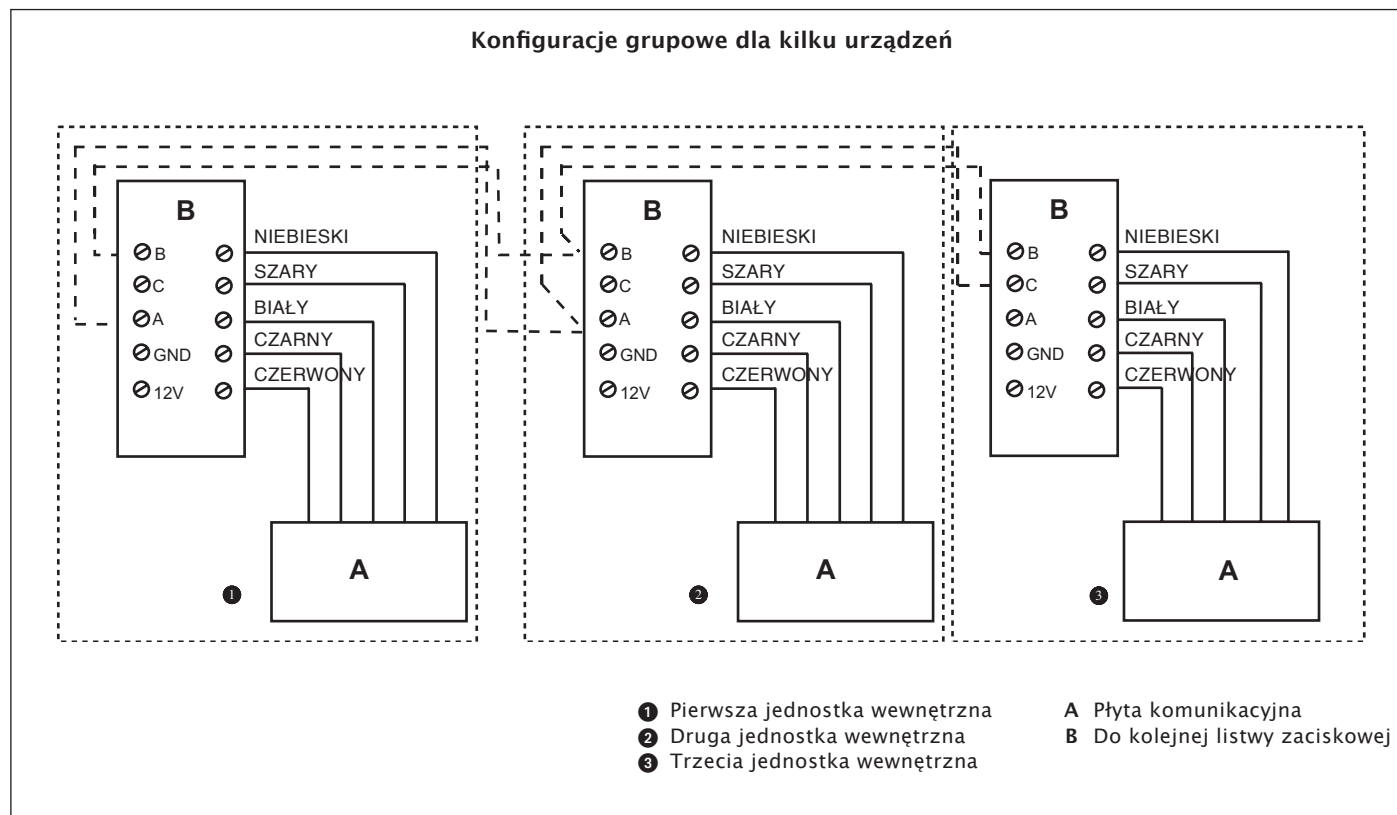
W przypadku urządzenia kasetowego należy usunąć metalowe zaśleпки w sposób opisany wcześniej, a następnie wyciągnąć płytę z gniazda. Należy zainstalować płytę komunikacyjną.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji dołączonej do zestawu grupującego.



Podłączyć urządzenia w „połączenie łańcuchowe” (białe i niebieskie przewody równoległe) w celu ich zgrupowania. Więcej informacji można znaleźć na rysunku poniżej.

Konfiguracje grupowe dla kilku urządzeń



Sterowanie HDB

Kody błędów:

W przypadku wystąpienia awarii przy włączonym urządzeniu na tablicy zacznie migać czerwona dioda LED - zgodnie z kodem błędu: będzie się ona zapalać i gasić co 0,5 sekundy, a następnie przestanie migać na 5 sekund.

Tabela z kodami błędów została przedstawiona poniżej:

Kod błędu	Opis	Możliwość resetowania
2	Czujnik temperatury powietrza	Tak
3	Czujnik przełączenia (changeover)	Tak
4	Termistor z zimnym ciągiem powietrza	Tak
5	Błąd pompy kondensatu	Nie
6	Błąd konfiguracji grzałki elektrycznej	Tak
7	Błąd EEprom	Tak
8	Błąd konfiguracji elementu chłodzącego	Tak



Via R. Sanzio, 9 - 20058 Villasanta (MI) Italy - Tel. 039/3636.1

- GB** The manufacturer reserves the right to change any product specifications without notice.
- I** La cura costante per il miglioramento del prodotto può comportare senza preavviso, cambiamenti o modifiche a quanto descritto.
- F** La recherche permanente de perfectionnement du produit peut nécessiter des modifications ou changements, sans préavis.
- D** Änderungen im Zuge der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.
- E** El fabricante se reserva el derecho de cambiar algunas especificaciones de los productos sin previo aviso.
- NL** Wijzigingen voorbehouden.
- GR** Η σταθερή προσπάθεια για την καλύτερευση του προϊόντος μπορεί να επιφέρει, χωρίς προειδοποίηση, αλλαγές ή τροποποιήσεις σε όσα περιγράφηκαν.
- P** O fabricante reserva o direito de alterar quaisquer especificações do produto, sem aviso prévio.
- S** Tillverkaren förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
- FIN** Valmistaja pidättää kaikki oikeudet mahdollisiin muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.
- PL** Producent zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji produktu bez uprzedzenia